

**Sénat de Belgique**

**Session ordinaire 2013-2014**



**5-144**

Séances plénières

Jeudi 13 mars 2014

Séance de l'après-midi

**Annales**

**Belgische Senaat**

**Gewone Zitting 2013-2014**

## **Handelingen**

Plenaire vergaderingen

Donderdag 13 maart 2014

Namiddagvergadering

**5-144**

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:  
[www.senate.be](http://www.senate.be)    [www.lachambre.be](http://www.lachambre.be)

#### Abréviations – Afkortingen

CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
cdH	centre démocrate Humaniste
Ecolo	Écologistes confédérés pour l'organisation de luttes originales
MR	Mouvement réformateur
N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
Open Vld	Open Vlaamse liberalen en democraten
PS	Parti Socialiste
sp.a	socialistische partij anders
VB	Vlaams Belang

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:  
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:  
[www.senate.be](http://www.senate.be)    [www.dekamer.be](http://www.dekamer.be)

<b>Sommaire</b>	<b>Inhoudsopgave</b>
Votes .....8	Stemmingen ..... 8
Projet de loi portant des dispositions diverses en matière de Justice (Doc. 5-2443).....8	Wetsontwerp houdende diverse bepalingen betreffende Justitie (Stuk 5-2443) ..... 8
Projet de loi modifiant le code judiciaire, le Titre préliminaire du Code de procédure pénale et la loi du 2 août 2002 concernant la lutte contre le retard de paiement dans les transactions commerciales en vue d'attribuer dans diverses matières la compétence au juge naturel (Doc. 5-2465) .....8	Wetsontwerp tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek, de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering en de wet van 2 augustus 2002 betreffende de bestrijding van de betalingsachterstand bij handelstransacties met het oog op de toekenning van bevoegdheid aan de natuurlijke rechter in een aantal materies (Stuk 5-2465) ..... 8
Proposition de loi relative à la protection des mineurs contre la sollicitation à des fins de perpétration d'infractions à caractère sexuel (de Mme Cindy Franssen et consorts ; Doc. 5-1823) ..... 8	Wetsvoorstel betreffende de bescherming van minderjarigen tegen benadering met als oogmerk het plegen van strafbare feiten van seksuele aard (van mevrouw Cindy Franssen c.s.; Stuk 5-1823) ..... 8
Proposition de loi modifiant le Code pénal en vue de protéger les enfants contre les cyberprédateurs (de M. Gérard Deprez et consorts ; Doc. 5-2253) .....8	Wetsvoorstel tot wijziging van het Strafwetboek teneinde kinderen te beschermen tegen cyberlokkers (van de heer Gérard Deprez c.s.; Stuk 5-2253) ..... 8
Proposition de loi modifiant l'article 745sexies du Code civil en vue de fixer les règles pour la valorisation de l'usufruit en cas de conversion de l'usufruit du conjoint survivant et du cohabitant légal survivant, et insérant un article 624/1 dans le Code civil (de M. Guy Swennen et consorts ; Doc. 5-2338).....9	Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 745sexies van het Burgerlijk Wetboek teneinde de regels vast te leggen voor de waardering van het vruchtgebruik in geval van omzetting van het vruchtgebruik van de langstlevende echtgenoot en van de langstlevende wettelijk samenwonende, en houdende invoeging van artikel 624/1 in het Burgerlijk Wetboek (van de heer Guy Swennen c.s.; Stuk 5-2338) ..... 9
Projet de loi modifiant le Code judiciaire et la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail en ce qui concerne les procédures judiciaires (Doc. 5-2468) .....9	Wetsontwerp tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek en de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk wat de gerechtelijke procedures betreft (Stuk 5-2468) ..... 9
Projet de loi réglémentant les professions de la santé mentale et modifiant l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé (Doc. 5-2470) (Procédure d'évocation) .....9	Wetsontwerp tot regeling van de geestelijke gezondheidszorgberoepen en tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen (Stuk 5-2470) (Evocatieprocedure) ..... 9
Proposition de loi modifiant la loi du 21 février 2003 créant un Service des créances alimentaires au sein du SPF Finances et le Code judiciaire, en vue d'assurer le recouvrement effectif des créances alimentaires (de Mme Cindy Franssen et M. Bert Anciaux et consorts ; Doc. 5-2476)..... 10	Wetsvoorstel houdende wijziging van de wet van 21 februari 2003 tot oprichting van een Dienst voor alimentatievorderingen bij de FOD Financiën en tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek, met het oog op een effectieve invordering van onderhoudsschulden (van mevrouw Cindy Franssen en de heer Bert Anciaux c.s.; Stuk 5-2476)..... 10
Proposition de résolution relative à la possibilité pour les personnes souffrant d'hémochromatose génétique de faire un don de sang (Doc. 5-2479)..... 10	Voorstel van resolutie waarbij wordt gevraagd de mensen die aan genetische hemochromatose lijden, toe te staan bloed te geven (Stuk 5-2479) ..... 10
Proposition de résolution relative à la prévention, la répression et la lutte pour l'élimination des violences à l'égard des femmes (de Mme Marie Arena et consorts ; Doc. 5-2016)..... 11	Voorstel van resolutie betreffende de preventie, de bestraffing en de strijd voor de uitroeiing van geweld tegen vrouwen (van mevrouw Marie Arena c.s.; Stuk 5-2016) ..... 11

Motions déposées en conclusion de la demande d'explications de M. Bert Anciaux au vice-premier ministre et ministre de la Défense sur « la modernisation des armes nucléaires de la base aérienne de Kleine-Brogel » (n° 5-3948), développée en réunion de commission, le 22 janvier 2014.....	11	Moties ingediend tot besluit van de vraag om uitleg van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Landsverdediging over “de modernisering van de kernwapens op de luchtmachtbasis van Kleine-Brogel” (nr. 5-3948), gesteld in commissievergadering op 22 januari 2014 .....	11
Questions orales .....	18	Mondelinge vragen .....	18
Question orale de Mme Fauzaya Talhaoui à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «le remboursement des dépenses de santé des malades chroniques» (n° 5-1355) .....	18	Mondelinge vraag van mevrouw Fauzaya Talhaoui aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de terugbetalingen van de zorgkosten van chronische patiënten» (nr. 5-1355) .....	18
Question orale de Mme Elke Sleurs à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «la politique en matière de drogue» (n° 5-1358).....	21	Mondelinge vraag van mevrouw Elke Sleurs aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «het drugsbeleid» (nr. 5-1358) .....	21
Question orale de Mme Nele Lijnen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «la maladie de Lyme» (n° 5-1361) .....	22	Mondelinge vraag van mevrouw Nele Lijnen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de ziekte van Lyme» (nr. 5-1361) .....	22
Question orale de M. Benoit Hellings au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur «l'accord de libre-échange entre l'Europe et les États-Unis» (n° 5-1363).....	24	Mondelinge vraag van de heer Benoit Hellings aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over «het vrijhandelsakkoord tussen Europa en de Verenigde Staten» (nr. 5-1363).....	24
Question orale de M. Bertin Mampaka Mankamba au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur «le rapport de l'Observatoire des prix» (n° 5-1364).....	26	Mondelinge vraag van de heer Bertin Mampaka Mankamba aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over «het verslag van het Prijzenobservatorium» (nr. 5-1364) .....	26
Question orale de M. François Bellot à la ministre de la Justice sur «le Palais de Justice de Dinant» (n° 5-1351).....	28	Mondelinge vraag van de heer François Bellot aan de ministre van Justitie over «het Justitiepaleis van Dinant» (nr. 5-1351) .....	28
Question orale de Mme Veerle Stassijns à la ministre de la Justice sur «l'évaluation et l'adaptation de la loi de 2007 sur la transsexualité» (n° 5-1357).....	29	Mondelinge vraag van mevrouw Veerle Stassijns aan de ministre van Justitie over «de evaluatie en de aanpassing van de wet van 2007 op transsexualiteit » (nr. 5-1357) .....	29
Question orale de M. Willy Demeyer au ministre des Finances, chargé de la Fonction publique sur «les prévisions de recettes du précompte immobilier transmises aux communes» (n° 5-1353).....	31	Mondelinge vraag van de heer Willy Demeyer aan de ministre van Financiën, belast met Ambtenarenzaken over «de ontvangstramingen van de onroerende voorheffing die aan de gemeenten worden overgemaakt» (nr. 5-1353).....	31
Question orale de Mme Freya Piryns à la secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté sur «les réfugiées afghanes» (n° 5-1362).....	32	Mondelinge vraag van mevrouw Freya Piryns aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding over «de Afghaanse vrouwelijke vluchtelingen» (nr. 5-1362) .....	32
Question orale de Mme Olga Zrihen au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes sur «le nouveau plan de transport de la SNCB en Hainaut et la gare de Lessines» (n° 5-1356).....	34	Mondelinge vraag van mevrouw Olga Zrihen aan de ministre van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden over «het nieuwe transportplan van de NMBS in Henegouwen en het station van Lessen» (nr. 5-1356) .....	34

Question orale de M. Mohamed Daif à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur «les épreuves de recrutement à la fonction d'inspecteur de police» (n° 5-1354).....	36	Mondelinge vraag van de heer Mohamed Daif aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over «de selectieproeven voor de functie van inspecteur van politie» (nr. 5-1354).....	36
Question orale de M. Karl Vanlouwe à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur «les combattants en Syrie» (n° 5-1359).....	37	Mondelinge vraag van de heer Karl Vanlouwe aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over «de Syriëstrijders» (nr. 5-1359).....	37
Question orale de Mme Christine Defraigne à la ministre de l'Emploi sur «l'absentéisme au travail» (n° 5-1360).....	38	Mondelinge vraag van mevrouw Christine Defraigne aan de minister van Werk over «het werkverzuim» (nr. 5-1360).....	38
Question orale de M. Rik Daems à la ministre de l'Emploi sur «la politique d'activation de l'Office national de l'emploi» (n° 5-1365).....	40	Mondelinge vraag van de heer Rik Daems aan de minister van Werk over «het activeringsbeleid van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening» (nr. 5-1365).....	40
Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre les gouvernements des États du Benelux et le gouvernement de la République d'Afrique du Sud relatif à l'exemption de l'obligation de visa pour les titulaires de passeports diplomatiques, officiels et/ou de service, fait à Pretoria le 22 février 2013 (Doc. 5-2442).....	44	Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de regeringen van de Benelux-Staten en de regering van de Republiek Zuid-Afrika inzake de afschaffing van de visumplicht voor houders van diplomatieke, officiële en/of dienstspaspoorten, gedaan te Pretoria op 22 februari 2013 (Stuk 5-2442).....	44
Discussion générale.....	44	Algemene bespreking.....	44
Discussion des articles.....	44	Artikelsgewijze bespreking.....	44
Projet de loi portant assentiment à l'Accord relatif à une juridiction unifiée du brevet, fait à Bruxelles le 19 février 2013 (Doc. 5-2478).....	44	Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst betreffende het eengemaakt octrooigerecht, gedaan te Brussel op 19 februari 2013 (Stuk 5-2478).....	44
Discussion générale.....	44	Algemene bespreking.....	44
Discussion des articles.....	44	Artikelsgewijze bespreking.....	44
Projet de loi portant insertion du Livre XVIII, « Instruments de gestion de crise » dans le Code de droit économique et portant insertion des dispositions d'application de la loi propres au livre XVIII, dans le livre XV du Code de droit économique (Doc. 5-2485) (Procédure d'évocation).....	45	Wetsontwerp houdende invoeging van Boek XVIII, "Maatregelen voor crisisbeheer" in het Wetboek van economisch recht en houdende invoeging van de rechtshandhabingsbepalingen eigen aan boek XVIII, in boek XV van het Wetboek van economisch recht (Stuk 5-2485) (Evocatieprocedure).....	45
Discussion générale.....	45	Algemene bespreking.....	45
Discussion des articles.....	45	Artikelsgewijze bespreking.....	45
Projet de loi portant des dispositions diverses en matière de communications électroniques (Doc. 5-2501) (Procédure d'évocation).....	45	Wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake elektronische communicatie (Stuk 5-2501) (Evocatieprocedure).....	45
Projet de loi portant modification de la loi du 6 juillet 2005 relative à certaines dispositions judiciaires en matière de communications électroniques et de la loi du 17 janvier 2003 concernant les recours et le traitement des litiges à l'occasion de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges (Doc. 5-2502).....	45	Wetsontwerp houdende wijzigingen van de wet van 6 juli 2005 betreffende sommige bepalingen inzake elektronische communicatie en van de wet van 17 januari 2003 betreffende de rechtsmiddelen en de geschillenbehandeling naar aanleiding van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector (Stuk 5-2502).....	45
Discussion générale.....	45	Algemene bespreking.....	45

Discussion des articles du projet de loi portant des dispositions diverses en matière de communications électroniques (Doc. 5-2501) (Procédure d'évocation).....46	Artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake elektronische communicatie (Stuk 5-2501) (Evocatieprocedure) .....46
Discussion des articles du projet de loi portant modification de la loi du 6 juillet 2005 relative à certaines dispositions judiciaires en matière de communications électroniques et de la loi du 17 janvier 2003 concernant les recours et le traitement des litiges à l'occasion de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges (Doc. 5-2502) .....46	Artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp houdende wijzigingen van de wet van 6 juli 2005 betreffende sommige bepalingen inzake elektronische communicatie en van de wet van 17 januari 2003 betreffende de rechtsmiddelen en de geschillenbehandeling naar aanleiding van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector (Stuk 5-2502).....46
Prise en considération de propositions .....46	Inoverwegingneming van voorstellen .....46
Décès d'anciens sénateurs .....46	Overlijden van oud-senatoren .....46
Nomination d'un second membre suppléant d'expression néerlandaise pour le Comité permanent de contrôle des services de renseignements (Comité R) .....47	Benoeming van een tweede Nederlandstalig plaatsvervangend lid van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingendiensten (Comité I).....47
Résultat du scrutin .....47	Uitslag van de geheime stemming .....47
Votes .....48	Stemmingen .....48
Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre les gouvernements des États du Benelux et le gouvernement de la République du Sud relatif à l'exemption de l'obligation de visa pour les titulaires de passeports diplomatiques, officiels et/ou de service, fait à Pretoria le 22 février 2013 (Doc. 5-2442) .....48	Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de regeringen van de Benelux-Staten en de regering van de Republiek Zuid-Afrika inzake de afschaffing van de visumplicht voor houders van diplomatieke, officiële en/of dienstpaspoorten, gedaan te Pretoria op 22 februari 2013 (Stuk 5-2442).....48
Projet de loi portant assentiment à l'Accord relatif à une juridiction unifiée du brevet, fait à Bruxelles le 19 février 2013 (Doc. 5-2478).....48	Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst betreffende het eengemaakt octrooigerecht, gedaan te Brussel op 19 februari 2013 (Stuk 5-2478).....48
Projet de loi portant insertion du Livre XVIII, « Instruments de gestion de crise » dans le Code de droit économique et portant insertion des dispositions d'application de la loi propres au livre XVIII, dans le livre XV du Code de droit économique (Doc. 5-2485) (Procédure d'évocation) .....48	Wetsontwerp houdende invoeging van Boek XVIII, "Maatregelen voor crisisbeheer" in het Wetboek van economisch recht en houdende invoeging van de rechtshandvingsbepalingen eigen aan boek XVIII, in boek XV van het Wetboek van economisch recht (Stuk 5-2485) (Evocatieprocedure).....48
Projet de loi portant des dispositions diverses en matière de communications électroniques (Doc. 5-2501) (Procédure d'évocation).....48	Wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake elektronische communicatie (Stuk 5-2501) (Evocatieprocedure).....48
Projet de loi portant modification de la loi du 6 juillet 2005 relative à certaines dispositions judiciaires en matière de communications électroniques et de la loi du 17 janvier 2003 concernant les recours et le traitement des litiges à l'occasion de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges (Doc. 5-2502) .....49	Wetsontwerp houdende wijzigingen van de wet van 6 juli 2005 betreffende sommige bepalingen inzake elektronische communicatie en van de wet van 17 januari 2003 betreffende de rechtsmiddelen en de geschillenbehandeling naar aanleiding van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector (Stuk 5-2502).....49
Ordre des travaux .....49	Regeling van de werkzaamheden.....49
Excusés.....49	Berichten van verhindering .....49

**Annexe**

Votes nominatifs .....	50
Propositions prises en considération .....	57
Demandes d'explications .....	57
Non-évocations .....	64
Messages de la Chambre .....	64
Cour constitutionnelle – Arrêts .....	65
Cour constitutionnelle – Questions préjudicielles .....	66
Cour constitutionnelle – Recours .....	67
Tribunal du travail .....	67
Conseil central de l'économie et Conseil national du travail .....	67
Conseil central de l'économie et Conseil fédéral du développement durable .....	68
Pétitions .....	68
Parlement européen .....	68

**Bijlage**

Naamstemmingen .....	50
In overweging genomen voorstellen .....	57
Vragen om uitleg .....	57
Niet-evocaties .....	64
Boodschappen van de Kamer .....	64
Grondwettelijk Hof – Arresten .....	65
Grondwettelijk Hof – Prejudiciële vragen .....	66
Grondwettelijk Hof – Beroepen .....	67
Arbeidsrechtbank .....	67
Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en Nationale Arbeidsraad .....	67
Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling .....	68
Verzoekschriften .....	68
Europees Parlement .....	68

**Présidence de Mme Sabine de Bethune***(La séance est ouverte à 15 h 20.)***Votes***(Les listes nominatives figurent en annexe.)***Projet de loi portant des dispositions diverses en matière de Justice (Doc. 5-2443)****Vote n° 1**

Présents : 54  
 Pour : 38  
 Contre : 10  
 Abstentions : 6

- Le projet de loi est adopté.
- Il a été amendé et sera transmis à la Chambre des représentants.

**Projet de loi modifiant le code judiciaire, le Titre préliminaire du Code de procédure pénale et la loi du 2 août 2002 concernant la lutte contre le retard de paiement dans les transactions commerciales en vue d'attribuer dans diverses matières la compétence au juge naturel (Doc. 5-2465)**

**Vote n° 2**

Présents : 54  
 Pour : 38  
 Contre : 10  
 Abstentions : 6

- Le projet de loi est adopté.
- Il sera soumis à la sanction royale.

**Proposition de loi relative à la protection des mineurs contre la sollicitation à des fins de perpétration d'infractions à caractère sexuel (de Mme Cindy Franssen et consorts ; Doc. 5-1823)**

**Vote n° 3**

Présents : 52  
 Pour : 52  
 Contre : 0  
 Abstentions : 0

- La proposition de loi est adoptée à l'unanimité.
- Le projet de loi sera transmis à la Chambre des représentants.

**Proposition de loi modifiant le Code pénal en vue de protéger les enfants contre les cyberprédateurs (de M. Gérard Deprez et consorts ; Doc. 5-2253)**

**Vote n° 4**

Présents : 51  
 Pour : 51  
 Contre : 0

**Voorzitster: mevrouw Sabine de Bethune***(De vergadering wordt geopend om 15.20 uur.)***Stemmingen***(De naamlijsten worden in de bijlage opgenomen.)***Wetsontwerp houdende diverse bepalingen betreffende Justitie (Stuk 5-2443)****Stemming 1**

Aanwezig: 54  
 Voor: 38  
 Tegen: 10  
 Onthoudingen: 6

- Het wetsontwerp is aangenomen.
- Het werd geamendeerd en zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

**Wetsontwerp tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek, de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering en de wet van 2 augustus 2002 betreffende de bestrijding van de betalingsachterstand bij handelstransacties met het oog op de toekenning van bevoegdheid aan de natuurlijke rechter in een aantal materies (Stuk 5-2465)**

**Stemming 2**

Aanwezig: 54  
 Voor: 38  
 Tegen: 10  
 Onthoudingen: 6

- Het wetsontwerp is aangenomen.
- Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

**Wetsvoorstel betreffende de bescherming van minderjarigen tegen benadering met als oogmerk het plegen van strafbare feiten van seksuele aard (van mevrouw Cindy Franssen c.s.; Stuk 5-1823)**

**Stemming 3**

Aanwezig: 52  
 Voor: 52  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 0

- Het wetsvoorstel is eenparig aangenomen.
- Het wetsontwerp zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

**Wetsvoorstel tot wijziging van het Strafwetboek teneinde kinderen te beschermen tegen cyberlokkers (van de heer Gérard Deprez c.s.; Stuk 5-2253)**

**Stemming 4**

Aanwezig: 51  
 Voor: 51  
 Tegen: 0



Abstentions : 0

- La proposition de loi est adoptée à l'unanimité.
- Le projet de loi sera transmis à la Chambre des représentants.

**Proposition de loi modifiant l'article 745sexies du Code civil en vue de fixer les règles pour la valorisation de l'usufruit en cas de conversion de l'usufruit du conjoint survivant et du cohabitant légal survivant, et insérant un article 624/1 dans le Code civil (de M. Guy Swennen et consorts ; Doc. 5-2338)**

**Vote n° 5**

Présents : 54  
Pour : 38  
Contre : 0  
Abstentions : 16

- La proposition de loi est adoptée.
- Le projet de loi sera transmis à la Chambre des représentants.

**Projet de loi modifiant le Code judiciaire et la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail en ce qui concerne les procédures judiciaires (Doc. 5-2468)**

**Vote n° 6**

Présents : 54  
Pour : 44  
Contre : 0  
Abstentions : 10

- Le projet de loi est adopté.
- Il sera soumis à la sanction royale.

**Projet de loi réglementant les professions de la santé mentale et modifiant l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé (Doc. 5-2470) (Procédure d'évocation)**

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 5 de Mme Sleurs et consorts.

**Vote n° 7**

Présents : 54  
Pour : 10  
Contre : 44  
Abstentions : 0

- L'amendement n'est pas adopté.
- Le même résultat de vote est accepté pour l'amendement n° 6 de Mme Sleurs et consorts. Cet amendement n'est donc pas adopté.

**Mme la présidente.** – Nous votons à présent sur l'ensemble du projet de loi.

Onthoudingen: 0

- Het wetsvoorstel is eenparig aangenomen.
- Het wetsontwerp zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

**Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 745sexies van het Burgerlijk Wetboek teneinde de regels vast te leggen voor de waardering van het vruchtgebruik in geval van omzetting van het vruchtgebruik van de langstlevende echtgenoot en van de langstlevende wettelijk samenwonende, en houdende invoeging van artikel 624/1 in het Burgerlijk Wetboek (van de heer Guy Swennen c.s.; Stuk 5-2338)**

**Stemming 5**

Aanwezig: 54  
Voor: 38  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 16

- Het wetsvoorstel is aangenomen.
- Het wetsontwerp zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

**Wetsontwerp tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek en de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk wat de gerechtelijke procedures betreft (Stuk 5-2468)**

**Stemming 6**

Aanwezig: 54  
Voor: 44  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 10

- Het wetsontwerp is aangenomen.
- Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

**Wetsontwerp tot regeling van de geestelijke gezondheidszorgberoepen en tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen (Stuk 5-2470) (Evocatieprocedure)**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 5 van mevrouw Sleurs c.s.

**Stemming 7**

Aanwezig: 54  
Voor: 10  
Tegen: 44  
Onthoudingen: 0

- Het amendement is niet aangenomen.
- Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor amendement 6 van mevrouw Sleurs c.s. Het amendement is dus niet aangenomen.

**De voorzitter.** – We stemmen nu over het wetsontwerp in zijn geheel.

**Vote n° 8**

Présents : 54  
 Pour : 44  
 Contre : 0  
 Abstentions : 10

- Le projet de loi est adopté.
- Il a été amendé et sera transmis à la Chambre des représentants.

**Proposition de loi modifiant la loi du 21 février 2003 créant un Service des créances alimentaires au sein du SPF Finances et le Code judiciaire, en vue d'assurer le recouvrement effectif des créances alimentaires (de Mme Cindy Franssen et M. Bert Anciaux et consorts ; Doc. 5-2476)**

**Vote n° 9**

Présents : 54  
 Pour : 44  
 Contre : 0  
 Abstentions : 10

- La proposition de loi est adoptée.
- Le projet de loi sera transmis à la Chambre des représentants.
- À la suite de ce vote deviennent sans objet :
  - la proposition de loi modifiant la loi du 21 février 2003 créant un Service des créances alimentaires au sein du SPF Finances (de M. Bert Anciaux et consorts ; Doc. 5-1359) ;
  - la proposition de loi modifiant diverses dispositions de la loi du 21 février 2003 créant un Service des créances alimentaires au sein du SPF Finances et modifiant le Code judiciaire en vue d'assurer le recouvrement effectif des créances alimentaires (de Mme Cindy Franssen et consorts ; Doc. 5-1439) ;
  - la proposition de loi modifiant le Code d'instruction criminelle et la loi du 21 février 2003 créant un Service des créances alimentaires au sein du SPF Finances, relative à la création d'un Registre national des décisions judiciaires (de Mmes Zakia Khattabi et Mieke Vogels ; Doc. 5-1515) ;
  - la proposition de loi modifiant la loi du 21 février 2003 créant un Service des créances alimentaires au sein du SPF Finances (de Mmes Zakia Khattabi et Mieke Vogels ; Doc. 5-1556)

**Proposition de résolution relative à la possibilité pour les personnes souffrant d'hémochromatose génétique de faire un don de sang (Doc. 5-2479)**

**Vote n° 10**

Présents : 54  
 Pour : 54  
 Contre : 0

**Stemming 8**

Aanwezig: 54  
 Voor: 44  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 10

- Het wetsontwerp is aangenomen.
- Het werd geamendeerd en zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

**Wetsvoorstel houdende wijziging van de wet van 21 februari 2003 tot oprichting van een Dienst voor alimentatievorderingen bij de FOD Financiën en tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek, met het oog op een effectieve invordering van onderhoudsschulden (van mevrouw Cindy Franssen en de heer Bert Anciaux c.s.; Stuk 5-2476)**

**Stemming 9**

Aanwezig: 54  
 Voor: 44  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 10

- Het wetsvoorstel is aangenomen.
- Het wetsontwerp zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.
- Ten gevolge van deze stemming vervallen:
  - het wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 21 februari 2003 tot oprichting van een Dienst voor alimentatievorderingen bij de FOD Financiën (van de heer Bert Anciaux c.s.; Stuk 5-1359);
  - het wetsvoorstel houdende de wijziging van diverse bepalingen van de wet van 21 februari 2003 tot oprichting van een Dienst voor alimentatievorderingen bij de FOD Financiën en tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op een effectieve invordering van onderhoudsschulden (van mevrouw Cindy Franssen c.s.; Stuk 5-1439);
  - het wetsvoorstel tot wijziging van het Wetboek van strafvordering en de wet van 21 februari 2003 tot oprichting van een Dienst voor alimentatievorderingen bij de FOD Financiën, wat de oprichting van een nationaal register van de rechterlijke beslissingen betreft (van de dames Zakia Khattabi en Mieke Vogels; Stuk 5-1515);
  - het wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 21 februari 2003 tot oprichting van een Dienst voor alimentatievorderingen bij de FOD Financiën (van de dames Zakia Khattabi en Mieke Vogels; Stuk 5-1556)

**Voorstel van resolutie waarbij wordt gevraagd de mensen die aan genetische hemochromatose lijden, toe te staan bloed te geven (Stuk 5-2479)**

**Stemming 10**

Aanwezig: 54  
 Voor: 54  
 Tegen: 0

Abstentions : 0

– **La résolution est adoptée à l’unanimité. Elle sera transmise au premier ministre et à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique.**

– **À la suite de ce vote deviennent sans objet :**

– **la proposition de loi modifiant la loi du 5 juillet 1994 relative au sang et aux dérivés du sang d’origine humaine, en vue d’autoriser les patients atteints d’hémochromatose à donner du sang (de M. Jurgen Ceder ; Doc. 5-1543) ;**

– **la proposition de loi modifiant la loi du 5 juillet 1994 relative au sang et aux dérivés du sang d’origine humain (de Mme Marleen Temmerman et consorts ; Doc. 5-1550) ;**

– **la proposition de résolution relative à la possibilité pour les personnes affectées d’une hémochromatose génétique de faire un don de sang (de M. André du Bus de Warnaffe ; Doc. 5-1559) ;**

**Proposition de résolution relative à la prévention, la répression et la lutte pour l’élimination des violences à l’égard des femmes (de Mme Marie Arena et consorts ; Doc. 5-2016)**

**Vote n° 11**

Présents : 53

Pour : 53

Contre : 0

Abstentions : 0

– **La résolution est adoptée à l’unanimité. Elle sera transmise au premier ministre, au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes et au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement.**

**Motions déposées en conclusion de la demande d’explications de M. Bert Ancliaux au vice-premier ministre et ministre de la Défense sur « la modernisation des armes nucléaires de la base aérienne de Kleine-Brogel » (n° 5-3948), développée en réunion de commission, le 22 janvier 2014**

**M. Dirk Claes (CD&V).** – *Je retire ma motion pure et simple.*

**M. Karl Vanlouwe (N-VA).** – *Madame la présidente, j’ai informé les services de ma volonté de prendre la parole pour une déclaration de vote. Celle-ci, vous vous en souvenez, était autorisée, contrairement à un débat.*

*La N-VA entend contribuer à l’édification d’un monde dénucléarisé, mais le débat doit se dérouler dans un climat constructif et transparent. Tous les partis ont développé leurs arguments en commission. Certains étaient pour, d’autres, contre, et d’autres encore, comme le groupe socialiste, étaient entièrement absents du débat. Je me demande pourquoi. Il eût été intéressant de connaître la position du principal parti du gouvernement.*

*La N-VA est favorable au retrait des armes nucléaires de*

Onthoudingen: 0

– **De resolutie is eenparig aangenomen. Zij zal worden overgezonden aan de eerste minister en aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid.**

– **Ten gevolge van deze stemming vervallen:**

– **het wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 5 juli 1994 betreffende bloed en bloeederivaten van menselijke oorsprong teneinde patiënten die lijden aan hemochromatose toe te laten bloeddonor te zijn (van de heer Jurgen Ceder; Stuk 5-1543);**

– **het wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 5 juli 1994 betreffende bloed en bloeederivaten van menselijke oorsprong (van mevrouw Marleen Temmerman c.s.; Stuk 5-1550);**

– **het voorstel van resolutie waarbij wordt gevraagd de mensen die aan genetische hemochromatose lijden, toe te staan bloed te geven (van de heer André du Bus de Warnaffe; Stuk 5-1559);**

**Voorstel van resolutie betreffende de preventie, de bestraffing en de strijd voor de uitroeiing van geweld tegen vrouwen (van mevrouw Marie Arena c.s.; Stuk 5-2016)**

**Stemming 11**

Aanwezig: 53

Voor: 53

Tegen: 0

Onthoudingen: 0

– **De resolutie is eenparig aangenomen. Zij zal worden overgezonden aan de eerste minister, aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken en aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking.**

**Moties ingediend tot besluit van de vraag om uitleg van de heer Bert Ancliaux aan de vice-eersteminister en minister van Landsverdediging over “de modernisering van de kernwapens op de luchtmachtbasis van Kleine-Brogel” (nr. 5-3948), gesteld in commissievergadering op 22 januari 2014**

**De heer Dirk Claes (CD&V).** – *Ik trek mijn gewone motie in.*

**De heer Karl Vanlouwe (N-VA).** – *Mevrouw de voorzitter, ik heb de diensten gemeld dat ik voorafgaandelijk een stemverklaring wilde afleggen. U herinnert zich dat er geen debat kon worden gehouden, maar dat er een stemverklaring zou zijn.*

*De N-VA wil meewerken aan een kernwapenvrije wereld, maar het debat moet dan ook verlopen in een constructieve en transparante sfeer. In de commissie kwamen de argumenten van alle partijen aan bod. Sommige waren voor, anderen tegen en nog andere, zoals de PS-fractie, waren volledig afwezig in het debat. Ik vraag me af waarom. Het ware goed geweest het standpunt van alle partijen te kennen, vooral van de grootste partij van de regering.*

*Belgique et d'Europe. Ces armes doivent disparaître à terme, mais pour atteindre ce but, nous devons obtenir la collaboration des États-Unis et des autres partenaires de l'OTAN. L'absence de décisions claires minera la solidarité au sein de l'alliance. La visite du président américain prévue le 26 mars 2014 dans le cadre de concertations menées avec l'Union européenne, l'OTAN et le gouvernement est une belle occasion pour soulever la question du retrait. Le gouvernement doit profiter de l'occasion pour relayer auprès du président américain l'appel politique lancé dans l'hémicycle en faveur du retrait des armes nucléaires du territoire.*

*Il faut en outre plaider pour que le dossier du désarmement nucléaire soit réinscrit à l'ordre du jour de l'OTAN. À cet égard, une solution peut être recherchée au sein de cette organisation en vue de procéder au retrait des armes nucléaires du territoire de la Belgique, ainsi que du territoire des autres « pays hôtes ». Il faut rechercher une solution qui permette de rencontrer les besoins et les aspirations des pays qui empêchent actuellement de dégager un consensus en vue d'un retrait. Je pense par exemple à la situation ukrainienne.*

*Je ne peux me défaire de l'impression que le gouvernement est à nouveau divisé concernant un sujet lié à la défense. Une première discussion concernait le remplacement des F-16. Il est à présent question des armes nucléaires. Avec cette motion, le collègue Anciaux a joué en solo. Il est pratiquement isolé dans ce débat ; aucun de ses collègues ne l'a explicitement soutenu. Cet important dossier reste sensible.*

**Mme la présidente.** – Votre temps de parole est écoulé, monsieur Vanlouwe.

**M. Philippe Mahoux (PS).** – Je voudrais tout d'abord réagir à des propos tenus au sujet de mon groupe. C'est une sorte de fait personnel collectif ! (Rires)

Je pourrais compter les absences du président de la commission des Affaires étrangères et les signaler systématiquement en séance publique. Cela ne serait toutefois pas l'expression d'une bonne politique. Je ne le ferai donc pas. Par contre, les membres de mon groupe assurent souvent le quorum en commission des Affaires étrangères, ce qui est très positif.

J'en viens au fond du problème et donc à mon explication de vote.

D'abord, le président de la commission des Affaires étrangères vient de dire des contrevérités. Il n'y a pas d'ambiguïté quant à la motion. Nous souhaitons simplement la renvoyer en commission afin de vérifier s'il n'était pas possible d'obtenir un consensus. Cela n'a malheureusement pas été possible. Il ne s'agit toutefois pas d'une affaire de gouvernement pour le moment.

Ensuite, bien avant que le président de la commission des Affaires étrangères ne siège au Sénat, mon groupe avait déposé un texte relatif à l'interdiction des armes nucléaires dans notre pays.

Enfin, la motion pure et simple a été retirée et il est important

De N-VA bepleit de terugtrekking van de kernwapens uit België en Europa. De kernwapens moeten op termijn verdwijnen, maar daarvoor moeten we de medewerking krijgen van de grote partners, de Verenigde Staten en de overige NAVO-partners. Zonder duidelijke afspraken zal de solidariteit binnen het bondgenootschap immers ondergraven worden. Het bezoek van de Amerikaanse president Obama aan Brussel is een uitgelezen moment om de vraag tot terugtrekking ter sprake te brengen. Op 26 maart komt hij naar Brussel voor overleg met de Europese Unie, de NAVO en de federale regering. De regering moet aan de Amerikaanse president de politieke roep uit dit halfrond om de kernwapens van het Belgisch, maar ook van het Europees grondgebied te verwijderen, uitdrukkelijk kenbaar maken. Bovendien moet geijverd worden om het dossier van de kernontwapening opnieuw op de NAVO-agenda te plaatsen. Binnen de NAVO kan naar een oplossing worden gezocht om de kernwapens uit ons land en de andere Europese landen te verwijderen. Er moet naar een oplossing worden gezocht om tegemoet te komen aan de noden en de verzuchtingen van de landen die op dit ogenblik een consensus over de terugtrekking in de weg staan. Ik denk vooral aan wat er nu gebeurt in Oekraïne.

Ik kan me niet van de indruk ontdoen dat er binnen de regering opnieuw verdeeldheid heerst over een defensiethema. Eerst was er de discussie over de opvolging van de F-16 en nu over de kernwapens. De motie van collega Anciaux was een soloslim. In deze discussie staat hij nagenoeg alleen. Geen van zijn collega's heeft hem tijdens het debat expliciet gesteund. Het dossier van de verwijdering van de kernwapens blijft een belangrijk en gevoelig onderwerp.

**De voorzitter.** – Uw spreektijd is voorbij, mijnheer Vanlouwe.

**De heer Philippe Mahoux (PS).** – *Ik wil reageren op de aantijgingen aan het adres van onze fractie. Het is een soort van collectief persoonlijk feit!* (Men lacht)

*Ik zou systematisch in de plenaire vergadering kunnen vermelden wanneer de voorzitter van de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen afwezig was. Dat zou niet getuigen van een goed beleid. Ik zal het dus niet doen. De leden van onze fractie zorgen er vaak voor dat het quorum bereikt wordt in die commissie en dat is een goede zaak.*

*Ik kom tot mijn stemverklaring.*

*De voorzitter van de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen zei zojuist enkele onwaarheden. Over de motie is er geen onduidelijkheid. Ze werd teruggezonden naar de commissie om na te gaan of er geen consensus kon worden bereikt. Helaas was dat niet mogelijk. Momenteel is dat evenwel geen zaak voor de regering.*

*Vóór de voorzitter van de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen zitting kreeg in de Senaat heeft onze fractie een tekst ingediend met betrekking tot het verbod op nucleaire wapens in ons land.*

*Ten slotte werd de eenvoudige motie ingetrokken en het is van belang dat we ons strikt houden aan het voorstel van motie dat door de heer Anciaux werd ingediend, los van de merites van de amendementen van de heer Hellings.*

que nous nous en tenions *stricto sensu* à la proposition de motion déposée par M. Anciaux, indépendamment de la valeur des amendements de M. Hellings.

**M. Armand De Decker (MR).** – Comme presque tous les partis en Belgique, le MR est favorable à la dénucléarisation de l'Europe et au plus bas niveau possible d'armement nucléaire. Cependant, nous considérons que c'est une question de solidarité au sein de l'Alliance atlantique et que les équilibres doivent se négocier au plus bas niveau possible. Cela implique que nous confirmions ici ce qui est contenu dans la déclaration gouvernementale, à savoir que la Belgique collabore aux efforts de réduction des arsenaux nucléaires tout en tenant compte, il va de soi, de l'équilibre et de la réciprocité.

**M. Benoit Hellings (Ecolo).** – L'adoption de cette motion serait particulièrement opportune, à l'heure où nous apprenons que des représentants de groupes militaro-industriels rodent dans les couloirs du département de la Défense, pour nous vendre des avions susceptibles d'être dotés d'armes nucléaires, qui plus est rénovées.

La motion de M. Anciaux, éventuellement amendée en fonction des derniers développements de ce dossier, serait particulièrement bienvenue dans un contexte qui nous offre enfin l'opportunité d'opposer aux Américains le caractère inutile, coûteux et dangereux de ces armes. Nous voterons donc cette motion.

Nous avons également déposé des amendements qui visent à répondre à la réalité géopolitique actuelle. Ces armes nucléaires n'ont rien à faire sur le sol belge.

**Mme Vanessa Matz (cdH).** – On sait que le nombre d'armes nucléaires présentes en Europe a fortement diminué depuis la fin de la guerre froide. Ces efforts de désescalade doivent être poursuivis. Mais la Belgique ne doit pas agir seule ; elle doit engager un dialogue avec les États-Unis et les partenaires de l'Otan, pour un démantèlement des armes nucléaires entreposées à Kleine-Brogel. Ces armes n'ont plus d'utilité stratégique et les démanteler serait un geste en faveur du désarmement nucléaire mondial.

Toutefois, la motion initiale de M. Anciaux contenait certaines demandes qui ne se basaient que sur une audition organisée à la Chambre et sur laquelle nous n'avions pas pu nous prononcer, et qui dès lors devaient faire l'objet d'un débat approfondi.

Mais nous avons également cosigné des amendements et sur cette base, nous pourrions voter la motion.

**M. Johan Verstreken (CD&V).** – Notre amendement à la motion de M. Anciaux vise à modifier l'ensemble du dispositif de façon à le faire correspondre aux décisions prises dans le cadre de l'accord de gouvernement. C'est aussi l'amorce d'une concertation avec l'OTAN en vue du désarmement nucléaire.

**Mme Freya Piryns (Groen).** – Presque tous les sénateurs commencent leur exposé en déclarant que notre pays doit procéder au retrait des armes nucléaires. Nous sommes entièrement d'accord avec eux. Il est toutefois regrettable que la plupart d'entre eux terminent leur phrase par une restriction. La Belgique doit se débarrasser des armes

**De heer Armand De Decker (MR).** – Zoals bijna alle partijen in België is de MR voorstander van het streven naar een kernvrij Europa en naar een zo laag mogelijk niveau van nucleaire bewapening. We vinden dit evenwel een kwestie van solidariteit binnen het Atlantisch Bondgenootschap. Om het juiste evenwicht te vinden moet daarover op een zo laag mogelijk niveau worden onderhandeld. Daarom bevestigen we hier de inhoud van de regeringsverklaring, namelijk dat België meewerkt aan de vermindering van het nucleair arsenaal, en dat er tegelijkertijd ook rekening wordt gehouden met het gezochte evenwicht en de wederzijdse inspanningen.

**De heer Benoit Hellings (Ecolo).** – De goedkeuring van deze motie zou goed van pas komen, nu er vertegenwoordigers van de wapenindustrie in de wandelgangen van het departement van Landsverdediging worden aangetroffen, om ons vliegtuigen te verkopen die van nieuwe kernwapens kunnen worden voorzien.

De motie van de heer Anciaux, eventueel geamendeerd rekening houdend met de jongste ontwikkelingen in dit dossier, zou zeer welkom zijn om eindelijk aan de Amerikanen duidelijk te kunnen maken dat dit soort wapens nutteloos, duur en gevaarlijk is. We zullen de motie dus goedkeuren.

Onze amendementen zijn ingegeven door de huidige geopolitieke realiteit. Kernwapens op Belgisch grondgebied hebben geen enkele zin.

**Mevrouw Vanessa Matz (cdH).** – De hoeveelheid kernwapens in Europa is sterk gedaald sedert het einde van de Koude Oorlog. Die ontwapeningsinspanningen moeten worden verdergezet. België moet dat echter niet in zijn eentje doen, we moeten in dialoog treden met de Verenigde Staten en de NAVO-partners, met het oog op de ontmanteling van de kernwapens in Kleine-Brogel. Die wapens hebben geen enkel strategisch nut meer en de ontmanteling ervan zou een bijdrage kunnen zijn aan de wereldwijde kernontwapening.

In de oorspronkelijke motie van de heer Anciaux stonden evenwel enkele eisen die uitsluitend gebaseerd waren op een hoorzitting in de Kamer en waarover we ons niet hadden kunnen uitspreken, en daarover moest bijgevolg nog een debat plaatsvinden.

We hebben echter amendementen mee ondertekend en op die basis kunnen we de motie aannemen.

**De heer Johan Verstreken (CD&V).** – Ons amendement op de motie van de heer Anciaux heeft als doel het hele dispositief te wijzigen, zodat het tegemoetkomt aan de afspraken binnen het regeerakkoord. Tegelijkertijd is het een aanzet om binnen het NAVO-kader onderling overleg te plegen met als doel nucleaire ontwapening.

**Mevrouw Freya Piryns (Groen).** – Het is bizar dat zo goed als alle senatoren hun betoog beginnen met de uitspraak dat de kernwapens weg moeten uit ons land. Wij zijn het daar honderd procent mee eens. Het is echter jammer dat bij de meeste senatoren die uitspraak wordt gevolgd door een "maar". De kernwapens moeten uit België weg, maar nu nog

*nucléaires, mais pas encore maintenant. La Belgique doit se débarrasser des armes nucléaires, mais nous devons tenir compte de nombreux éléments mis en exergue par les Américains ou par d'autres.*

*Nous osons affirmer sans détours que la Belgique doit, le plus rapidement possible, procéder au retrait de ces armes inutiles et dispendieuses, raison pour laquelle nous soutenons avec force la présente motion.*

*J'appelle tous les partis à en finir avec le double langage. De nombreux parlementaires sont totalement opposés aux armes nucléaires quand leur parti n'est pas au gouvernement. Je pense aux anciens premiers ministres Dehaene et Verhofstadt ainsi qu'à l'ancien ministre Claes. De nombreux politiques clament leur opposition aux armes nucléaires mais tempèrent leur discours dès qu'ils siègent au gouvernement. Il est temps que cela change.*

*J'espère que les amendements seront adoptés et que nous oserons – de préférence unanimement – nous opposer résolument aux armes nucléaires.*

**Mme Nele Lijnen (Open Vld).** – *Il serait très naïf de croire que tous les problèmes seront résolus une fois cette motion adoptée.*

*L'Open Vld est convaincu qu'une initiative doit être prise dans le cadre de l'OTAN. Étant donné le caractère beaucoup trop populiste de cette motion, nous formulerons un vote négatif.*

**M. Bert Anciaux (sp.a).** – *Je ne souhaite pas réagir à l'adjectif « populiste ». Comme on le sait, les élections sont proches !*

**M. Huub Broers (N-VA).** – *Pour vous aussi, monsieur Anciaux !*

**M. Bert Anciaux (sp.a).** – *Je ne fais que poser un constat.*

**M. Huub Broers (N-VA).** – *Demandez donc à Willy Claes ce qu'il en pense...*

**M. Bert Anciaux (sp.a).** – *Madame la présidente, il importe de lancer un signal. Nous devons clairement indiquer que notre pays ne veut plus avoir d'armes nucléaires sur son territoire. Cela suppose que le gouvernement entame des négociations avec l'OTAN.*

*Je n'ai pas plaidé pour un retrait de l'OTAN. Si une majorité se dégageait en ce sens, elle obtiendrait mon soutien, mais il s'agit d'un autre débat.*

*Les armes nucléaires entreposées sur notre territoire n'ont pas de signification militaire ni pacifiste. Une modernisation de ces armes est hors de question pour nous car elle irait à l'encontre du désarmement international. C'est ce signal que nous voulons adresser au gouvernement par le biais de cette motion.*

**M. Huub Broers (N-VA).** – *Madame la présidente, j'ignore si M. Anciaux modifie ou non sa motion. En effet, dans la première phrase...*

**Mme la présidente.** – *Vous ne pouvez prendre la parole que pour une déclaration de vote.*

niet; de kernwapens moeten uit België weg, maar we moeten nog rekening houden met heel wat punten die door de Amerikanen of anderen naar voren worden geschoven.

Wij durven ons wel rechtuit tegen die kernwapens uitspreken en zeggen dat die nutteloze en geldverslindende wapens liever vandaag dan morgen weg moeten. Wij zullen de voorliggende motie dan ook met overtuiging goedkeuren.

Ik roep alle partijen op om te stoppen met twee tongen te spreken. Veel parlementsleden zijn volop tegen kernwapens wanneer hun partij geen regeringspartij is. Ik denk aan oud-premiers de heren Dehaene en Verhofstadt en voormalig minister Claes. Veel politici spreken zich ronduit tegen kernwapens uit, maar eens ze in de regering zitten, durven ze plots niet meer zo ver gaan. Het wordt tijd om dat wel te doen.

Ik hoop dat de amendementen worden aangenomen en dat we – liefst met zijn allen – echt een vuist durven maken tegen kernwapens.

**Mevrouw Nele Lijnen (Open Vld).** – *Het zou zeer naïef zijn om te denken dat door deze motie goed te keuren, alle problemen zijn opgelost.*

Open Vld is ervan overtuigd dat een initiatief in NAVO-verband moet worden genomen. De motie is veel te populistisch. We zullen dan ook zeker tegen stemmen.

**De heer Bert Anciaux (sp.a).** – *Op de aantijging van populisme wens ik niet in te gaan. Zoals iedereen weet, naderen de verkiezingen.*

**De heer Huub Broers (N-VA).** – *Inderdaad, ook voor u, mijnheer Anciaux.*

**De heer Bert Anciaux (sp.a).** – *Ik stel alleen vast dat de verkiezingen naderen.*

**De heer Huub Broers (N-VA).** – *Vraag maar eens aan Willy Claes wat hij ervan denkt ...*

**De heer Bert Anciaux (sp.a).** – *Mevrouw de voorzitter, het is belangrijk om een signaal te geven. We moeten duidelijk maken dat ons land niet langer kernwapens op zijn grondgebied wil. Dat veronderstelt dat de regering onderhandelingen met de NAVO begint.*

Ik heb er niet voor gepleit om ons uit de NAVO terug te trekken. Mocht een meerderheid dat willen, dan krijgt die mijn steun, maar dat is een andere discussie.

De kernwapens die in ons land zijn opgeslagen, hebben noch enige militaire, noch enige pacifistische betekenis. De modernisering van die kernwapens kan niet aan de orde zijn, want ze zou contraproductief zijn voor de wereldwijde ontwapening. Dat signaal willen we met de motie aan de regering geven.

**De heer Huub Broers (N-VA).** – *Mevrouw de voorzitter, voor mij is het nu niet duidelijk of de heer Anciaux al dan niet zijn voorstel wijzigt. In de eerste zin staat immers ...*

**De voorzitter.** – *Mijnheer Broers, u krijgt alleen het woord voor een stemverklaring.*

**M. Huub Broers (N-VA).** – *Madame la présidente, il ne s'agit pas d'un détail. M. Anciaux s'est dit favorable à des négociations avec l'OTAN...*

**M. Bert Anciaux (sp.a).** – *Madame la présidente, je demande la parole pour un fait personnel.*

*Je pars du principe que mes collègues savent lire. Je rappelle quand même le dernier point de la motion : « Prie le gouvernement d'entamer sans délai, au sein de l'OTAN, les négociations concernant l'abandon des missions nucléaires belges ».*

**Mme la présidente.** – C'était le dernier mot. Il n'est pas possible de débattre. Nous allons procéder au vote.

*(Le vote n° 12 a été annulé.)*

**Mme la présidente.** – Nous votons sur l'amendement n° 1 de M. Hellings et Mme Piryns, ainsi libellé :

Compléter les considérants par un alinéa rédigé comme suit :

*« Considérant qu'en mai 2007, un rapport du Nuclear Planning Group de l'OTAN concernant notamment la modernisation des bombes de type B61 a été transmis aux autorités politiques belges ; »*

#### Vote n° 13

Présents : 53  
Pour : 15  
Contre : 38  
Abstentions : 0

– **L'amendement n'est pas adopté.**

**Mme la présidente.** – Nous votons sur l'amendement n° 2 de M. Hellings et Mme Piryns, ainsi libellé :

Compléter les considérants par un alinéa rédigé comme suit :

*« Considérant que cette modernisation ne se limite pas à une simple extension de la durée de vie de la version existante de la bombe, mais vise bien une bombe nouvelle, qui ne figurait à ce jour pas dans l'arsenal nucléaire de l'OTAN ; que les nouvelles ogives auront des capacités militaires améliorées pour attaquer des cibles avec plus de précision et moins de retombées radioactives que les B61 actuellement déployées en Europe grâce à des diversifications technologiques diverses, ce qui en fait une arme plus utilisable ; que par conséquent cette modernisation constitue une violation de la Nuclear Posture Review (NPR) 2010, qui postulait que les programmes de modernisation des ogives nucléaires ne soutiendront pas de nouvelles missions militaires et ne fourniront pas de nouvelles capacités militaires ; que la modernisation constitue également une violation de l'objectif de l'OTAN de réduire le rôle des armes nucléaires ; »*

**De heer Huub Broers (N-VA).** – Mevrouw de voorzitter, het gaat niet om een detail. De heer Anciaux heeft zich voorstander verklaard van onderhandelingen met de NAVO ...

**De heer Bert Anciaux (sp.a).** – Mevrouw de voorzitter, ik vraag het woord voor een persoonlijk feit.

Ik ga ervan uit dat de collega's kunnen lezen. Het laatste punt van de motie luidt als volgt: "Verzoekt de regering om binnen de NAVO onverwijld de onderhandelingen te starten over de afstoot van de Belgische kerntaak."

**De voorzitter.** – Dit was het laatste woord. Er is geen ruimte voor een debat. Niemand krijgt nog het woord. We gaan over tot de stemming.

*(Stemming 12 werd geannuleerd.)*

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 1 van de heer Hellings en mevrouw Piryns, dat luidt:

De consideransen aanvullen met een alinea, luidende:

*“Overwegende dat er in mei 2007 door de Nuclear Planning Group van de NAVO een rapport is doorgegeven aan de Belgische politieke overheden, meer bepaald met betrekking tot de modernisering van de bommen van het type B61;”*

#### Stemming 13

Aanwezig: 53  
Voor: 15  
Tegen: 38  
Onthoudingen: 0

– **Het amendement is niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 2 van de heer Hellings en mevrouw Piryns, dat luidt:

De consideransen aanvullen met een alinea, luidende:

*“Overwegende dat deze modernisering niet beperkt blijft tot de simpele verlenging van de levensduur van de bestaande versie van de bommen maar dat het wel degelijk om een nieuwe bom gaat, die tot op heden geen deel uitmaakte van het grote kernarsenaal van de NAVO; dat de nieuwe wapens verbeterde nucleaire capaciteiten zullen hebben om hun doelen, dank zij diverse technologische ontwikkelingen, aan te vallen met meer precisie en minder radioactieve fall-out dan de B61-bommen die momenteel in Europa zijn opgesteld, wat deze wapens beter inzetbaar maakt; dat deze modernisering bijgevolg een schending inhoudt van de Nuclear Posture Review (NPR) 2010, die stelde dat de moderniseringsprogramma's voor de kernwapens geen ondersteuning zouden bieden bij nieuwe militaire missies en geen nieuwe militaire capaciteit zouden inhouden; en dat de modernisering tevens een schending inhoudt van de NAVO-doelstelling om de rol van kernwapens te verminderen;”*

**Vote n° 14**

Présents : 52  
 Pour : 6  
 Contre : 46  
 Abstentions : 0

– **L'amendement n'est pas adopté.**

**Mme la présidente.** – Nous votons sur l'amendement n° 3 de M. Hellings et Mme Piryns, ainsi libellé :

Remplacer les mots :

« *Demande au gouvernement de se prononcer contre la modernisation des armes nucléaires tactiques et de plaider par tous les moyens pour que cette modernisation n'ait pas lieu* » par « *Demande au gouvernement de s'opposer à la modernisation des armes nucléaires tactiques et d'interdire toute stationnement, maniement ou transport d'armes nucléaires sur le sol belge* ».

**Vote n° 15**

Présents : 53  
 Pour : 6  
 Contre : 38  
 Abstentions : 9

– **L'amendement n'est pas adopté.**

**Mme la présidente.** – Nous votons sur l'amendement n° 4 de M. Hellings et Mme Piryns, ainsi libellé :

Compléter le dernier alinéa du dispositif par les mots :

« *, et dans ce cadre, exiger de mettre à l'ordre du jour du Sommet de l'Otan de septembre 2014, la dénucléarisation de la Belgique et l'Europe.* »

**Vote n° 16**

Présents : 52  
 Pour : 21  
 Contre : 31  
 Abstentions : 0

– **L'amendement n'est pas adopté.**

**Mme la présidente.** – Nous votons sur l'amendement n° 5 de M. Hellings et Mme Piryns, ainsi libellé :

Compléter le dispositif par un alinéa, rédigé comme suit :

« *En l'absence de consensus au sein de l'OTAN en faveur de la dénucléarisation de la Belgique, procéder immédiatement au lancement d'un dialogue bilatéral avec les États-Unis afin d'éliminer les armes nucléaires du sol belge, tel que l'ont fait le Canada au sortir de la Guerre froide et la Grèce en 2001, ceci sans être l'objet de répercussions négatives au sein de l'OTAN, et comme semblent agir en ce moment l'Allemagne et la Turquie à la faveur du remplacement de leurs F-16.* »

**Vote n° 17**

Présents : 52  
 Pour : 13  
 Contre : 39

**Stemming 14**

Aanwezig: 52  
 Voor: 6  
 Tegen: 46  
 Onthoudingen: 0

– **Het amendement is niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 3 van de heer Hellings en mevrouw Piryns, dat luidt:

De volgende woorden vervangen:

“*Vraagt de regering om zich uit te spreken tegen de modernisering van de tactische kernwapens en er optimaal voor te ijveren om deze modernisering niet te laten plaatsvinden*” vervangen door de woorden “*Vraagt de regering om zich te verzetten tegen de modernisering van de tactische kernwapens en om het onderbrengen, manipuleren of transporteren van kernwapens op Belgisch grondgebied te verbieden*”.

**Stemming 15**

Aanwezig: 53  
 Voor: 6  
 Tegen: 38  
 Onthoudingen: 9

– **Het amendement is niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 4 van de heer Hellings en mevrouw Piryns, dat luidt:

De laatste alinea van het dispositief aanvullen met de woorden:

“*en om, in dit kader, het kernwapenvrij maken van België en Europa op de agenda te plaatsen van de NAVO-top van september 2014.*”

**Stemming 16**

Aanwezig: 52  
 Voor: 21  
 Tegen: 31  
 Onthoudingen: 0

– **Het amendement is niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 5 van de heer Hellings en mevrouw Piryns, dat luidt:

Het dispositief aanvullen met een alinea, luidende:

“*Indien er binnen de NAVO geen consensus wordt bereikt betreffende het kernwapenvrij maken van België, om onmiddellijk over te gaan tot een bilaterale dialoog met de Verenigde Staten met als doel de kernwapens van het Belgisch grondgebied te bannen, zoals Canada heeft gedaan aan het einde van de Koude Oorlog en Griekenland in 2001, zonder dat daar binnen de NAVO negatief gevolg aan is gegeven en precies op de manier als die waarop Duitsland en Turkije reageren nu ook hun F-16's vervangen moeten worden.*”

**Stemming 17**

Aanwezig: 52  
 Voor: 13  
 Tegen: 39



Abstentions : 0

– **L'amendement n'est pas adopté.**

**Mme la présidente.** – Nous votons sur l'amendement n° 6 de M. Verstreken et consorts, ainsi libellé :

Remplacer tous les considérants par ce qui suit :

« *Considérant que la Belgique préconise la revitalisation et le respect du Traité de non-prolifération par le biais d'initiatives internationales,* »

**Vote n° 18**

Présents : 52

Pour : 28

Contre : 23

Abstentions : 1

– **L'amendement est adopté.**

**Mme la présidente.** – L'amendement 7 de M. Verstreken et consorts est ainsi libellé :

Remplacer l'ensemble du dispositif par ce qui suit :

« *Demande au gouvernement de continuer à œuvrer en faveur de la revitalisation et du respect du Traité de non-prolifération.*

*Demande au gouvernement d'agir résolument en faveur d'initiatives internationales pour un désarmement plus poussé – y compris nucléaire – et pour l'interdiction de systèmes d'armes à portée indiscriminée et/ou qui, de manière disproportionnée, provoquent nombre de victimes civiles ».*

– **Le même résultat de vote est accepté pour l'amendement n° 7 de M. Verstreken et consorts. Cet amendement est donc adopté.**

**Mme la présidente.** – Nous votons sur la motion amendée, ainsi rédigée :

« Le Sénat,

Ayant entendu la demande d'explications de M. Bert Anciaux au vice-premier ministre et ministre de la Défense sur '*la modernisation des armes nucléaires de la base aérienne de Kleine-Brogel*' (n° 5-3948) ;

Considérant la réponse du ministre concerné ;

Considérant que la Belgique préconise la revitalisation et le respect du Traité de non-prolifération par le biais d'initiatives internationales,

Demande au gouvernement de continuer à œuvrer en faveur de la revitalisation et du respect du Traité de non-prolifération ;

Demande au gouvernement d'agir résolument en faveur d'initiatives internationales pour un désarmement plus poussé – y compris nucléaire – et pour l'interdiction de systèmes d'armes à portée indiscriminée et/ou qui, de manière disproportionnée, provoquent nombre de victimes civiles. »

Nous passons au vote.

Onthoudingen: 0

– **Het amendement is niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 6 van de heer Verstreken c.s., dat luidt:

Al de consideransen vervangen door wat volgt:

“*Overwegende dat België pleit voor het revitaliseren en het eerbiedigen van het non-proliferatieverdrag via internationale initiatieven,*”

**Stemming 18**

Aanwezig: 52

Voor: 28

Tegen: 23

Onthoudingen: 1

– **Het amendement is aangenomen.**

**De voorzitter.** – Amendement 7 van de heer Verstreken c.s. luidt:

Het hele dispositief vervangen door wat volgt:

“*Vraagt de regering zich verder in te zetten voor het revitaliseren en het eerbiedigen van het non-proliferatieverdrag.*

*Verzoekt de regering op een besliste manier te ijveren voor internationale initiatieven met het oog op een verdere ontwapening – inbegrepen nucleaire – en voor een verbod op wapensystemen met een willekeurig bereik en/of die disproportioneel veel burgerslachtoffers maken.*”

– **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor amendement 7 van de heer Verstreken c.s. Het amendement is dus aangenomen.**

**De voorzitter.** – Wij stemmen over de geamendeerde motie, die luidt als volgt:

“De Senaat,

Gehoord de vraag om uitleg van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Landsverdediging over '*de modernisering van de kernwapens op de luchtmachtbasis van Kleine-Brogel*' (nr. 5-3948);

Gelet op het antwoord van de betrokken minister;

Overwegende dat België pleit voor het revitaliseren en het eerbiedigen van het non-proliferatieverdrag via internationale initiatieven,

Vraagt de regering zich verder in te zetten voor het revitaliseren en het eerbiedigen van het non-proliferatieverdrag;

Verzoekt de regering op een besliste manier te ijveren voor internationale initiatieven met het oog op een verdere ontwapening – inbegrepen nucleaire – en voor een verbod op wapensystemen met een willekeurig bereik en/of die disproportioneel veel burgerslachtoffers maken.”

Wij gaan over tot de stemming.

**Vote n° 19**

Présents : 53  
 Pour : 49  
 Contre : 0  
 Abstentions : 4

**M. Bert Anciaux (sp.a).** – *Je regrette que la motion ait été atténuée. Le Sénat n'est apparemment pas en mesure d'envoyer un signal clair au gouvernement pour lui faire comprendre que cette situation a assez duré.*

*Mon groupe a voté pour la motion parce qu'elle appelle au désarmement, mais je me suis abstenu pour le motif que je viens d'indiquer.*

**M. Benoît Hellings (Ecolo).** – Je souhaite justifier mon abstention. Cette abstention n'est pas motivée par un appui au nucléaire mais vise à dénoncer la motion à l'« eau tiède » qui vient d'être adoptée. J'aimerais aussi dire à certains collègues qui montaient aux barricades il y a quelques mois pour demander la fin des armes nucléaires dans ce pays, qu'ils peuvent désormais quitter le Sénat « la queue entre les jambes ».

– La motion amendée est adoptée.

**Questions orales**

**Question orale de Mme Fauzaya Talhaoui à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «le remboursement des dépenses de santé des malades chroniques» (n° 5-1355)**

**Mme Fauzaya Talhaoui (sp.a).** – *La semaine dernière, les effets du régime de remboursement de ce que l'on appelle le mini-forfait ont quelque peu agité les médias.*

*Une récente journée d'étude sur les malades chroniques régulièrement traités en milieu hospitalier sur la base du mini-forfait a révélé que de nombreux patients parviennent à limiter leurs frais grâce aux remboursements des assurances hospitalisation complémentaires fournies par les mutualités. Les associations de patients et de lutte contre la pauvreté ont affirmé sans détour que ce ne sont pas les assureurs privés qui offrent les meilleures garanties mais que, pour les personnes en situation financière précaire – personnes à faibles revenus, bénéficiaires d'indemnités –, ce sont les assurances de la mutualité qui sont assorties des meilleures primes et des meilleures conditions de remboursement. L'expérience des personnes vivant dans la précarité nous apprend ce qu'est l'efficacité des trois systèmes que nous utilisons.*

*Le maximum à facturer est le système le moins bon parce que les patients doivent préfinancer eux-mêmes la facture. Le système est donc une bonne chose pour les patients à revenus plus que moyens. Il est moins efficace pour les personnes handicapées ou bénéficiant d'une allocation de maladie.*

*Le système OMNIO, que l'on appelle depuis cette année « intervention majorée », fonctionne très bien. La critique en la matière est la suivante : l'accès au statut, qui change en fonction de l'indice des prix, devrait être élargi, et un système de cessation progressive devrait être mis en place pour permettre aux personnes tout juste exclues du système de*

**Stemming 19**

Aanwezig: 53  
 Voor: 49  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 4

**De heer Bert Anciaux (sp.a).** – Ik vind het spijtig dat de motie is afgezwakt. De Senaat is blijkbaar niet in staat om met een duidelijk signaal aan de regering te laten verstaan dat het genoeg is geweest.

Mijn fractie heeft voor de motie gestemd omdat ze wel degelijk oproept tot ontwapening, maar ik heb me vanwege de afzwakking onthouden.

**De heer Benoît Hellings (Ecolo).** – *Ik wil mijn onthouding verantwoorden. Het is geenszins een steunbetuiging voor kernwapens, maar veeleer een uiting van protest tegen de 'lauwe' motie die zopas is aangenomen. De collega's die enkele maanden geleden op de barricades stonden om de verbanning van kernwapens uit dit land te eisen, mogen nu de Senaat met de staart tussen de benen verlaten.*

– De geamendeerde motie is aangenomen.

**Mondelinge vragen**

**Mondelinge vraag van mevrouw Fauzaya Talhaoui aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de terugbetalingen van de zorgkosten van chronische patiënten» (nr. 5-1355)**

**Mevrouw Fauzaya Talhaoui (sp.a).** – In de media was er de voorbije week enige commotie over de effecten van de terugbetalingsregeling voor het zogenaamde miniforfait.

Tijdens een recente studiedag over chronisch zieken die regelmatig in het ziekenhuis behandeld worden op basis van het miniforfait, bleek dat vele patiënten hun kosten kunnen beperken dankzij de terugbetalingen van bijkomende hospitalisatieverzekeringen die via de ziekenfondsen worden verstrekt. Patiënten- en armoedeverenigingen stelden onomwonden dat niet de privéverzekeraars de beste garanties bieden, maar dat voor mensen in een precare financiële toestand – mensen met kleine inkomens, uitkeringsgerechtigden – de verzekeringen bij het ziekenfonds de beste premies en de beste terugbetalingsvoorwaarden hebben. Ervaring van mensen in armoede leert wat de effectiviteit is van de drie systemen die wij hanteren.

Het minst goede is de maximumfactuur, omdat patiënten zelf de factuur moeten voorfinancieren. Het systeem is dus goed voor patiënten met een meer dan modaal inkomen. Het is minder efficiënt voor mensen met een handicap of met een ziekte-uitkering.

Het OMNIO-systeem, dat vanaf dit jaar 'verhoogde tegemoetkoming' heet, presteert zeer goed. De kritiek hier is dat het statuut een ruimere toegang, die verandert met de index, en een afbouwregeling zou moeten hebben, zodat mensen die nu net buiten de boot vallen nog een deel van de voorwaarden kunnen genieten.

Ten slotte is er de derdebetalersregeling. Wij vinden net als de

*continuer à bénéficier d'une partie des conditions.*

*Il y a enfin le régime du tiers payant. Nous pensons, comme les associations de patients et de lutte contre la pauvreté, que ce système doit être généralisé. Plusieurs propositions en ce sens ont été déposées il y a longtemps au parlement.*

*J'en viens aux effets du mini-forfait. On peut comprendre la logique de l'imputation d'une journée d'hospitalisation pour un traitement ambulatoire, mais un grand nombre de patients n'ont pas compris que l'on impute une journée d'hospitalisation pour l'administration de médicaments intraveineux ou pour certains actes d'imagerie médicale.*

*J'ai appris par les médias et par un communiqué de l'INAMI que la commission des conventions avait trouvé voici quelques jours une issue à quelque chose qui avait manifestement été mal compris.*

*La ministre peut-elle expliquer le résultat de la concertation menée dans la commission des conventions ? Comment les mutualités, les compagnies d'assurance et les patients en seront-ils informés ?*

*L'interprétation correcte aura-t-elle un effet rétroactif afin de permettre aux personnes de bénéficier également du mini-forfait entre le 1<sup>er</sup> janvier 2014 et ce jour ? Comment les perfusions et les situations d'urgence seront-elles facturées afin d'éviter que des coûts supplémentaires ne soient imputés aux patients chroniques ?*

**Mme Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales. – *Avant le 1<sup>er</sup> janvier 2014, les hôpitaux imputaient à l'assurance maladie obligatoire un mini-forfait pour la rémunération des infirmiers qui contrôlent certains traitements. Des accords avaient été conclus à cet effet dans une convention entre les hôpitaux et les mutualités. Certaines assurances hospitalisation ont considéré les prestations pour lesquelles un mini-forfait avait été imputé comme des prestations d'hôpital de jour et ont remboursé les tickets modérateurs et les suppléments facturés au patient.*

*Le 1<sup>er</sup> janvier 2014, une nouvelle convention nationale entre les hôpitaux et les mutualités est entrée en vigueur. Elle ne comprend plus aucun mini-forfait. Depuis cette date, le budget du mini-forfait est transféré vers le budget des moyens financiers des hôpitaux. Il a en outre été ramené de 63 à 53 millions d'euros, soit au niveau de 2012.*

*Le transfert des mini-fofaits a néanmoins un effet secondaire indésirable : certaines assurances hospitalisation ne reconnaissent plus les traitements comme un séjour en hôpital de jour et ne remboursent par conséquent plus les tickets modérateurs et les suppléments. L'objectif n'était nullement que ce transfert du budget des mini-fofaits ait des conséquences pour le patient. Le Conseil général de l'INAMI était déjà au courant de ce problème depuis le 3 mars, donc bien avant qu'il ne soit relayé dans la presse.*

*Le 10 mars, la commission des conventions, composée de représentants des organisations hospitalières et des organismes assureurs, a donc formulé diverses propositions.*

*Premièrement : une adaptation du modèle de la facture des patients. Là où le mini-forfait était indiqué auparavant, la*

*patiënten- en de armoedeverenigingen dat dit systeem veralgemeend moet worden. Wij hebben hierover in het parlement al lang wetsvoorstellen liggen.*

*Ik ga nu verder in op de effecten van het miniforfait. De logica voor de aanrekening van een ligdag voor een ambulante behandeling is begrijpelijk, maar de aanrekening van een ligdag voor het toedienen van intraveneuze medicatie of voor sommige andere beeldvorming was voor vele patiënten dan weer onbegrijpelijk en onaanvaardbaar.*

*Ik heb uit de media en uit een persmededeling van het RIZIV begrepen dat de overeenkomstencommissie een paar dagen geleden een uitweg heeft gevonden voor iets dat blijkbaar verkeerd begrepen werd.*

*Kan de minister toelichting geven bij de uitkomst van het overleg in de overeenkomstencommissie en hoe zal dit resultaat worden bekendgemaakt aan de patiënten, de ziekenfondsen en de verzekeringsmaatschappijen?*

*Geldt de correcte interpretatie met terugwerkende kracht, zodat mensen ook tussen 1 januari 2014 en vandaag het miniforfait kunnen genieten? Hoe worden de situaties 'infuus' en 'spoed' op de patiëntenfacturen toegepast, zodat aan chronische patiënten – zoals voorheen – geen extra toeslagen of bijkomende kosten voor verstrekkingen worden aangerekend?*

**Mevrouw Laurette Onkelinx**, vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen. – *Vóór 1 januari 2014 rekenden ziekenhuizen aan de verplichte ziekteverzekering een miniforfait aan voor de vergoeding van verpleegkundigen die toezicht houden op bepaalde behandelingen. Dit forfait kon worden aangerekend omdat hierover afspraken werden gemaakt in een overeenkomst tussen de ziekenhuizen en de ziekenfondsen. Sommige hospitalisatieverzekeringen beschouwden de prestaties waarvoor een miniforfait werd aangerekend, als prestaties van het dagziekenhuis en ze betaalden de remgelden en supplementen terug die aan de patiënt gefactureerd werden.*

*Op 1 januari 2014 is een nieuwe nationale overeenkomst tussen de ziekenhuizen en de ziekenfondsen in werking getreden. In deze nieuwe overeenkomst is geen miniforfait meer opgenomen. Het budget voor de miniforfaits is vanaf die datum overgedragen naar het budget van financiële middelen van de ziekenhuizen en werd bovendien verminderd van 63 miljoen tot 53 miljoen euro, dus het niveau van 2012.*

*De transfer van de miniforfaits heeft echter een ongewenst neveneffect: sommige hospitalisatieverzekeringen erkennen de behandelingen niet meer als een verblijf in het dagziekenhuis en betalen bijgevolg de remgelden en de supplementen niet meer terug. Het was geenszins de bedoeling dat de overdracht van het budget van de miniforfaits gevolgen zou hebben voor de patiënt. De Algemene Raad van het RIZIV was al sinds 3 maart op de hoogte van dit probleem, dus ruim vóór het in de pers kwam.*

*De overeenkomstencommissie, met vertegenwoordigers van de ziekenhuizen en de verzekeringsinstellingen, heeft op 10 maart voorstellen van oplossing uitgewerkt.*

*mention suivante figurera : « Soins urgents justifiant une prise en charge dans un lit hospitalier ou administration d'un médicament ou de sang/produits sanguins labiles par une perfusion intraveineuse ». Cela correspond aux prestations qui étaient autrefois remboursées par le biais du mini-forfait. Les prestations seront donc à nouveau explicitement mentionnées sur la facture à la rubrique de l'hôpital de jour.*

*Deuxièmement : une adaptation du règlement sur le tiers-payant. Pour les prestations effectuées à l'occasion de soins urgents ou d'une perfusion, le tiers payant reste obligatoire. Un hôpital est dès lors obligé de délivrer une facture au patient dans ce cadre.*

*Troisièmement, les hôpitaux pourront informer à l'aide d'une lettre standard les patients qui ont déjà reçu une facture pour des prestations fournies entre le 1<sup>er</sup> janvier et le 28 février qu'il s'agit encore d'une prestation d'hôpital de jour. Les patients pourront ensuite transmettre cette lettre à leur organisme assureur.*

*La facture des patients ainsi modifiée est entrée en vigueur dès le 1<sup>er</sup> mars 2014. Les mutualités peuvent aussi confirmer cette situation à leurs membres sur la base de la facture de l'hôpital qu'ils auront reçue dans l'intervalle.*

*Quatrièmement : une clause de modification à la nouvelle convention nationale qui prévoit que les hôpitaux ne peuvent plus imputer, pour les prestations de l'ancien mini-forfait, d'autres frais que ceux qui étaient autorisés dans la situation préalable au transfert vers le budget des moyens financiers des hôpitaux.*

*Ces mesures offrent les garanties nécessaires pour que les patients puissent encore bénéficier des avantages de l'assurance complémentaire.*

*Je tiens aussi à préciser que je ne suis pas compétente en matière d'assurance hospitalisation, mais je vais informer mon collègue de l'Économie de ce dossier.*

**Mme Fauzaya Talhaoui (sp.a).** – *Ma question trouve son origine dans l'inquiétude manifestée par des associations de patients et de lutte contre la pauvreté. En effet, les mesures ont touché les malades chroniques, des personnes faibles dans notre société.*

*Je me réjouis que la commission des conventions soit parvenue à écarter tout changement dans le mini-forfait et à éviter que les plus faibles de notre société ne soient lésés.*

*Si je comprends bien, la nouvelle situation prend cours le 1<sup>er</sup> mars 2014.*

**Mme Laurette Onkelinx,** *vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales. – Effectivement, mais avec effet rétroactif au 1<sup>er</sup> janvier 2014.*

Ten eerste, een aanpassing van het model van de patiëntenfactuur. Op de plaats waar vroeger het miniforfait gefactureerd werd, komt de vermelding "Dringende verzorging in een ziekenhuisbed of toediening van een geneesmiddel of bloed/labiel bloedproduct via een intraveneus infuus". Dat komt overeen met de prestaties die vroeger via het miniforfait vergoed werden. De verstrekkingen worden dus opnieuw expliciet op de factuur vermeld in de rubriek van het dagziekenhuis.

Ten tweede, een aanpassing van de verordening inzake de derdebetalersregeling. Er wordt bepaald dat voor de verstrekkingen die worden geleverd naar aanleiding van een dringende verzorging of infuus, verder de verplichting van de derde betalende geldt. Een ziekenhuis is dan ook verplicht hiervoor een patiëntenfactuur af te geven.

Ten derde, een model van brief waarmee de ziekenhuizen de patiënten die reeds een factuur ontvingen voor verstrekkingen tussen 1 januari en 28 februari, kunnen informeren dat het nog steeds om een verstrekking van het dagziekenhuis gaat. De patiënten kunnen deze brief vervolgens overhandigen aan hun verzekeraar.

Vanaf 1 maart 2014 treedt de gewijzigde patiëntenfactuur in werking. De ziekenfondsen kunnen deze situatie aan hun leden bevestigen op basis van de ziekenhuisfactuur die ze inmiddels hebben ontvangen.

Ten vierde, een wijzigingsclausule aan de nationale overeenkomst die bepaalt dat ziekenhuizen voor verstrekkingen van het vroegere miniforfait geen andere kosten mogen aanrekenen dan deze die toegelaten waren in de situatie voorafgaand aan de transfer naar het budget van financiële middelen van de ziekenhuizen.

Deze maatregelen bieden de nodige garanties opdat de patiënten verder kunnen genieten van de voordelen van de aanvullende verzekering.

Sta me toe op te merken dat ik niet bevoegd ben voor de hospitalisatieverzekeringen, maar ik zal mijn collega van Economie over dit dossier informeren.

**Mevrouw Fauzaya Talhaoui (sp.a).** – Mijn vraag werd ingegeven door de ongerustheid van armoede- en patiëntenverenigingen. De maatregelen treffen immers chronisch zieken, mensen die zwak staan in onze samenleving.

Het stemt me tevreden dat de overeenkomstencommissie heeft bereikt dat in de praktijk niets zal veranderen aan het miniforfait en dat de zwakkeren in onze samenleving niet de dupe zullen zijn.

Als ik het goed begrepen heb, gaat de gewijzigde situatie in op 1 maart 2014.

**Mevrouw Laurette Onkelinx,** *vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen. – Inderdaad, maar met terugwerking tot 1 januari 2014.*

**Question orale de Mme Elke Sleurs à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «la politique en matière de drogue» (n° 5-1358)**

**Mme Elke Sleurs (N-VA).** – *L'Institut scientifique de santé publique, l'ISP, a mis en garde hier contre le fait que l'actuelle génération de pilules d'ecstasy était deux fois plus puissante qu'il y a quelques années. Ces pilules ont une teneur beaucoup plus élevée en MDMA, principe actif de l'ecstasy.*

*Les analyses des comprimés saisis révèlent que le composant actif a au moins doublé ces trois dernières années. La teneur maximale en MDMA est d'environ 200 milligrammes par comprimé. Il va de soi qu'une overdose peut avoir des conséquences mortelles. Les producteurs cibleraient les consommateurs qui ont besoin de doses plus fortes à la suite d'une consommation régulière.*

*Tout comme le cannabis est devenu quatre fois plus puissant qu'il y a quelques années – il peut encore difficilement être qualifié de drogue douce –, l'ecstasy est également passée du stade de drogue festive à une variante beaucoup plus forte et dangereuse. Autrefois, l'ecstasy était en effet considérée comme une drogue moins dangereuse parce qu'elle était moins susceptible de créer une dépendance physique et qu'elle était surtout distribuée dans les milieux festifs. Des pilules d'ecstasy plus fortes peuvent cependant, tout comme le cannabis, avoir de graves conséquences, et il faut dès lors combattre cette drogue, sérieusement et avec intensité. Les pilules sont plus dangereuses que jamais et quiconque prend un comprimé très fortement dosé peut se retrouver aux urgences.*

*Aujourd'hui, les résultats de la Global Drug Survey à laquelle a pris part l'Université de Gand ont été communiqués. Il en ressort que la consommation d'ecstasy en 2012 et 2013 a enregistré une forte croissance et que la drogue est de nouveau souvent consommée. De manière générale, pas moins de deux Belges sur trois qui sortent fréquemment ont consommé l'année dernière une drogue illégale. De même, 18% de nos concitoyens prennent de puissants calmants à la codéine.*

*Ce n'est pas la première fois que j'interroge la ministre sur la politique en matière de drogue. Finira-t-elle par adapter sa politique en vue d'infléchir la tendance à consommer des drogues de plus en plus dures ?*

**Mme Laurette Onkelinx,** vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales. – *Les résultats de l'ISP et de la récente Global Drug Survey sont importants mais ne sont pas selon moi de nature à modifier la base de notre politique en matière de drogues, base approuvée par la Conférence interministérielle Drogues en 2010. Je vous en rappelle les principaux piliers : prévention, intervention précoce, détection précoce, limitation des dommages, traitement et réintégration du consommateur.*

*La Belgique voit donc surtout dans la consommation de drogues un phénomène de santé. Si la répression du consommateur est l'ultime remède, la répression du commerce de la drogue est essentielle.*

**Mondelinge vraag van mevrouw Elke Sleurs aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «het drugsbeleid» (nr. 5-1358)**

**Mevrouw Elke Sleurs (N-VA).** – Het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid, WIV, waarschuwde gisteren dat de huidige generatie xtc-pillen dubbel zo sterk is al die van enkele jaren geleden. De pillen bevatten een veel hogere dosis van de werkzame stof MDMA.

Uit analyses van in beslag genomen tabletten blijkt dat het actieve bestanddeel de voorbije drie jaar maar liefst is verdubbeld. De maximumwaarde in tabletten ligt maar liefst rond 200 milligram MDMA per tablet. De gevolgen van een overdosis kunnen uiteraard dodelijk zijn. Producenten zouden inspelen op gebruikers die hogere dosissen nodig hebben als gevolg van regelmatig gebruik.

Net zoals cannabis viermaal sterker is geworden tegenover enkele jaren geleden en met moeite nog als een softdrug kan worden bestempeld, is ook de partydrug xtc geëvolueerd naar een veel sterkere en meer gevaarlijke variant. Vroeger werd xtc immers als een minder gevaarlijke drug beschouwd, omdat ze fysiek minder verslavend zou zijn en de verspreiding ervan vooral plaatsvindt in het uitgangsmilieu. Zwaardere xtc-pillen kunnen, net zoals cannabis, echter ook veel zwaardere gevolgen hebben en moeten daarom met de nodige ernst en intensiteit worden bestreden. De pillen zijn gevaarlijker dan ooit en wie een tablet met een zeer hoge dosis neemt, kan op de spoedafdeling belanden.

Vandaag werden resultaten bekend gemaakt van de *Global Drug Survey*, waaraan onder meer de Universiteit Gent deelnam. Hieruit blijkt dat het gebruik van xtc in 2012 en 2013 een sterke stijging kende en dat de drug opnieuw vaak wordt gebruikt. Algemeen heeft maar liefst twee op drie Belgen die vaak uitgaan het voorbije jaar een illegale drug gebruikt. Tevens gebruikt 18% zware codeïnehoudende pijnstillers.

Niet voor het eerst ondervraag ik de minister over het drugsbeleid. Zal ze eindelijk haar drugsbeleid aanpassen teneinde de trend van alsmear zwaardere drugs om te buigen?

**Mevrouw Laurette Onkelinx,** vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen. – De bevindingen van het WIV en de recente *Global Drug Survey* zijn belangrijk. Volgens mij zijn ze echter niet van aard om de basis van ons drugsbeleid te wijzigen. Die basis is in 2010 door de Interministeriële Conferentie Drugs vastgelegd. De belangrijkste pijlers van dat beleid zijn: preventie, vroeginterventie en vroegdetectie, schadebeperking, behandeling en re-integratie van de drugsgebruiker.

België ziet drugsgebruik dus eerst en vooral als een gezondheidsfenomeen. Repressie van de drugsgebruiker is een ultieme remedie. Repressie van de drugshandel is echter essentieel.

*Cette approche est totalement conforme à la réalité scientifique et à la politique européenne.*

*Il va de soi que la politique peut être améliorée. Nous nous y attelons constamment par le biais de la recherche scientifique et de la stimulation de l'innovation et surtout, en concertation avec les autres partenaires dont les communautés et les Régions.*

*En voici des exemples : une étude est actuellement réalisée par la Politique scientifique fédérale et par le SPF Santé publique en vue de développer des standards de qualité en termes de prévention, de limitation des dommages et de traitement ; trente projets sont actuellement en cours au Fonds fédéral de lutte contre les assuétudes ; une concertation a été mise sur pied au sein de la cellule générale Drogue qui prépare en ce moment une évaluation de la politique en matière de cannabis dans notre pays, sur la base des constats scientifiques et des expériences sur le terrain.*

*En ce qui concerne les drogues synthétiques, je vous renvoie à la nouvelle législation qui rendra plus efficace la lutte contre les nouvelles substances psychoactives. La classification générique de ces nouvelles substances psychoactives et l'amélioration de la communication entre les laboratoires scientifiques et l'ISP permettront d'améliorer de manière substantielle l'ensemble du mécanisme de contrôle de ces substances.*

**Mme Elke Sleurs (N-VA).** – *La prévention et la réduction du risque sont en effet très importantes, ainsi que le suivi scientifique, afin que les nouvelles substances vendues sur le terrain soient rapidement ajoutées à la liste des substances actives. En effet, lorsque de nouvelles drogues sont mises sur le marché, il convient d'intervenir rapidement.*

**Question orale de Mme Nele Lijnen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «la maladie de Lyme» (n° 5-1361)**

**Mme Nele Lijnen (Open Vld).** – *Il fait déjà tellement chaud à cette époque de l'année que de nombreuses tiques sévissent déjà. Elles sont porteuses de la maladie de Lyme et peuvent la transmettre à l'homme.*

*Il ressort de réponses antérieures à ce sujet que le nombre de porteurs de cette maladie est en augmentation. L'Allemagne et les Pays-Bas mettent davantage l'accent sur la prévention. Par ailleurs, nos voisins disposent de tests plus efficaces pour détecter la bactérie Borrelia permettant de dépister la maladie. Ces tests sont également utilisés plus fréquemment que dans notre pays bien que la maladie soit largement répandue chez nous aussi.*

*Il règne encore une grande ignorance sur ce qu'il convient de faire en cas de morsure de tique, sur la manière d'éviter que cela n'arrive et sur la maladie de Lyme proprement dite, avec d'importantes conséquences pour ceux qui contractent la maladie.*

*On dit ainsi à la télévision qu'il faut être attentif à des symptômes grippaux ou à un cercle rouge. La ministre a pourtant répondu à une question antérieure que ce cercle rouge n'était présent que chez la moitié des porteurs de la maladie de Lyme, que l'image de la tique qui se laisse tomber*

Die aanpak is volledig in overeenstemming met de wetenschappelijke feiten en met het Europese drugsbeleid.

Uiteraard kan het beleid worden verbeterd. We doen dat ook voortdurend via wetenschappelijk onderzoek, via het stimuleren van innovatie en vooral via overleg met de andere partners, waaronder de gemeenschappen en de gewesten.

Ik geef daarvan enkele voorbeelden. Er is het onderzoek door het Federaal Wetenschapsbeleid en door de FOD Volksgezondheid, waar een studie loopt om kwaliteitsstandaarden te ontwikkelen voor preventie, schadebeperking en behandeling. Bij het Fonds ter bestrijding van de verslavingen lopen op dit ogenblik 30 projecten. Er is het overleg binnen de Algemene Cel Drugsbeleid, die op dit ogenblik trouwens werkt aan een evaluatie van het cannabisbeleid in ons land, op basis van wetenschappelijke vaststellingen en ervaringen op het terrein.

Wat specifiek de synthetische drugs betreft verwijs ik naar de nieuwe wetgeving die de strijd tegen de nieuwe psychoactieve stoffen efficiënter zal maken. Door de generieke classificatie van nieuwe psychoactieve stoffen en door een betere communicatie tussen de wetenschappelijke labo's en het WIV wordt het hele controlemechanisme aangaande die stoffen substantieel verbeterd.

**Mevrouw Elke Sleurs (N-VA).** – Preventie en schadebeperking zijn inderdaad zeer belangrijk. Daarnaast is de wetenschappelijke opvolging van groot belang, zodat nieuwe stoffen die op het terrein worden verhandeld, ook snel in de lijst met de actieve stoffen worden opgenomen. Als er nieuwe drugs op de markt komen, moet er immers zeer kort op de bal worden gespeeld.

**Mondelinge vraag van mevrouw Nele Lijnen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de ziekte van Lyme» (nr. 5-1361)**

**Mevrouw Nele Lijnen (Open Vld).** – Aangezien het zo vroeg op het jaar al zo warm is, zijn er op dit ogenblik al vele teken actief. Die teken zijn drager van de ziekte van Lyme en kunnen die ziekte overdragen op de mens.

Uit eerdere antwoorden blijkt dat in ons land het aantal dragers van die ziekte stijgt. In Duitsland en Nederland wordt er mijns inziens sterker ingezet op preventie. Daarnaast hebben onze buurlanden ook efficiëntere tests om de Borreliabacterie op te sporen, waarmee de ziekte kan worden gedetecteerd. Die tests worden er ook vaker gebruikt dan in ons land, hoewel ook bij ons de ziekte wijdverspreid is.

Er bestaat helaas nog veel onwetendheid over wat je moet doen bij een tekenbeet, over hoe je die kunt voorkomen, en over de ziekte van Lyme zelf, met grote gevolgen voor hen die de ziekte oplopen.

Zo wordt op de televisie verteld dat mensen moeten letten op griepsymptomen of een rode ring. Op een eerdere vraag antwoordde de minister nochtans dat de rode ring slechts bij de helft van de Lymedragers voorkomt. Ze verklaarde ook dat het beeld van de teek die zich op een voorbijganger laat vallen een mythe is en dat het gevaarlijk is een hond te strelen als die een teek heeft. Heel veel ellende valt te voorkomen door

*sur un promeneur était un mythe et qu'il était dangereux de caresser un chien porteur d'une tique. On évitera bien des ennuis en étant plus attentifs à tous ces points.*

*De nouvelles mesures sont-elles prises pour informer correctement la population sur la maladie de Lyme, les morsures et les tests rapides ?*

*Sait-on déjà précisément dans quelles régions boisées ou quelles provinces la maladie de Lyme se rencontrera davantage en 2014, ce qui nécessitera donc une vigilance accrue ?*

*Est-il exact que bon nombre de Belges atteints de la maladie de Lyme chronique se rendent à l'étranger pour recevoir un diagnostic correct et un traitement ? Qu'en pense la ministre ?*

**Mme Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales. – *Je suis régulièrement saisie de questions relatives à la maladie de Lyme. Je constate toutefois que bon nombre d'informations circulant à ce sujet sont imprécises et souvent incorrectes.*

*Il n'existe par exemple aucune preuve scientifique permettant d'affirmer qu'il y a transmission de personne à personne ou transmission d'infection congénitale, de la mère au fœtus. De plus, certains tests actuellement réalisés à l'étranger n'ont pas été validés cliniquement et aucune publication scientifique n'en démontre la pertinence.*

*Il est évident que l'autorité a pour responsabilité d'éviter que des croyances s'installent. Dès lors, l'Institut scientifique de santé publique (ISP) mettra à jour les informations disponibles sur son site, et validées scientifiquement, pour la fin du mois de juin 2014. Une rubrique FAQ sur cette thématique sera également mise en ligne en juin et s'ensuivra une large campagne de communication destinée à la population et aux professionnels de la santé.*

*Cette actualisation s'inscrit dans le cadre d'un état des lieux que j'ai demandé à l'ISP d'établir, le 13 janvier 2014, sur la situation en Belgique, et qui sera disponible en mai. Ce travail est en cours et l'ISP se concertent étroitement avec mon département à cet effet. Nous déciderons avec les entités fédérées, selon les compétences respectives, de la nécessité d'entreprendre toute action complémentaire.*

*Par ailleurs, je peux confirmer qu'effectivement, certaines personnes réalisent, à l'étranger, des tests onéreux et non validés par les autorités ou subissent des traitements inappropriés et non validés par l'evidence-based medicine.*

*D'ailleurs, le Centre National de Référence de la maladie de Lyme, un consortium de la KU Leuven et de l'UCL, a récemment rencontré une association de patients qui avait recommandé l'utilisation d'un test existant en Allemagne. Le Centre a étudié la littérature relative à ce test et il s'est avéré que celui-ci ne reposait sur aucune base scientifique.*

*Il est essentiel que l'ISP établisse un état des lieux précis de la situation, expliquant aux patients belges que notre pays dispose des moyens nécessaires tant sur le plan diagnostique que thérapeutique. Personne ne doit dès lors se rendre à l'étranger pour se faire soigner.*

waakzamer toe te zien op al die punten.

Worden er nieuwe maatregelen genomen om correct te informeren over Lyme, beten en sneltesten?

Is het al duidelijk in welke bosrijke streken of provincies Lyme meer zal voorkomen in 2014 en waar er dus meer waakzaamheid is geboden?

Klopt het dat heel wat Belgen met chronische Lyme naar de buurlanden trekken voor een correcte diagnose en behandeling? Hoe evalueert de minister dat?

**Mevrouw Laurette Onkelinx**, vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen. – Ik ontvang regelmatig vragen over de ziekte van Lyme. Toch stel ik ook vast dat heel wat informatie daarover vaag en dikwijls onjuist is.

Er bestaat bijvoorbeeld geen wetenschappelijk bewijs voor de stelling dat de besmetting gebeurt van persoon tot persoon of via een aangeboren infectie, van moeder naar foetus. Bovendien werden de tests die momenteel in het buitenland uitgevoerd worden, niet klinisch bevestigd. De relevantie van die tests blijkt overigens niet uit enige wetenschappelijke publicatie.

Het spreekt voor zich dat de overheid tot taak heeft het opduiken van dergelijke waanbeelden te beletten. Daarom zal het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid (WIV) tegen einde juni 2014 haar deskundig onderbouwde informatie volledig actualiseren op haar website. Dezelfde maand zal eveneens een FAQ over de thematiek online gaan. Daarna volgt een grote communicatiecampagne voor de bevolking en de gezondheidswerkers.

Die update kadert in een stand van zaken voor België die ik op 13 januari 2014 aan het WIV heb gevraagd en die in mei beschikbaar zal zijn. Het WIV voert zijn werkzaamheden in dat verband uit in nauw overleg met mijn departement. Naargelang van de verschillende bevoegdheden zal de federale overheid samen met de deelstaten beslissen of aanvullende acties nodig zijn.

Voorts kan ik inderdaad bevestigen dat sommige personen in het buitenland zeer dure testen laten doen die niet door de overheid zijn erkend, of er ongepaste behandelingen ondergaan die niet op *evidence-based medicine* steunen.

Overigens heeft het nationaal referentiecentrum voor de ziekte van Lyme, dat een consortium van de KU Leuven en de UCL is, onlangs een patiëntenvereniging ontmoet die een in Duitsland bestaande test had aangeraden. Het centrum heeft vervolgens alle bestaande literatuur daaromtrent bestudeerd. Een wetenschappelijke basis voor de genoemde test bleek er evenwel niet te zijn.

Het is inderdaad essentieel dat het WIV een nauwkeurige stand van zaken opmaakt ten behoeve van de Belgische patiënten. Die moeten duidelijk weten dat ons land over de nodige middelen beschikt zowel qua diagnose als qua

**Mme Nele Lijnen (Open Vld).** – *Je me réjouis qu'une rubrique FAQ soit disponible sur le site de l'ISP et surtout, que les informations soient actualisées. C'est indispensable. Une première mesure de prévention consiste en effet à faire en sorte que moins de personnes se fassent mordre par une tique, ce qui réduit le risque qu'elles contractent la maladie de Lyme. Selon des études de l'ILADS, le lien direct entre la morsure de tique et la maladie de Lyme a en effet été démontré scientifiquement.*

*De nombreuses études auraient également démontré que certains tests cliniques, qui aujourd'hui ne sont pas réalisés dans notre pays mais bien en Allemagne, permettent d'établir avec une rapidité et une précision bien supérieures si le patient est réellement porteur de la maladie de Lyme. Il est curieux que ces tests ne soient pas effectués dans notre pays. Je compte encore poser une série de questions supplémentaires à ce sujet mais je trouve de toute manière très positif que la ministre prenne une initiative en collaboration avec les entités fédérées et qu'une campagne de communication soit lancée. Il s'agit d'un pas important dans la bonne direction.*

**Question orale de M. Benoit Hellings au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur «l'accord de libre-échange entre l'Europe et les États-Unis» (n° 5-1363)**

**Mme la présidente.** – M. Johan Vande Lanotte, vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord, répondra.

**M. Benoit Hellings (Ecolo).** – Hier, les commissions réunies des Relations extérieures de la Chambre et du Sénat ont entendu le commissaire européen Karel De Gucht à propos des récents développements des négociations relatives à l'accord de libre-échange entre l'Union européenne et les États-Unis.

Globalement, les informations qui filtrent laissent entendre que les menaces sur les acquis sociaux et environnementaux européens sont réelles. Le commissaire a confirmé la potentielle mise en place du tribunal arbitral qui permettrait aux multinationales d'attaquer les législations sociales et environnementales d'un pays si ses règles ne respectaient pas les sacro-saints principes du libre-échange.

Cela montre l'urgence d'un débat autour des enjeux de ce traité et de la proposition de résolution que j'ai déposée ici il y a quelques mois.

En juin dernier, le Sénat, au départ d'une initiative Ecolo-Groen, a adopté une résolution demandant d'exclure les secteurs culturels et les médias des négociations euro-américaines. À l'heure actuelle, ces secteurs sont effectivement exclus du mandat de négociation de la Commission. Or hier, le commissaire De Gucht a pourtant annoncé que les négociateurs américains avaient présenté à leurs homologues une note de négociation sur ces secteurs et confirmé que, selon son point de vue, il serait intéressant de retourner vers le Conseil européen en vue d'intégrer finalement ces secteurs dans l'accord.

behandeling. Wie zich wil laten verzorgen, hoeft dus niet naar het buitenland te gaan.

**Mevrouw Nele Lijnen (Open Vld).** – Positief is dat er een FAQ komt op de website van het WIV en vooral dat de informatie wordt geactualiseerd. Dat is ook noodzakelijk. Een eerste punt van preventie is immers ervoor te zorgen dat minder mensen een tekenbeet krijgen zodat de kansen dalen dat ze de ziekte van Lyme oplopen. Ik wil benadrukken dat volgens ILADS-studies een direct verband tussen tekenbeten en de ziekte van Lyme wel degelijk wetenschappelijk is aangetoond.

Heel wat onderzoeken zouden ook aantonen dat bepaalde klinische tests die in ons land vandaag niet worden uitgevoerd, maar wel in Duitsland, veel sneller en accurater kunnen vaststellen of de patiënt werkelijk drager is van de ziekte van Lyme. Het is opmerkelijk dat die tests in ons land niet eens worden uitgevoerd. Ik zal daarover nog wat bijkomende vragen stellen, maar ik vind het alvast heel goed dat de minister samen met de deelstaten een initiatief neemt en dat er een communicatiecampagne wordt opgestart. Dat is een heel belangrijke stap in de goede richting.

**Mondelinge vraag van de heer Benoit Hellings aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over «het vrijhandelsakkoord tussen Europa en de Verenigde Staten» (nr. 5-1363)**

**De voorzitter.** – De heer Johan Vande Lanotte, vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee, antwoordt.

**De heer Benoit Hellings (Ecolo).** – *Gisteren hebben de verenigde commissies voor de Buitenlandse Betrekkingen van de Kamer en de Senaat Europees commissaris Karel de Gucht gehoord over de recente ontwikkelingen in de onderhandelingen over het vrijhandelsakkoord tussen Europa en de Verenigde Staten.*

*De informatie die hierover in het algemeen doorsijpelt is dat er een reële bedreiging is van de Europese sociale en ecologische verworvenheden. De commissaris heeft bevestigd dat er mogelijk een scheidsgerecht zal worden ingesteld zodat multinationals de sociale en milieurechtelijke wetgeving van een land kunnen betwisten als die regels zouden ingaan tegen de beginselen van de vrijhandel.*

*Er moet dus dringend een debat worden gevoerd over de inzet van dit akkoord en over het voorstel van resolutie dat ik hier enkele maanden geleden heb ingediend.*

*In juni nam de Senaat op basis van een initiatief van Ecolo-Groen een resolutie aan waarin gevraagd wordt om de audiovisuele en de culturele sector buiten de Euro-Amerikaanse onderhandelingen te houden. Nu vallen die sectoren niet langer binnen het onderhandelingsmandaat van de Europese Commissie. Gisteren zei commissaris De Gucht evenwel dat de Amerikaanse onderhandelaars een nota over die sectoren hadden voorgelegd en dat het volgens hem interessant zou zijn om dit aan de Europese Raad voor te leggen en die sectoren uiteindelijk toch in het akkoord op te nemen.*



Le ministre peut-il nous confirmer qu'il va, en respect de la résolution votée au Sénat et du mandat donné par les États membres à la Commission européenne, faire savoir à ses homologues européens que la Belgique n'entend nullement soutenir l'intégration de ce volet dans l'accord de libre-échange ?

Par ailleurs, afin de respecter la transparence et la communication avec la société civile annoncées par le commissaire De Gucht, le ministre estime-t-il, dans le cas où ces secteurs seraient finalement intégrés aux négociations, que le parlement et la société civile devraient être informés de ladite note des négociateurs américains ?

**M. Johan Vande Lanotte**, vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord. – Je vous lis la réponse du ministre Reynders.

S'agissant de la négociation du Partenariat transatlantique sur le commerce et l'investissement et singulièrement des services audiovisuels, la position de la Belgique n'a pas changé. Elle se résume en ces termes : absence de prise d'engagement.

Cette position a été défendue au moment de l'adoption du mandat de négociation lors du Conseil Affaires étrangères – Commerce du 14 juin 2013 à Luxembourg. Le mandat finalement adopté prend en compte notre ligne rouge et il est très clair : *Audiovisual services will not be covered*.

Si toutefois le commissaire De Gucht voulait revenir devant les États membres sur ce sujet, il devrait obtenir un nouveau mandat de négociation, c'est-à-dire de nouvelles directives de négociation, soumis à l'approbation unanime du Conseil, conformément au paragraphe 43bis du mandat de négociation.

Quant à la question de la transparence, je vous renvoie à la réponse donnée à Mme Gerken à la Chambre en décembre dernier. La transparence se manifeste sur plusieurs plans.

Au niveau belge, les positions que défend la Belgique au Conseil font l'objet de coordinations avec les entités fédérales et fédérées sur une base hebdomadaire. Les intérêts des acteurs économiques et sociaux sont dûment pris en compte lors de ces coordinations et répercutés à la Commission, négociateur en chef pour l'Union.

Au niveau européen, la Commission fait un effort de transparence sans précédent afin de tenir la société civile systématiquement informée lors de chaque cycle de négociations. Bien entendu, le Parlement européen est également informé régulièrement par la Commission européenne.

Soyez assuré que la transparence demeure au cœur des préoccupations belges.

**M. Benoît Hellings (Ecolo)**. – Je remercie le ministre Vande Lanotte d'avoir répondu à la place du ministre Reynders.

Le commissaire De Gucht prend réellement par-dessus la jambe le mandat qu'il a reçu. Il n'est pas du tout censé négociateur en matière d'audiovisuel et de culture. Pourtant, il le fait. À quoi la négociation aboutira-t-elle du point de vue social, sanitaire et environnemental s'il aborde des secteurs exclus du mandat de négociation ?

*Kan de minister bevestigen dat hij conform de resolutie die in de Senaat is aangenomen en het mandaat dat de Europese lidstaten aan de Europese Commissie hebben gegeven, aan zijn Europese collega's zal meedelen dat België de integratie van die sector in het vrijhandelsakkoord niet steunt?*

*Vindt de minister dat, mochten die sectoren toch in de onderhandelingen worden opgenomen, omwille van de transparantie en de heldere communicatie met het middenveld waarnaar commissaris De Gucht verwijst, het parlement en het middenveld kennis moeten krijgen van die nota van de Amerikaanse onderhandelaars?*

**De heer Johan Vande Lanotte**, vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee. – Ik lees het antwoord van minister Reynders voor.

*Het Belgisch standpunt met betrekking tot de onderhandelingen over het Trans-Atlantisch Partnerschap voor Handel en Investerings en in het bijzonder over de audiovisuele diensten is onveranderd. Het komt hierop neer: er worden geen engagementen aangegaan.*

*Dit is het standpunt dat werd verdedigd bij de goedkeuring van het onderhandelingsmandaat tijdens de Raad Buitenlandse Zaken over Handel van 14 juni 2013 te Luxemburg. Het mandaat dat uiteindelijk werd aangenomen, houdt rekening met ons breekpunt en is heel duidelijk: Audiovisual services will not be covered.*

*Indien commissaris De Gucht dit bij de lidstaten opnieuw wil aankaarten, moet hij een nieuw onderhandelingsmandaat krijgen, met name nieuwe onderhandelingsrichtlijnen die eenparig moeten goedgekeurd worden door de Raad, overeenkomstig paragraaf 43bis van het onderhandelingsmandaat.*

*Betreffende de transparantie verwijs ik naar het antwoord dat in de Kamer gegeven werd aan mevrouw Gerken. Transparantie kan op verschillende manieren worden verzekerd.*

*De standpunten die België in de Raad verdedigt worden wekelijks afgetoetst tussen de verschillende bestuursniveaus. Daarbij wordt rekening gehouden met de belangen van de economische en sociale actoren en die worden meegedeeld aan de Commissie, die de onderhandelingen voert voor de Unie.*

*Op Europees niveau doet de Commissie ongeziene inspanningen om helder te communiceren en het middenveld op de hoogte te houden bij elke onderhandelingscyclus. Ook het Europees Parlement wordt vanzelfsprekend geregeld door de Europese Commissie geïnformeerd.*

*België is zeer begaan met die transparantie.*

**De heer Benoît Hellings (Ecolo)**. – Ik dank de minister voor zijn antwoord namens minister Reynders.

*Commissaris De Gucht neemt het echt niet zo nauw met het mandaat dat hij gekregen heeft. Hij wordt helemaal niet geacht te onderhandelen over cultuur en de audiovisuele sector. Toch doet hij het. Waar zal die onderhandeling toe leiden op sociaal, gezondheids- en milieurechtelijk vlak als hij praat over sectoren die uit de onderhandeling zijn uitgesloten?*

Ce traité est une vraie horreur. Il nous appartiendra, à nous parlementaires et aux parlementaires européens, d'être très vigilants quand la commission reviendra avec le traité tel qu'il a été conclu, pour voir ce que l'on peut en faire et s'il correspond à nos critères socio-environnementaux, lesquels doivent être extrêmement prégnants.

**Question orale de M. Bertin Mampaka Mankamba au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur «le rapport de l'Observatoire des prix» (n° 5-1364)**

**M. Bertin Mampaka Mankamba (cdH).** – Le sujet de cette question n'avait certainement pas échappé au ministre et à son cabinet que nous savons très attentifs à cette actualité.

Selon le dernier rapport de l'Observatoire des prix, le contenu d'un caddie coûte en moyenne 11,7% de plus en Belgique qu'aux Pays-Bas – notre partenaire privilégié sur le plan économique, cofondateur du Benelux, comme nous –, 8,6% de plus qu'en Allemagne – un autre client important de notre économie – et 6,5% de plus qu'en France, également un grand partenaire économique.

Cependant, ce rapport a été remis en question car il a uniquement analysé des produits similaires sans tenir compte, par exemple, des premiers prix ou de ce que l'on appelle communément chez nous les « produits blancs » qui remportent un grand succès en période de crise.

Ce résultat ne semble donc pas refléter la réalité des ménages belges, qui se plaignent bien entendu de la crise. Les prix des produits de consommation étant un élément primordial pour les citoyens, les chiffres cités par l'Observatoire des prix doivent être représentatifs de la réalité.

Il importe également d'analyser la façon dont les prix sont fixés car ils sont souvent l'objet de controverses. Ils ont augmenté ces dernières années, mais il semble que les producteurs initiaux n'en aient pas profité. C'est l'éternel débat.

Quelle est votre analyse de ce rapport, monsieur le ministre ? Estimez-vous les conclusions suffisantes, ou pensez-vous que, compte tenu des critiques émises, une analyse complémentaire doit être demandée à l'Observatoire des prix ?

Les missions supplémentaires confiées à l'Observatoire des prix via de récentes modifications législatives permettront-elles de répondre aux critiques et sont-elles suffisantes pour obtenir une analyse réaliste, claire et complète du marché ? Nous savons en effet que les politiques menées en faveur des consommateurs sont influencées par tous ces éléments.

**M. Johan Vande Lanotte**, vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord. – Dans son rapport annuel de 2010 déjà, l'Observatoire des prix constatait qu'en 2009, les prix à la consommation des produits alimentaires transformés en Belgique étaient supérieurs à ceux des principaux pays voisins. Cette constatation reposait sur des données Eurostat dont la comparabilité pose toutefois quelques problèmes. Depuis lors, Eurostat essaie d'améliorer ses statistiques et il est question

*Dit akkoord is een onding. Het is de taak van de nationale en de Europese parlementsleden om zeer waakzaam te zijn wanneer de Commissie met dit verdrag zal komen aandragen, om te zien wat we ermee kunnen aanvangen en of het strookt met onze veelomvattende sociale en milieucriteria.*

**Mondelinge vraag van de heer Bertin Mampaka Mankamba aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over «het verslag van het Prijzenobservatorium» (nr. 5-1364)**

**De heer Bertin Mampaka Mankamba (cdH).** – De actualiteit van mijn vraag is de minister en zijn kabinet zeker niet ontgaan.

*Volgens het jongste verslag van het Prijzenobservatorium kost de inhoud van een boodschappenkarretje in België gemiddeld 11,7% meer dan in Nederland, onze bevoorrechte handelspartner en net als ons land medestichter van de Benelux, 8,6% meer dan in Duitsland en 6,5% meer dan in Frankrijk, beide ook belangrijke handelspartners.*

*Bij dat verslag zijn echter vragen gerezen omdat het alleen de prijs van soortgelijke producten analyseert en geen rekening houdt met de beste prijzen van bijvoorbeeld de witte producten, die in tijden van crisis veel succes hebben.*

*Het resultaat is dus blijkbaar geen correcte weergave van de werkelijkheid van de Belgische gezinnen, die zich uiteraard beklagen over de crisis. Aangezien de prijs van de consumptieproducten een doorslaggevend element is voor de burgers, hoort het Prijzenobservatorium representatieve cijfers te hanteren.*

*Het is tevens belangrijk om na te gaan hoe de prijzen worden bepaald, want daarover bestaat vaak discussie. De jongste jaren zijn de prijzen gestegen, maar het komt me voor dat de producenten bij het begin van de keten daarmee geen voordeel hebben gedaan. Dat is de eeuwige discussie.*

*Hoe analyseert u dat verslag, mijnheer de minister? Zijn de resultaten toereikend of moet het Prijzenobservatorium gezien de kritiek om een bijkomende analyse worden gevraagd?*

*Maken de extra opdrachten die door recente wetswijzigingen aan het Prijzenobservatorium zijn toevertrouwd, het mogelijk om aan de kritiek tegemoet te komen en volstaan ze om een realistische, duidelijke en volledige marktanalyse te maken? We weten immers dat het consumentenbeleid door al die elementen wordt beïnvloed.*

**De heer Johan Vande Lanotte**, vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee. – In zijn jaarrapport 2010 stelde het Prijzenobservatorium vast dat de consumptieprijzen van voedingswaren die in België worden verwerkt, in 2009 hoger lagen dan in onze belangrijkste buurlanden. Die vaststelling was gestoeld op Eurostat-gegevens waarvan de vergelijkbaarheid toch enigszins problematisch is. Sindsdien tracht Eurostat zijn statistieken te verfijnen en er is ook sprake van een project om

d'un projet visant à rendre les données plus comparables.

L'Observatoire s'est également basé sur des données provenant du Bureau d'études Nielsen afin de faire apparaître les différences. Je précise que ce bureau d'études ne s'intéresse qu'aux produits de marque vendus dans les trois ou quatre pays sur lesquels portait l'analyse et que les produits des distributeurs, souvent moins coûteux, n'ont pas été pris en considération. Cet élément est important car nous visons à tirer des conclusions globales.

Le SPF Économie a lui aussi réalisé une étude sur les prix de certains produits de marque et a relevé que les grandes firmes internationales vendaient les mêmes produits à des prix plus élevés en Belgique qu'en France ou aux Pays-Bas, allant jusqu'à interdire aux entreprises françaises ou hollandaises de revendre les produits aux prix conseillés en Belgique.

Nous avons informé la Commission européenne et lui avons demandé d'enquêter, mais elle ne peut agir que sur la base d'une plainte. Or, aucun des grands distributeurs n'ose le faire, par crainte de devoir payer davantage encore. Cette situation est impressionnante.

Une entreprise comme Carrefour, présente en Belgique et en France, paie moins pour le même produit en France qu'en Belgique. Ainsi, le libre marché existe pour les grandes entreprises mais pas pour les consommateurs.

Pour le reste, l'Observatoire des prix peut avancer ses études lorsqu'il constate un problème en matière de prix ou de marges, une évolution anormale des prix, un problème structurel de marché. Il peut consulter les parties concernées, les fédérations, les organisations de consommateurs et faire rapport de ses constats au ministre. En l'occurrence, il ne l'a pas fait, ce qui peut se comprendre, car le SPF Économie a réalisé l'étude voici plus d'un an et qu'entre-temps, le 13 février, j'ai chargé l'Observatoire des prix, conformément au Livre V du Code de droit économique, d'étudier les prix et d'analyser le marché des appareils auditifs. L'Observatoire s'occupe actuellement de cette étude. Par la suite, nous lui demanderons probablement de se pencher sur cette question-ci.

Le gouvernement reste bien entendu attentif. Cela dit, je trouve particulièrement choquant que ces pratiques pourtant connues ne puissent être combattues au niveau européen, faute de plainte.

**M. Bertin Mampaka Mankamba (cdH).** – Je vous remercie pour votre réponse, monsieur le ministre. Je sais que votre travail est rendu difficile par le monopole de fait créé par l'entente de certaines grandes marques.

Si les frontières n'existent plus pour les producteurs, elles sont toujours bien réelles pour les consommateurs. À l'époque où je vivais dans la région frontalière de Mons-Maubeuge, j'étais impressionné par les convois de familles entières allant acheter des produits de première nécessité.

Je prends note de votre volonté de saisir l'Observatoire des prix pour toute une série d'éléments. Je crois que vous devriez aussi inciter un producteur à déposer plainte à l'échelon européen. Si nous voulons que l'Europe soit équitable vis-à-vis des consommateurs et, surtout, des citoyens, nous devons l'aider à prendre les mesures qui s'imposent, conformément aux dispositions prévues. J'espère qu'un

*de vergelijkbaarheid van de gegevens te verbeteren.*

*Het Observatorium heeft zich ook gebaseerd op gegevens van het Studiebureau Nielsen om de verschillen te doen uitkomen. Ik preciseer dat het studiebureau uitsluitend belangstelling heeft voor merkproducten in de drie of vier landen waarop de analyse betrekking had, en dat het geen rekening houdt met de vaak voordeliger distributeursproducten. Dat element is belangrijk, want we willen globale conclusies kunnen trekken.*

*De FOD Economie van zijn kant heeft ook een studie gemaakt over de prijzen van bepaalde merkproducten en heeft opgemerkt dat grote internationale bedrijven dezelfde producten in België duurder verkopen dan in Frankrijk of in Nederland en daarbij zo ver gaan Franse of Nederlandse bedrijven te verbieden die producten tegen de adviesprijs in België te verkopen.*

*We hebben de Europese Commissie op de hoogte gebracht, maar ze kan alleen optreden op grond van een klacht. Geen enkel groot distributiebedrijf durft echter een klacht in te dienen uit vrees nog hogere prijzen te moeten betalen. De situatie maakt indruk.*

*Een onderneming als Carrefour die in België en Frankrijk aanwezig is, betaalt minder voor eenzelfde product in Frankrijk dan in België. De vrije markt bestaat zodoende voor de grote bedrijven, maar niet voor de consumenten.*

*Voor het overige kan het Prijzenobservatorium studies voorleggen als het een probleem van prijzen of marges, een abnormale prijzenevolutie, een structureel marktprobleem vaststelt. Het kan de betrokken partijen raadplegen, de federaties en de consumentenverenigingen, en over zijn bevindingen verslag uitbrengen bij de minister. In voorkomend geval heeft het dat niet gedaan, wat begrijpelijk is, aangezien de FOD Economie de studie al meer dan een jaar geleden heeft gemaakt, en ik het Prijzenobservatorium, overeenkomstig Boek V van het Economisch Wetboek op 13 februari, heb gelast de prijzen voor hoorapparaten te bestuderen en de markt ervoor te analyseren. Nadien zullen we hen wellicht verzoeken zich over deze kwestie te buigen.*

*De regering blijft een en ander natuurlijk op de voet volgen. Persoonlijk vind ik het evenwel bijzonder schokkend dat dergelijke praktijken die nochtans gekend zijn, niet op Europees niveau kunnen worden aangepakt, zolang er geen klacht is ingediend.*

**De heer Bertin Mampaka Mankamba (cdH).** – Ik dank u voor uw antwoord, mijnheer de minister. Ik weet dat het feitelijke monopolie dat bepaalde grote merken in onderling overleg bewerkstelligen, uw werk bemoeilijkt.

*Voor de producenten bestaan geen grenzen meer, maar voor de consumenten zijn ze wel nog tastbaar. Toen ik destijds in de grensstreek Bergen-Maubeuge woonde, stond ik versteld van de familiekaravanen die voor de aankoop van noodzakelijke levensmiddelen de grens overstaken.*

*Ik neem er akte van dat u een hele reeks zaken aan het Prijzenobservatorium wilt voorleggen. Mijns inziens zou u ook een producent ertoe moeten aanzetten een klacht op Europees niveau in te dienen. Als we willen dat Europa rechtvaardig is voor de consumenten en vooral voor de burgers, dan moeten we het helpen de vereiste maatregelen te nemen, overeenkomstig de daartoe voorziene bepalingen.*

producteur aura le courage de vous donner l'outil qui vous permettra de saisir l'Union européenne, afin que les consommateurs belges ne soient plus lésés.

L'écart avec les Pays-Bas, qui est de 11,7%, est particulièrement impressionnant puisque les structures économiques des deux pays sont pratiquement identiques. Pour la Belgique, le marché se situe avant tout dans l'espace naturel que notre pays forme avec les Pays-Bas, l'Allemagne et la France. Je ne doute donc pas que votre cabinet continuera à s'efforcer de protéger les consommateurs belges qui, en raison des pratiques en vigueur, sont les dindons de la farce.

**Question orale de M. François Bellot à la ministre de la Justice sur «le Palais de Justice de Dinant» (n° 5-1351)**

**M. François Bellot (MR).** – Madame la ministre, le projet de construire une nouvelle cité administrative à Dinant comprenant le Palais de Justice et l'ensemble des bureaux destinés au ministère des Finances date de plus de vingt ans. Des terrains ont été acquis à Bouvignes et l'auteur de projet a été désigné. Reste l'adjudication des travaux.

Entre-temps, la Régie des bâtiments a assuré l'entretien minimum du Palais de Justice situé en plein centre de la ville. Aujourd'hui, le bâtiment est tout à fait obsolète. Les agents de prévention du Centre régional d'incendie ont d'ailleurs été récemment informés de problèmes relatifs à la sécurité générale. En outre, l'inconfort est particulièrement important pour les magistrats, le personnel qui les assiste et les justiciables.

Les conditions d'hygiène et de salubrité sont vraiment élémentaires, dignes d'un palais de justice du 19<sup>e</sup> siècle. Le sous-sol contient des munitions, des grenades, des armes saisies et d'autres produits dont la nature pourrait s'avérer particulièrement dangereuse en cas d'incendie. Les autorités locales sont interpellées par cette situation et ne peuvent contester la dangerosité potentielle du site.

Madame la ministre, l'arrondissement judiciaire de Dinant-Philippeville est le plus étendu de Belgique.

Sous quel délai avez-vous donné instruction pour que ce Palais de Justice soit mis à la disposition des magistrats de l'arrondissement ?

Quand comptez-vous, en concertation avec la Régie des bâtiments, lancer la procédure d'adjudication du nouveau Palais de Justice, sachant que le bourgmestre a la responsabilité suprême quant aux mesures à prendre pour préserver la sécurité des citoyens dans l'immeuble et aux abords de celui-ci ?

Quelles mesures transitoires comptez-vous prendre dans le Palais de Justice actuel pour assurer les conditions d'hygiène, de sécurité et de salubrité élémentaires exigées par les lois, arrêtés royaux et règlements ? Où l'important dépôt d'armes, de munitions et d'explosifs situé dans les caves, sous les salles d'audience, sera-t-il stocké ?

**Mme Annemie Turtelboom**, ministre de la Justice. – Comme vous l'indiquez dans votre question, il s'agit de rumeurs. Il suffit de se référer à l'accord de gouvernement : « Le nombre d'arrondissements judiciaires sera réduit d'au

*Hopelijk kan een producent de moed opbrengen om u het instrument in handen te spelen, waarmee u de zaak aanhangig kunt maken bij de Europese Unie, zodat de Belgische consumenten niet langer benadeeld worden.*

*Het prijsverschil van 11,7% met Nederland maakt indruk, vooral omdat de economische structuren van beide landen nagenoeg identiek zijn. Voor België ligt de markt hoofdzakelijk in de natuurlijke ruimte die ons land vormt met Nederland, Duitsland en Frankrijk. Ik ben ervan overtuigd dat uw kabinet zijn inspanningen zal voortzetten om de Belgische consument te beschermen, nu die vanwege de gangbare praktijken het gelag betaalt.*

**Mondelinge vraag van de heer François Bellot aan de minister van Justitie over «het Justitiepaleis van Dinant» (nr. 5-1351)**

**De heer François Bellot (MR).** – Het project om in Dinant een nieuwe administratieve wijk te bouwen, die ook het Justitiepaleis en de gebouwen van de FOD Financiën omvat, is al meer dan twintig jaar oud. Er zijn terreinen aangekocht in Bouvignes en er is een projectontwikkelaar aangewezen. Alleen de aanbesteding van de werken moet nog gebeuren.

*Ondertussen staat de Regie der Gebouwen in voor het minimumonderhoud van het Justitiepaleis in het stadscentrum. Vandaag is het gebouw compleet verouderd. De preventieambtenaren van het regionaal brandweercentrum kregen onlangs de melding dat er problemen waren met de algemene veiligheid. Bovendien zijn de omstandigheden voor de magistraten, het personeel en de rechtzoekenden zeer oncomfortabel.*

*De hygiënische omstandigheden zijn zeer rudimentair, zoals het een 19e-eeuws gebouw past. In de kelder bevinden zich munitie, granaten, in beslag genomen wapens en andere producten die in geval van brand zeer gevaarlijk kunnen zijn. De lokale overheden zijn ongerust en kunnen alleen maar vaststellen dat de site zeer gevaarlijk is.*

*Het gerechtelijk arrondissement Dinant-Philippeville is het meest uitgestrekte van België.*

*Binnen welke termijn moeten de magistraten van dat arrondissement volgens de minister hun intrek kunnen nemen in het Justitiepaleis?*

*Zal de minister, in overleg met de Regie der Gebouwen, de aanbestedingsprocedure voor het nieuwe Justitiepaleis opstarten, in de wetenschap dat de burgemeester de eindverantwoordelijkheid draagt om maatregelen te nemen teneinde de veiligheid van de burgers in en rond het gebouw te verzekeren?*

*Welke maatregelen zal de minister nemen opdat in het huidige Justitiepaleis de elementaire wettelijke en reglementaire voorwaarden inzake hygiëne en veiligheid worden nageleefd? Waar zullen de wapens, munitie en explosieven, die zich nu in de kelders onder de zittingszalen bevinden, worden opgeslagen?*

**Mevrouw Annemie Turtelboom**, minister van Justitie. – Het regeerakkoord is duidelijk: “Het aantal gerechtelijke arrondissementen zal met ten minste de helft verminderd worden, met respect voor het institutioneel akkoord over het

moins la moitié, dans le respect de l'accord institutionnel sur l'arrondissement judiciaire de Bruxelles ; ceci tout en garantissant au minimum les lieux d'audience actuels. » Cette garantie est également inscrite dans le projet de loi portant des dispositions diverses en matière de Justice.

J'ai toujours, dans le cadre de la réforme de la Justice, affirmé qu'il n'était pas question de diminuer le nombre actuel de lieux d'audience. La Justice doit rester proche des citoyens. Nous avons besoin d'agrandissements d'échelle mais pas en cette matière.

Quant à l'état actuel du dossier d'infrastructure relatif au nouvel hébergement à Dinant, je dois vous renvoyer vers la Régie des bâtiments.

En outre, il a été convenu à l'échelon local que le greffe demandera au parquet si certaines pièces à conviction dangereuses peuvent être détruites.

Le projet de loi portant des dispositions diverses en matière de justice, voté en début de séance, étend également les possibilités de destruction de pièces à conviction aux biens suivants :

Premièrement, les biens qui, par leur nature, constituent un danger grave pour la sécurité publique ou la santé publique ;

Deuxièmement, les biens qui, en cas de levée de la saisie, sont susceptibles de porter gravement atteinte à l'intégrité physique ou aux biens de personnes ;

Troisièmement, les biens qui, s'ils étaient remis en circulation, constitueraient une violation de l'ordre public, des bonnes mœurs ou d'une disposition légale ;

Quatrièmement, les biens dont les coûts de conservation en nature ne sont manifestement pas proportionnels à leur valeur vénale, en raison de la nature ou de la quantité des biens.

**M. François Bellot (MR).** – Je vous remercie pour votre réponse, mais les images diffusées à la télévision sont tout de même inquiétantes.

De plus, des débris de roches et de maçonnerie sont tombés sur la voie publique.

Le bourgmestre va donc devoir prendre des dispositions, en tout cas pour une partie des locaux.

Un bourgmestre peut accorder des dérogations, mais il lui appartient aussi, après avoir pris des mesures de sécurité élémentaires urgentes, de définir le délai au-delà duquel l'occupation de ce Palais de Justice deviendra déraisonnable.

**Question orale de Mme Veerle Stassijns à la ministre de la Justice sur «l'évaluation et l'adaptation de la loi de 2007 sur la transsexualité» (n° 5-1357)**

**Mme Veerle Stassijns (N-VA).** – L'accord de gouvernement fédéral prévoit que notre pays doit jouer un rôle de pionnier en matière d'égalité des droits pour les lesbiennes et les transgenres. Le gouvernement fédéral s'est dès lors fixé pour objectif de dresser une liste des problèmes pratiques auxquels sont confrontés les transgenres. La loi de 2007 sur la transsexualité serait ainsi évaluée et adaptée à la lumière des obligations internationales en la matière. Les critères médicaux auxquels doivent satisfaire les transgenres qui

*gerechtelijk arrondissement Brussel en waarbij de zittingsplaatsen op zijn minst zullen behouden worden". Die waarborg staat ook in het wetsontwerp houdende diverse bepalingen betreffende Justitie.*

*Ik heb in het kader van de hervorming van Justitie altijd bevestigd dat er geen sprake van was om het huidige aantal zittingszalen te verminderen. Justitie moet dicht bij de burgers blijven. Schaalvergroting is nodig, maar niet op dat vlak.*

*Voor de stand van zaken in het dossier van het nieuwe gebouw in Dinant verwijs ik naar de Regie der Gebouwen.*

*Ook is afgesproken dat de plaatselijke griffier het parket zal vragen of bepaalde gevaarlijke bewijsstukken niet kunnen worden vernietigd.*

*Het wetsontwerp houdende diverse bepalingen betreffende Justitie breidt ook de mogelijkheden om inbeslaggenomen goederen te vernietigen uit tot de volgende goederen: ten eerste, de goederen die uit hun aard een ernstig gevaar opleveren voor de openbare veiligheid of de volksgezondheid; ten tweede, de goederen die bij de opheffing van het beslag de fysieke integriteit of de goederen van personen in ernstige mate kunnen aantasten; ten derde, de goederen die, indien ze opnieuw in omloop worden gebracht, een inbreuk inhouden op de openbare orde, de goede zeden of een wettelijke bepaling; ten vierde, de goederen waarvan de kosten van de bewaring in natura wegens de aard of hoeveelheid van de goederen, kennelijk niet evenredig zijn met de handelswaarde ervan.*

**De heer François Bellot (MR).** – Ik dank de minister voor haar antwoord. De beelden op televisie zijn desalniettemin verontrustend.

*Bovendien zijn er stukken steen en metselwerk op de openbare weg gevallen.*

*De burgemeester zal dus in ieder geval voor een deel van de gebouwen moeten ingrijpen.*

*Een burgemeester kan afwijkingen toestaan. Het komt hem ook toe om, nadat dringende veiligheidsmaatregelen zijn genomen, te bepalen vanaf wanneer het onredelijk wordt om het huidige Justitiepaleis nog langer te gebruiken.*

**Mondelinge vraag van mevrouw Veerle Stassijns aan de minister van Justitie over «de evaluatie en de aanpassing van de wet van 2007 op transseksualiteit» (nr. 5-1357)**

**Mevrouw Veerle Stassijns (N-VA).** – Het federale regeerakkoord bepaalt dat ons land een voortrekkersrol moet spelen inzake de gelijkheid van holebi's en transgenders. De federale regering stelde zich dan ook tot doel een lijst op te maken van praktische problemen waar transgenders tegenaan lopen. In dat verband zou de wet op transseksualiteit van 2007 geëvalueerd en aangepast worden rekening houdend met de internationale verplichtingen ter zake. Een van de meest fundamentele elementen in het dossier zijn ongetwijfeld de

*souhaitent modifier leur prénom ou leur acte de naissance sont l'un des éléments essentiels de ce dossier.*

*Qu'a fait le gouvernement fédéral au cours de cette législature pour exécuter les objectifs de l'accord de gouvernement, en particulier sur le plan des critères médicaux ?*

*Le gouvernement aura-t-il encore le temps de réaliser les adaptations de la loi de 2007 au cours des prochaines semaines ? Dans l'affirmative, lesquelles ?*

**Mme Annemie Turtelboom**, ministre de la Justice. – *Le gouvernement entend effectivement être un pionnier en matière d'égalité des chances pour les lesbiennes et les transgenres et j'ai déjà pris une série d'initiatives à cet effet. Nous avons ainsi élaboré le plan d'action interfédéral contre les violences homophobes et transphobes ; j'ai envoyé, en collaboration avec la ministre Milquet, la circulaire « discrimination » qui doit améliorer l'enregistrement et les poursuites et nous avons alourdi les sanctions applicables à la violence homophobe.*

*À mon initiative, on a ajouté dans l'accord de gouvernement qu'il y aurait une évaluation et une adaptation de la loi du 10 mai 2007 sur la transsexualité. J'ai indiqué dans ma note de politique générale du 20 novembre 2013 qu'une évaluation de la loi du 10 mai 2007 relative à la transsexualité était en cours et que la possibilité d'adapter cette loi était envisagée.*

*L'évaluation de la législation à la lumière de nos obligations internationales a déjà eu lieu. Elle est disponible sur le site de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes. J'ai en outre chargé mon administration de réaliser une analyse approfondie de la question.*

*On y a principalement examiné les conséquences de la suppression de l'examen médical, du traitement hormonal et de la stérilisation irréversible qui sont actuellement des obligations légales.*

*Ces obligations sont une violation injustifiable de la vie privée et de l'intégrité physique. Elles constituent dès lors un obstacle de taille pour les transgenres qui veulent changer de sexe.*

*L'analyse montre que la suppression de ces obligations aurait d'importantes répercussions en matière de droit de la filiation. Une personne qui a changé de sexe selon l'état civil pourrait encore se reproduire en vertu de son sexe biologique d'origine. Doit-on dès lors se baser sur les règles de la filiation maternelle si une femme, devenue homme selon l'état civil, donne naissance à un enfant ? Et inversement, doit-on se baser sur les règles de la filiation paternelle si un homme, devenu femme selon l'état civil, se reproduit ?*

*Par exemple, un couple hétérosexuel dont la femme change de sexe deviendra un couple homosexuel auquel ne s'applique pas la présomption de paternité. Autrement dit, la femme devenue homme selon l'état civil pourrait toujours enfanter mais la filiation par rapport à son époux ne sera plus automatique. En revanche, un couple de lesbiennes dont une des femmes a changé de sexe deviendra un couple hétérosexuel auquel s'appliquera la présomption de paternité, bien qu'il soit biologiquement impossible que la femme devenue homme soit le père de l'enfant.*

medische criteria waaraan transgenders moeten voldoen indien ze hun voornaam of geboorteakte willen wijzigen.

Wat heeft de federale regering deze legislatuur ondernomen om de doelstellingen van het regeerakkoord uit te voeren, vooral dan op het vlak van de medische criteria?

Zal de regering de komende weken nog effectieve aanpassingen van de wet van 2007 uitwerken? Zo ja, welke?

**Mevrouw Annemie Turtelboom**, minister van Justitie. – *De regering wil inderdaad een voortrekker zijn inzake gelijke kansen voor holebi's en transgenders; ik heb daartoe al tal van initiatieven genomen. Zo hebben we het interfederaal actieplan tegen homofoob en transfoob geweld opgesteld, verstuurd ik samen met mijn collega van Binnenlandse Zaken Joëlle Milquet de omzendbrief discriminatie, die voor een betere registratie en vervolging moet zorgen, en hebben we de straffen voor homofoob geweld verzwwaard.*

In het regeerakkoord werd op mijn initiatief eveneens opgenomen dat de huidige wet van 10 mei 2007 betreffende de transseksualiteit zou worden geëvalueerd en aangepast. In mijn beleidsnota van 20 november 2013 vermeldde ik dat mijn diensten de wet aan het evalueren waren en dat de mogelijkheid tot aanpassing ervan werd overwogen.

Een evaluatie van de wetgeving in het licht van onze internationale verplichtingen werd reeds uitgevoerd en is terug te vinden op de website van het Instituut voor gelijkheid van vrouwen en mannen. Verder heb ik ook mijn administratie gevraagd naar een diepgaande analyse van de problematiek.

Daarbij werden voornamelijk de gevolgen onderzocht van de afschaffing van de huidige wettelijke verplichting tot een medisch onderzoek, een hormonale behandeling en een onomkeerbare sterilisatie.

Deze verplichtingen zijn een niet te rechtvaardigen inbreuk op het privéleven en de fysieke integriteit en zijn daarom ook een groot struikelblok voor transgenders om van geslacht te veranderen.

Uit de analyse blijkt dat de afschaffing van deze verplichtingen belangrijke gevolgen zou hebben op vlak van het afstammingsrecht. Een persoon die van geslacht wijzigt voor de burgerlijke stand, zou zich nog kunnen voortplanten volgens zijn oorspronkelijk biologisch geslacht. Moet men zich dus baseren op de regels betreffende de moederlijke afstamming als een vrouw die op burgerrechtelijk vlak man is geworden, bevalt? En omgekeerd, moet men zich baseren op de regels betreffende de vaderlijke afstamming wanneer een man die vrouw geworden is op burgerrechtelijk vlak, zich voortplant?

Bijvoorbeeld: een heteroseksueel koppel waarvan de vrouw van geslacht verandert, zal een homoseksueel koppel worden waarvoor het vermoeden van vaderschap niet van toepassing is. Anders gezegd, de vrouw die man is geworden op het vlak van de burgerlijke stand, zou nog kunnen bevallen van een kind, maar de afstamming tegenover haar echtgenoot zal niet meer automatisch worden vastgesteld. Een lesbisch koppel daarentegen waarvan een van de vrouwen van geslacht verandert, zal een heteroseksueel koppel worden waarvoor het

*Même s'il s'agit d'une matière complexe, mes services s'attellent actuellement à une réforme de cette législation qui évitera du même coup des incohérences et des discriminations potentielles en matière de filiation.*

**Mme Veerle Stassijns (N-VA).** – *Les choses sont donc en train de bouger mais il n'y a toujours pas de solution définitive. Je comprends qu'il s'agisse d'une matière complexe, certainement sur le plan civil.*

*Il est urgent d'adapter cette loi. En décembre 2012, sous l'impulsion de la N-VA, le Sénat a pris une résolution demandant au gouvernement d'évaluer la législation belge à la lumière des principes de Yogyakarta. J'estime que l'adaptation de la loi sur la transsexualité est plus urgente que la question du choix du nom de famille.*

**Question orale de M. Willy Demeyer au ministre des Finances, chargé de la Fonction publique sur «les prévisions de recettes du précompte immobilier transmises aux communes» (n° 5-1353)**

**M. Willy Demeyer (PS).** – En matière de précompte immobilier, la règle veut que le Fédéral perçoive la taxe et la restitue aux communes.

Les communes ne disposent d'aucune latitude en la matière : elles reçoivent chaque année des courriers qui leur indiquent combien elles doivent inscrire au budget et combien elles doivent inscrire au compte, montants qu'elles sont obligées de reporter tels quels, même s'ils paraissent contestables.

Cette règle ne poserait pas problème, si ce n'était l'écart que l'on observe de manière récurrente entre les prévisions très hautes du budget et les montants plus faibles finalement versés et à inscrire au compte.

Pour une ville comme Liège, cette différence était d'environ 6,5 millions d'euros en 2012 et 4,5 millions en 2013.

Cette situation pose évidemment de gros problèmes en termes de gestion communale vu l'ampleur des montants en question.

Un autre problème consiste en l'augmentation, d'année en année, des droits reportés ou, en d'autres termes, en la diminution d'année en année du rapport entre les montants versés par le SPF et les montants totaux à percevoir par les communes.

À Liège, ce rapport est passé de 84% à 76% en dix ans et le montant des droits à reporter a presque doublé, passant de 10 millions en 2003 à environ 20 millions en 2013.

Pouvez-vous nous expliquer, monsieur le ministre, les raisons de ces différences communiquées par le SPF Finances d'une année à l'autre et sur une même année, et éventuellement avancer des hypothèses pour y remédier ?

**M. Koen Geens, ministre des Finances, chargé de la Fonction publique.** – Je tiens tout d'abord à vous signaler qu'en matière d'additionnels communaux au précompte immobilier, ce sont les communes elles-mêmes qui réalisent les prévisions budgétaires sur la base des instructions fournies par leur

vermoeden van vaderschap wel van toepassing zal zijn, hoewel het biologisch gezien onmogelijk is dat de vrouw die man geworden is, de vader is van het kind.

Het is dus geen eenvoudige materie, maar mijn diensten werken momenteel verder aan een hervorming van deze wetgeving die tegelijk mogelijke incoherenties en discriminaties met betrekking tot afstamming vermijdt.

**Mevrouw Veerle Stassijns (N-VA).** – Er is dus een en ander aan het gebeuren, maar er is nog geen definitieve oplossing. Ik begrijp dat het een ingewikkelde materie is, zeker op burgerrechtelijk vlak.

Wij wachten echt op een aanpassing van de wet. Dit is immers een urgente aangelegenheid. In december 2012 heeft de Senaat onder impuls van de N-VA een resolutie aangenomen waarin de regering wordt opgeroepen om de Belgische wetgeving te toetsen aan de Yogyakarta-principes. De aanpassing van de wet op de transseksualiteit is onzes inziens urgenter dan de kwestie van de naamgeving.

**Mondelinge vraag van de heer Willy Demeyer aan de minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken over «de ontvangstramingen van de onroerende voorheffing die aan de gemeenten worden overgemaakt» (nr. 5-1353)**

**De heer Willy Demeyer (PS).** – *Inzake onroerende voorheffing is de regel dat het federale niveau de belasting heft en ze dan doorstort aan de gemeenten.*

*De gemeenten hebben daarin geen vrijheid om te handelen: ze krijgen elk jaar schriftelijke aanwijzingen met betrekking tot de bedragen die ze op hun begroting dienen in te schrijven evenals op de rekening en ze zijn verplicht die bedragen over te nemen, ook al lijken ze betwistbaar.*

*Deze regel zou geen probleem vormen, ware het niet dat er jaar na jaar een kloof gaapt tussen de hoge ramingen in de begroting en de veel lagere bedragen die uiteindelijk gestort worden en op de rekening worden ingeschreven.*

*Voor een stad als Luik bedroeg het verschil ongeveer 6,5 miljoen euro in 2012 en 4,5 miljoen in 2013.*

*Aangezien het om zulke grote bedragen gaat, bemoeilijkt dit het beheer van de gemeente.*

*Een ander probleem is de toename van de overgedragen rechten of met andere woorden de afname van het aandeel van de door de FOD gestorte bedragen in het totaal van de door de gemeente te innen bedragen.*

*In Luik is die verhouding in tien jaar tijd gedaald van 84% naar 76% en het bedrag van de overgedragen rechten is bijna verdubbeld, van 10 miljoen in 2003 tot 20 miljoen in 2013.*

*Kan de minister ons uitleggen waarom er zo'n grote verschillen zijn tussen de bedragen die door de FOD meegedeeld worden van het ene jaar op het andere en zelfs binnen hetzelfde jaar, en kan hij mogelijke oplossingen naar voren schuiven?*

**De heer Koen Geens, minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken.** – *Inzake gemeentelijke opcentiemen bij de onroerende voorheffing zijn het de gemeenten zelf die de begrotingsverwachtingen opmaken op basis van de instructies die ze daarvoor krijgen van hun toezichhoudende overheid,*



tutelle, en l'occurrence, les Régions.

Le SPF Finances met à la disposition des communes le résultat des enrôlements de l'exercice d'imposition antérieur ainsi que l'évolution des revenus cadastraux.

Dès lors, il est impossible au SPF Finances d'expliquer les écarts éventuels entre les prévisions et les montants effectivement versés aux communes.

Quant à la diminution des taux de perception et à l'augmentation des droits reportés depuis 2003 pour la ville de Liège, je constate comme vous ces variations relativement importantes. Tout porte à croire qu'elles sont principalement dues à l'évolution des comportements de paiement des contribuables.

**Question orale de Mme Freya Piryns à la secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté sur «les réfugiées afghanes» (n° 5-1362)**

*Mme Freya Piryns (Groen).* – À l'occasion de la Journée internationale de la Femme, samedi dernier, plusieurs organisations féminines ont attiré l'attention sur la situation spécifique des réfugiées afghanes. Je m'associe totalement à leur demande. Il est en effet nécessaire de s'intéresser à la situation des femmes de par le monde et en particulier en Afghanistan.

*Souvent, la situation des Afghanes qui ont fui leur pays est encore plus terrible que celle des hommes. Le gouvernement belge le reconnaît d'ailleurs puisque la procédure d'expulsion des femmes et enfants afghans a été suspendue. Ces femmes n'obtiennent pourtant pas le statut de réfugiées et se retrouvent donc dans un no man's land. Elles devraient obtenir le droit de séjour pour raisons humanitaires.*

*En effet, de 70 à 80% des femmes et filles d'Afghanistan sont victimes de mariages forcés ; l'Afghanistan a le taux de mortalité maternelle le plus élevé du monde ; l'espérance de vie moyenne des Afghanes est de 48 ans à peine ; des lois et pratiques discriminatoires interdisent aux filles et femmes de quitter la maison sans l'autorisation d'un homme. Les exemples sont légion. Force est de reconnaître que le sort des femmes en Afghanistan est extrêmement pénible.*

*Les dossiers des Afghanes devraient être traités séparément. Leur examen se fonde toutefois toujours sur le témoignage de l'homme. Les femmes ne peuvent introduire de dossier distinct. Il est d'ailleurs extrêmement étonnant que les rapports du Cedoca, le centre de documentation et de recherche du Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides (CGRA), ne mentionnent même pas de femmes ni de filles. Le CGRA dispose pourtant d'une section « Genre » ; manifestement, elle ne fonctionne pas très bien.*

*Une résolution du Conseil de l'Europe invite explicitement les États membres à prendre en considération l'aspect du genre dans le traitement des demandes d'asile. Les femmes qui demandent l'asile devraient être entendues individuellement. Leur sort et celui de leurs filles doivent être fixés en fonction des risques qu'elles courent. Il n'existe pour elles aucune « zone sûre » en Afghanistan.*

*Je voudrais donc demander à la secrétaire d'État que les*

*namelijk de gewesten.*

*De FOD Financiën stelt het resultaat van de inkohiering tijdens het voorgaande belastingjaar ter beschikking van de gemeenten evenals de evolutie van de kadastrale inkomens.*

*Het is dus onmogelijk voor de FOD Financiën om eventuele verschillen te verklaren tussen de ontvangstramingen en de bedragen die effectief aan de gemeenten worden gestort.*

*Wat de afname betreft van het inningspercentage en de toename van de overgedragen rechten sedert 2003 voor de stad Luik, stel ik net als u vast dat daar vrij grote verschillen zijn genoteerd. Alles lijkt erop te wijzen dat dit voornamelijk te wijten is aan veranderingen in het betalingsgedrag van de belastingplichtigen.*

**Mondelinge vraag van mevrouw Freya Piryns aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding over «de Afghaanse vrouwelijke vluchtelingen» (nr. 5-1362)**

*Mevrouw Freya Piryns (Groen).* – Ter gelegenheid van de Internationale Vrouwendag zaterdag jongstleden vroegen enkele vrouwenorganisaties aandacht voor de specifieke situatie van de Afghaanse vrouwelijke vluchtelingen. Ik sluit me volledig bij die vraag aan. Het is immers nodig om stil te staan bij de specifieke situatie van vrouwen in veel landen ter wereld en in Afghanistan in het bijzonder.

De situatie van vrouwen die Afghanistan zijn ontvlucht, is vaak nog schrijnender dan die van mannen. De Belgische regering geeft dat overigens zelf toe, want de uitwijzingsprocedure voor Afghaanse vrouwen en kinderen werd opgeschort. Tegelijk krijgen die vrouwen geen vluchtelingenstatuut, zodat ze als het ware in een niemandsland verblijven. Ze zouden om humanitaire redenen een verblijfsrecht moeten krijgen.

Tussen 70 en 80% van de vrouwen en meisjes in Afghanistan wordt tot een huwelijk gedwongen; Afghanistan heeft het hoogste moedersterftecijfer ter wereld; de gemiddelde levensverwachting voor vrouwen in Afghanistan is amper 48 jaar; discriminerende wetten en praktijken voorkomen dat meisjes en vrouwen het huis verlaten zonder toestemming van een man. Zo zijn er nog talrijke voorbeelden. We moeten erkennen dat vrouwen in Afghanistan het extreem moeilijk hebben.

De dossiers van Afghaanse vrouwen zouden het best afzonderlijk worden behandeld. Die dossiers worden echter altijd bekeken op basis van het verhaal van de man. Vrouwen kunnen geen afzonderlijk dossier indienen. Het is trouwens erg verbazend dat de rapporten over Afghanistan van Cedoca, de documentatie- en researchdienst van het Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen, CGVS, zelfs geen melding maken van vrouwen en meisjes. Het CGVS beschikt nochtans over een genderafdeling, maar blijkbaar werkt die dan toch niet zo goed.

De Raad van Europa vraagt in een resolutie uitdrukkelijk aan zijn lidstaten om in asielvragen aandacht te besteden aan het genderaspect. Vrouwelijke asielzoekers zouden individueel moeten worden gehoord. Hun lot, en dat van hun dochters, moet worden bepaald op basis van de risico's die ze als vrouw



*demandes d'asile rejetées, pour lesquelles la dimension du genre n'a pas été prise en compte, soient réexaminées en fonction des critères recommandés par le Conseil de l'Europe et que, dans l'attente du réexamen de leur dossier, les Afghane bénéficient en Belgique de la protection subsidiaire et qu'elles soient régularisées. Je demande aussi que les pratiques discriminatoires et dommageables, comme l'absence de droit à l'enseignement, et les risques manifestes de mariage précoce ou forcé soient considérés comme des pratiques inhumaines et humiliantes et que la situation des filles – quelle que soit la situation des parents – fasse automatiquement l'objet d'un examen séparé.*

**Mme Maggie De Block**, secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la Pauvreté. – *Le CGRA apprécie les demandes d'asile individuellement et remplit sa mission en toute indépendance. Les pouvoirs exécutif et législatif n'ont pas à y intervenir. C'est une juridiction indépendante, le Conseil du contentieux des étrangers, qui vérifie si le CGRA apprécie correctement les demandes d'asile et respecte bien la loi, le droit et les critères européens et internationaux.*

*Si le législateur a confié l'appréciation des demandes d'asile à une instance et une juridiction indépendantes, c'est précisément pour exclure tout jugement et influence politiques.*

*Mme Piryns ne présente pas la politique d'asile de manière correcte. La politique concrète est souvent plus nuancée, chaque dossier se caractérisant par un vécu particulier. Tant pour le CGRA que pour le Conseil du contentieux des étrangers, la règle est qu'une protection est accordée à tout qui en a réellement besoin.*

*Il n'est pas exact que le Commissariat ne tienne pas compte de la dimension du genre et décide en fonction de la situation de l'homme. Face à chaque femme, qu'elle soit isolée ou membre d'une famille, le CGRA prend en considération sa situation précaire pour son évaluation individuelle. Il est attentif à tous les indices de crainte fondée de persécution. Il interroge chaque femme et chacune a donc l'occasion de mettre en avant les éléments spécifiques appuyant sa demande d'asile.*

*Mme Piryns prétend que le CGRA utilise des rapports qui ne mentionnent pas la situation des femmes et des filles. Elle fait référence aux rapports sur lesquels le Commissariat fonde son estimation générale des risques, laquelle vaut pour tous les citoyens quel que soit leur profil, en ce qui concerne la protection subsidiaire en cas de conflit armé. Or le CGRA utilise bien d'autres sources encore pour apprécier les situations individuelles et il tient évidemment compte du profil particulier des femmes qui demandent l'asile.*

*J'invite Mme Piryns et tous ceux qui sont prompts à condamner l'attitude du Commissariat général vis-à-vis de l'Afghanistan à faire l'effort de mieux s'informer sur la politique du CGRA et à l'évaluer dans tous ses aspects. La désinformation va bon train, y compris au Sénat. Il est temps d'y mettre fin. Ces affirmations téméraires ne sont*

en als meisje lopen. Voor hen bestaat er geen enkele zogenaamde “veilige zone” in Afghanistan.

Ik wil de staatssecretaris daarom vragen dat de afgewezen asielaanvragen waarbij geen rekening werd gehouden met de genderdimensie opnieuw worden onderzocht volgens de criteria die onder andere door de Raad van Europa worden aanbevolen en dat, in afwachting van het heronderzoek van hun dossier, de Afghaanse vrouwelijke vluchtelingen in België subsidiaire bescherming genieten en worden geregulariseerd. Verder vraag ik dat discriminerende en schadelijke praktijken zoals het ontbreken van het recht op onderwijs en de voor de hand liggende risico's van vroege of gedwongen huwelijken worden beschouwd als onmenselijke en vernederende praktijken, en dat de situatie van meisjes – ongeacht de positie van hun ouders – bij asielaanvragen automatisch afzonderlijk wordt onderzocht.

**Mevrouw Maggie De Block**, staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding. – *Het CGVS beoordeelt de asielaanvragen individueel en het voert zijn opdracht in volledige onafhankelijkheid uit. Als uitvoerende en wetgevende macht kunnen wij daarin niet tussenkomen. De controle op de wijze waarop het CGVS asielaanvragen beoordeelt en of die in overeenstemming is met de wet, het recht en Europese en internationale standaarden, gebeurt door een onafhankelijk rechtscollege, de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen.*

De wetgever heeft de beoordeling van asielaanvragen toevertrouwd net aan een onafhankelijke instantie en een onafhankelijk rechtscollege om elke politieke beoordeling of beïnvloeding uit te sluiten.

Mevrouw Piryns geeft het beleid niet correct weer. Het concrete beleid is vaak veel genuanceerder dan wordt voorgesteld omdat elk dossier zijn eigen verhaal bevat. Zowel voor het Commissariaat-generaal voor Vreemdelingen als voor de Raad voor Vreemdelingebetwistingen geldt de stelregel dat bescherming wordt geboden aan wie ze echt nodig heeft.

Dat het Commissariaat geen rekening houdt met de genderdimensie in asielaanvragen en uitsluitend beslissingen neemt op basis van de situatie van de man, is niet correct. Voor elke vrouw, of ze nu alleenstaand is of tot een gezin behoort, houdt het Commissariaat voor de individuele beoordeling wel degelijk rekening met haar eventuele preciaire situatie. Het Commissariaat-generaal heeft aandacht voor alle indicaties voor een gegronde vrees voor vervolging. Het interviewt elke vrouw en elke vrouw krijgt dus de gelegenheid om tijdens het verhoor specifieke elementen ter ondersteuning van haar asielaanvraag aan te voeren.

Mevrouw Piryns beweert dat het Commissariaat-generaal rapporten gebruikt die geen melding maken van de situatie van vrouwen en meisjes. Ze verwijst daarbij naar de rapporten op grond waarvan het Commissariaat een algemene risicobeoordeling maakt, die geldt voor alle burgers ongeacht hun profiel met betrekking tot de subsidiaire bescherming in geval van een gewapend conflict. Het Commissariaat gebruikt echter nog tal van andere bronnen om individuele situaties te beoordelen en het houdt daarbij uiteraard rekening met het specifieke profiel van de vrouwelijke asielzoeker.

Ik nodig mevrouw Piryns uit, en met haar al wie het

*qu'affabulations.*

*Enfin, Mme Piryns plaide en faveur de l'octroi automatique du droit de séjour pour raisons humanitaires à toutes les filles et femmes afghanes. Même le Haut-Commissariat aux réfugiés des Nations Unies ne donne pas d'instruction en ce sens.*

*Il revient au Commissariat général aux réfugiés et apatrides d'apprécier les demandes d'asile. Il décide dans chaque dossier en toute indépendance et en connaissance de cause. Une intervention politique serait déplacée et illégale.*

**Mme Freya Piryns (Groen).** – *La secrétaire d'État a usé de bien des circonlocutions pour dire qu'elle ne souhaitait pas s'exprimer sur le sujet. Elle affirme que le CGRA accomplit parfaitement sa mission et qu'il tient compte des situations précaires éventuelles. Elle ajoute qu'il faut voir la situation en Afghanistan telle qu'elle est.*

*J'ai cité des chiffres et elle ne les a pas contestés : de 70 à 80% des femmes et filles sont victimes de mariages forcés. Voilà bien une situation précaire et choquante ! Nous devons en tirer des conclusions. Il ne saurait être question de renvoyer des femmes en Afghanistan.*

*La secrétaire d'État ne semble néanmoins pas disposée à tenir compte de la dimension du genre pour ce pays.*

**Question orale de Mme Olga Zrihen au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes sur «le nouveau plan de transport de la SNCB en Hainaut et la gare de Lessines» (n° 5-1356)**

**Mme Olga Zrihen (PS).** – Depuis un certain temps déjà, nous ne cessons de vous interpellier sur le nouveau plan de transport de la SNCB. Malgré certaines améliorations, il subsiste toujours bon nombre de points négatifs. L'avenir de la liaison Lessines-Bruxelles figure parmi ceux-ci. En effet, la presse s'est fait l'écho de la suppression de cette ligne ferroviaire directe, ce qui obligera les navetteurs lessinois à transiter par Ath afin d'y changer de train pour rejoindre Bruxelles.

Un problème de correspondance est d'autant plus prévisible que le train passant à Lessines serait un omnibus composé d'un matériel roulant datant de 1966. De plus, le week-end, les Lessinois n'auraient plus qu'un train toutes les deux heures en direction de Bruxelles, toujours via Ath. La semaine, l'offre serait réduite à deux trains réguliers aux heures de pointe, sans parler des horaires réduits qui permettraient difficilement de quitter Bruxelles après 20 h.

Quant à la possibilité de se rendre à Mons qui sera capitale culturelle 2015 et qui devrait drainer un important public,

Afghanistanbeleid van het Commissariaat-generaal al te gemakkelijk veroordelen, de moeite te doen een echt inzicht in dat beleid te verwerven en het op al zijn aspecten te beoordelen. De desinformatie begint van langsom meer een eigen leven te leiden en komt vandaag nu ook in de Senaat aan bod. Het is tijd om daarmee komaf te maken. Die boude beweringen horen thuis in het rijk der fabelen.

Ten slotte breekt mevrouw Piryns een lans voor de automatische toekenning van een verblijfsrecht om humanitaire redenen aan alle Afghaanse meisjes en vrouwen. Zelfs de VN-vluchtelingenorganisatie vaardigt geen enkele richtlijn uit om per definitie aan alle vrouwen of meisjes uit Afghanistan asiel te verlenen.

De beoordeling van de asielaanvragen komt toe aan het Commissariaat-generaal voor Vluchtelingen en Staatlozen. Dat neemt in elk dossier volkomen onafhankelijk en met kennis van zaken een beslissing. Het zou onbehoorlijk en onwettig zijn om daarin politiek tussenbeide te komen.

**Mevrouw Freya Piryns (Groen).** – De staatssecretaris heeft heel veel woorden gebruikt om te zeggen dat zij zich eigenlijk niet over de zaak wil uitspreken. Ze zegt dat het Commissariaat-generaal het allemaal perfect doet en dat, mochten er zich precaire situaties voordoen, het daarmee rekening zal houden. Tevens zegt ze dat we de situatie zoals ze echt is in Afghanistan maar eens moeten bekijken.

Ik heb cijfers geciteerd en de staatssecretaris heeft ze niet ontkend; 70 tot 80% van de vrouwen en de meisjes wordt er tot een huwelijk gedwongen. Dat is toch een bijzonder precaire, schokkende situatie! We moeten daaruit conclusies trekken. Voor vrouwen is Afghanistan een land waarheen niemand mag worden teruggestuurd.

Toch blijkt de staatssecretaris niet bereid voor dat land rekening te houden met de genderdimensie.

**Mondelinge vraag van mevrouw Olga Zrihen aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden over «het nieuwe transportplan van de NMBS in Henegouwen en het station van Lessen» (nr. 5-1356)**

**Mevrouw Olga Zrihen (PS).** – *Sinds enige tijd stellen we de minister onophoudelijk vragen over het nieuwe transportplan van de NMBS. Niettegenstaande bepaalde verbeteringen blijven er nog een aantal negatieve punten, onder meer de toekomst van de lijn Lessen-Brussel. De pers maakte gewag van de afschaffing van deze rechtstreekse spoorlijn, wat de pendelaars uit Lessen zou verplichten om via Aat te reizen om daar de trein naar Brussel te nemen.*

*Een aansluitingsprobleem is te verwachten omdat de trein die via Lessen gaat, een stoptrein zou zijn en omdat het materieel dat daarvoor zou worden gebruikt, dateert van 1966. Tijdens het weekend zouden de inwoners van Lessen zelfs maar om de twee uur een trein naar Brussel hebben, steeds via Aat. Tijdens de week zou het aanbod beperkt zijn tot twee treinen op de spitsuren, en zou het moeilijk zijn om na 20 uur nog uit Brussel te geraken.*

*Om naar Bergen te reizen, dat in 2015 culturele hoofdstad van Europa is en bijgevolg veel volk zal aantrekken, zal men geduld moeten oefenen, want de trein moet twaalf minuten*

toujours selon la presse, il faudrait faire preuve de patience puisque le train devrait attendre douze minutes à Jurbise et faire deux arrêts supplémentaires à Erbisœul et à Ghlin, deux arrêts qui, comme vous le savez, se situent en plein bois.

Monsieur le ministre, confirmez-vous l'information selon laquelle la ligne directe liant actuellement Lessines à Bruxelles serait supprimée ? Si oui, ne pensez-vous pas que les navetteurs lessinois – comme ceux de Quévy, de Binche et de La Louvière – sont les parents pauvres du nouveau plan de transport SNCB pourtant censé améliorer le service, la ponctualité et les correspondances sur l'ensemble du réseau ?

Ne pensez-vous pas que Lessines qui, je le rappelle, héberge une firme extrêmement importante, à savoir Baxter, mériterait mieux que cela et, en tout cas, que l'on prenne en considération sa position dans le développement économique de la région ?

**M. Jean-Pascal Labille**, ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes. – Je comprends bien vos inquiétudes sur l'avenir du rail, notamment dans la région du Centre. Comme je l'ai déjà expliqué lors de mes précédentes réponses relatives au plan de transport, j'ai proposé au Conseil des ministres de prendre uniquement acte de la proposition qui m'a été soumise par la SNCB tout en demandant à la SNCB de respecter certaines limites. Parmi celles-ci, il y a notamment le fait que la SNCB doit respecter le contrat de gestion actuellement en vigueur.

De la même manière, la SNCB devra, j'insiste sur ce point, analyser les remarques formulées durant les sessions d'information sur le plan de transport. La SNCB intégrera celles qui sont les plus pertinentes dans son offre de trains. En toute hypothèse, le plan de transport sera présenté à nouveau au Conseil d'administration de la SNCB et, ensuite, au Conseil des ministres.

Le Conseil des ministres a également demandé que les lignes desservant les zones les moins densément peuplées du pays fassent l'objet d'une attention particulière.

Enfin, les minutes supplémentaires ajoutées à certains temps de parcours pour tenir compte des travaux d'infrastructure devront, dès la fin des travaux, être retirées lors de la prochaine révision du plan de transport. Il y a donc une obligation de revenir au temps de parcours initial une fois les travaux terminés.

Tout cela pour vous dire qu'il s'agit, à ce stade, d'une proposition qui n'a pas encore été approuvée et qui, dès lors, est encore susceptible d'améliorations.

**Mme Olga Zrihen (PS)**. – Je note que ce plan a été déposé mais n'a pas encore été approuvé, ce qui pourrait ouvrir quelques perspectives à des zones qui seront peut-être plus touchées que d'autres. En tout cas, autant à Lessines qu'à la communauté urbaine du Centre, on a créé un groupe de travail. Les deux groupes examinent toutes ces problématiques en liaison avec le territoire. Leurs conclusions pourraient être déposées et faire l'objet d'une attention particulière. Alors que des questions ont déjà été posées au sujet du plan et que, depuis un an, on n'arrête pas de proposer des modifications, il semble que la SNCB souffre d'une certaine surdité.

Il me paraît fondamental qu'elle entende les remarques qui lui

*wachten in Jurbise en twee bijkomende stopplaatsen aandoen in Erbisœul en in Ghlin. Die twee stopplaatsen bevinden zich, zoals u weet, midden in de bossen.*

*Mijnheer de minister, kunt u bevestigen dat de huidige rechtstreekse verbinding van Lessen naar Brussel geschrapt zal worden? Zo ja, meent u niet dat de pendelaars uit Lessen, evenals die van Quévy, Binche en La Louvière, het slachtoffer zullen worden van het nieuwe spoorplan van de NMBS, dat nochtans geacht wordt de dienstverlening, de stiptheid en de aansluitingen op het net te verbeteren?*

*Denkt u niet dat Lessen, waar een belangrijke onderneming, met name Baxter, gevestigd is beter verdient en dat men rekening moet houden met zijn plaats in de economische ontwikkeling van de regio?*

**De heer Jean-Pascal Labille**, minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden. – *Ik begrijp uw bezorgdheid over de toekomst van het treinvervoer, vooral in de streek rond La Louvière. Zoals gezegd in mijn vorige antwoorden, heb ik de Ministerraad voorgesteld alleen akte te nemen van het voorstel dat me door de NMBS werd voorgelegd en aan de NMBS te vragen bepaalde grenzen te respecteren. Zo moet de NMBS het huidige beheerscontract naleven.*

*De NMBS zal ook de opmerkingen die tijdens de informatiesessies over het vervoersplan werden geformuleerd, moeten analyseren. De NMBS zal de meest relevante elementen opnemen in het treinaanbod. Het vervoersplan zal in elk geval opnieuw worden voorgelegd aan de raad van bestuur van de NMBS en vervolgens aan de Ministerraad.*

*De Ministerraad heeft ook gevraagd bijzondere aandacht te besteden aan de treinverbindingen met de minst dichtbevolkte gebieden van het land.*

*De bijkomende minuten die wegens infrastructuurwerken aan bepaalde reistijden worden toegevoegd, moeten nadat de werken beëindigd zijn, bij de volgende herziening van het vervoersplan opnieuw worden afgetrokken. Eens de werkzaamheden voltooid zijn, moet de oorspronkelijke reistijd dus weer worden ingevoerd.*

*Het gaat hier om een voorstel dat nog niet werd goedgekeurd en dat dus vatbaar is voor verbeteringen.*

**Mevrouw Olga Zrihen (PS)**. – *Ik noteer dat het plan werd ingediend, maar nog niet werd goedgekeurd. Dat kan perspectieven openen voor de zones die misschien meer getroffen zullen worden dan andere. In elk geval werd zowel in Lessen als in de Communauté urbaine du Centre een werkgroep opgericht. Beide werkgroepen onderzoeken alle problemen die verband houden met het gebied. Hun conclusies zouden kunnen worden ingediend en onderzocht. Over het plan werden al vragen gesteld en al een jaar lang doen we voortdurend voorstellen voor aanpassingen, maar de NMBS lijkt aan een vorm van doofheid te lijden.*

*Het lijkt me toch fundamenteel dat de NMBS rekening houdt met de opmerkingen over de stiptheid, die zowel in het*

sont adressées tant par le Nord que par le Sud du pays, notamment sur le plan de la ponctualité. Elle doit avoir conscience que cela a une incidence sur le développement et la mobilité de tous les usagers.

Nous nous organisons pour lui faire des propositions concrètes, opérationnelles et budgétairement neutres. Elle doit dès lors prendre le temps de les examiner et arrêter de considérer que l'avis des usagers est un élément secondaire dans sa grande stratégie. Si la SNCB voulait bien être à l'écoute, elle serait peut-être plus ponctuelle et respecterait ses engagements.

**Question orale de M. Mohamed Daif à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur «les épreuves de recrutement à la fonction d'inspecteur de police» (n° 5-1354)**

**M. Mohamed Daif (PS).** – Plusieurs articles de presse publiés à la fin de février révèlent que le taux de réussite aux examens d'admission pour les candidats à la fonction d'inspecteur de police est passé de 17% en 2009 à 14% actuellement. La plupart des candidats se voient recalés aux épreuves psychologiques et seule une faible minorité est finalement admise.

Toujours d'après la presse, il semblerait qu'en marge des épreuves, on enquête sur le passé des candidats afin de vérifier si la personne n'a pas eu des ennuis non jugés avec la police ou la Justice. Ne serait-on pas en train de devenir beaucoup trop sévère quant aux critères de sélection des futurs policiers au lieu de simplifier les processus de recrutement afin de les rendre plus accessibles et dynamiques ?

J'aimerais attirer votre attention, madame la ministre, sur la nécessité d'une coordination efficace entre le pouvoir fédéral et les régions en ce qui concerne la formation des nouveaux policiers.

Comment expliquer ce faible taux de réussite ? Existe-t-il des différences significatives entre les taux de réussite de chaque région ? Quel est celui des Bruxellois ? Nous souhaitons en effet que de nombreux inspecteurs bruxellois puissent assurer la sécurité de nos concitoyens. Prévoyez-vous de simplifier la procédure de recrutement ?

**Mme Joëlle Milquet, vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances.** – Si tout le monde réussissait, je serais inquiète sur la qualité de la police. C'est en effet un métier qui demande des compétences multiples et transversales et qui requiert de l'intelligence, de la maîtrise de soi, de la rapidité, le sens du social et de l'intérêt public, une bonne santé, des performances en course à pied etc.

Il n'en reste pas moins que le taux d'échec est interpellant. Nous avons pourtant un nombre croissant de candidats attirés par le métier et nous engageons davantage : mille cinq cents recrutements par an. Pourtant, le taux de réussite est passé de 17 à 14 pour cent. Ce faible taux est dû à plusieurs facteurs. Beaucoup abordent ce métier sans en avoir les compétences. Ainsi, nous constatons souvent des problèmes de maîtrise de la langue ; il faut en effet savoir rédiger des procès-verbaux, et démontrer une expression orale et écrite correcte. Les examinateurs relèvent aussi des problèmes de motivation, de

*noorden als het zuiden van het land worden geformuleerd. De NMBS moet er zich van bewust zijn dat dit een invloed heeft op de ontwikkeling en op de mobiliteit van alle gebruikers.*

*We zullen concrete, werkbare en budgettair neutrale voorstellen formuleren. De NMBS moet de tijd nemen om ze te onderzoeken en ophouden ervan uit te gaan dat de mening van de reizigers maar een bijkomend element is in de grote strategie. Als de NMBS zou willen luisteren, konden de treinen misschien stipter rijden en zou ze haar beloften nakomen.*

**Mondelinge vraag van de heer Mohamed Daif aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over «de selectieproeven voor de functie van inspecteur van politie» (nr. 5-1354)**

**De heer Mohamed Daif (PS).** – Eind februari stond in verschillende persartikels dat de slaagcijfers voor de selectieproeven voor de functie van inspecteur van politie gedaald zijn van 17% in 2009 naar 14% nu. De meeste kandidaten slagen niet voor de psychologische testen en slechts een kleine minderheid wordt uiteindelijk toegelaten.

*Nog altijd volgens de pers zou onderzoek worden gedaan naar het verleden van de kandidaten om na te gaan of de persoon in kwestie geen problemen gehad heeft met politie of justitie. Zijn we de selectiecriteria voor toekomstige politiemensen niet te streng aan het maken, in plaats van de wervingsprocedure te vereenvoudigen en ze toegankelijker en dynamischer te maken?*

*Mevrouw de minister, ik zou uw aandacht willen vestigen op de nood aan een efficiënte coördinatie tussen de federale overheid en de gewesten bij de opleiding van toekomstige politieagenten.*

*Hoe valt dit lage slaagcijfer te verklaren? Zijn er significante verschillen tussen de slaagcijfers in elke regio? Hoe zijn ze in Brussel? We wensen uiteraard dat de vele Brusselse politie-inspecteurs de veiligheid van onze medeburgers kunnen garanderen. Bent u van plan om de wervingsprocedure te vereenvoudigen?*

**Mevrouw Joëlle Milquet, vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen.** – Als iedereen zou slagen, dan zou ik ongerust zijn over de kwaliteit van de politie. Het is een beroep waarvoor meerdere competenties vereist zijn en waarbij de kandidaat onder meer blijk moet geven van intelligentie, zelfbeheersing, snelheid, sociale vaardigheden en een goede gezondheid.

*Het hoge percentage mislukkingen doet inderdaad vragen rijzen. Het aantal kandidaten neemt nochtans toe en er zijn meer aanwervingen: 1500 per jaar. Het slaagpercentage is evenwel gedaald van 17 naar 14%. Dat is te wijten aan verschillende factoren. Vele kandidaten schrijven zich in zonder over de vereiste kwaliteiten te beschikken. Zo zijn er zijn vaak problemen op het vlak van taalkennis; men moet processen-verbaal kunnen opstellen en zich correct verbaal en schriftelijk kunnen uitdrukken. De examinatoren stellen ook problemen vast inzake motivatie, psychologische*

stabilité psychologique, de maîtrise de soi et d'endurance du candidat.

Bien sûr, nous ne pouvons pas nous contenter de dire : « On en trouve suffisamment, tant pis pour ceux qui ratent. » C'est pourquoi nous avons diminué la longueur des procédures de recrutement de neuf à trois mois ; nous rassemblons les épreuves et nous réexaminons ces dernières pour les améliorer. Mais le plus important, c'est d'aider les candidats à mieux se préparer. Des associations proposent cette préparation mais ce n'est pas suffisant. Je préconise la création d'une septième année d'enseignement secondaire sur les métiers de la sécurité. Je plaide pour une véritable filière professionnelle qui puisse former les gardiens de la paix, les agents de prévention, les agents de sécurité privés, mais aussi les futurs agents et inspecteurs de police. Venant de cette filière, les candidats seraient mieux préparés non seulement aux épreuves physiques mais aussi aux épreuves psychologiques et cognitives.

Nous devons aussi assurer davantage de diversité dans les jurys : plus de femmes et de personnes d'origines ou de convictions diverses, pour éviter les risques de discrimination.

**M. Mohamed Daif (PS).** – Madame la ministre, vous avez soulevé certaines causes d'échec, dont la maîtrise de la langue. Je pense qu'il serait bien de conclure une collaboration avec les centres de formations régionaux en vue de préparer les candidats à ces examens.

Vous avez parlé de féminiser les jurys. Selon moi, il faudrait encore davantage de femmes dans la police.

J'aurais également voulu connaître les pourcentages de réussite selon la région des candidats. Si vous n'en disposez pas ici, vous pourriez peut-être me les faire parvenir. Ces données permettraient de discuter en meilleure connaissance de cause avec les centres de formations régionaux en vue d'une collaboration.

**Question orale de M. Karl Vanlouwe à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur «les combattants en Syrie» (n° 5-1359)**

**M. Karl Vanlouwe (N-VA).** – À la fin de janvier, le vice-ministre syrien des Affaires étrangères a déclaré à la BBC que des services de renseignement occidentaux s'étaient rendus dans la capitale syrienne Damas pour parler de la manière de s'y prendre avec les groupes islamistes dans le pays et les combattants étrangers. Il a même affirmé qu'il existerait un schisme entre les agents des services de sécurité occidentaux et leurs responsables politiques qui veulent pousser à la démission le président syrien Al Assad.

Selon le vice-ministre syrien, certains pays voudraient collaborer afin de prendre des mesures de sécurité parce que les étrangers venus combattre en Syrie seraient devenus une véritable menace. Par facilité, le régime de Damas considère tous les rebelles comme des « terroristes ».

Selon la correspondante internationale Lyse Doucet de la BBC, des sources bien informées confirment les rencontres entre les agents des services de sécurité occidentaux et syriens. Selon elle, le nombre croissant d'étrangers venus d'Europe combattre en Syrie montre l'existence de préoccupations communes mais on ne sait pas dans quelle

stabiliteit, zelfbeheersing en uithoudingsvermogen.

*We mogen natuurlijk niet zeggen: "We hebben voldoende kandidaten, spijtig voor degenen die niet slagen". Daarom hebben we de wervingsprocedures ingekort van negen naar drie maanden; de proeven worden zoveel mogelijk gegroepeerd en de resultaten worden opnieuw onderzocht, zodat ze eventueel kunnen verbeteren. Maar het belangrijkste is de kandidaten te helpen om zich beter voor te bereiden. Er zijn organisaties die kandidaten voorbereiden, maar dit is niet voldoende. Ik pleit voor een zevende jaar secundair onderwijs voor veiligheidsberoepen. Ik ben voorstander van een echte studierichting die gemeenschapswachten, stadswachten, privéveiligheidsagenten, maar ook toekomstige agenten en politie-inspecteurs kan opleiden. Op die manier zouden kandidaten beter voorbereid zijn, niet alleen op de fysieke proeven, maar ook op de psychologische en cognitieve testen.*

*Er moet ook meer diversiteit komen in de jury's: meer vrouwen en personen van verschillende origine en verschillende overtuigingen om het risico op discriminatie te vermijden.*

**De heer Mohamed Daif (PS).** – *Mevrouw de minister, u haalde een aantal redenen van mislukking aan, waaronder de taalbeheersing. Het zou goed zijn een samenwerking aan te gaan met de gewestelijke opleidingscentra om de kandidaten voor te bereiden op het examen.*

*U sprak over een vervrouwelijking van de jury's. Volgens mij moeten er nog meer vrouwen bij de politie komen.*

*Ik zou graag het slaagpercentage kennen volgens het gewest van de kandidaten. Als u de cijfers niet bij hebt, kunt u ze me misschien bezorgen. Op die manier kan men, met het oog op een samenwerking, met meer kennis van zaken overleggen met de regionale opleidingscentra.*

**Mondelinge vraag van de heer Karl Vanlouwe aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over «de Syriëstrijders» (nr. 5-1359)**

**De heer Karl Vanlouwe (N-VA).** – Eind januari zegde de Syrische viceminister van Buitenlandse Zaken aan de BBC dat westerse inlichtingendiensten naar de Syrische hoofdstad Damascus waren gegaan om er te spreken over de aanpak van de islamitische groepen in het land en over de Syriëstrijders. Hij beweerde zelfs dat er een schisma zou bestaan tussen de westerse veiligheidsfunctionarissen en de politici, die de Syrisch president al-Assad willen doen aftreden.

Volgens de Syrische viceminister zouden sommige landen willen samenwerken om veiligheidsmaatregelen te treffen, omdat Syriëstrijders een echte bedreiging zijn geworden. Het regime in Damascus omschrijft alle rebellen gemakshalve als "terroristen".

Volgens de internationale BBC-correspondent Lyse Doucet bevestigen goedgeinformeerde bronnen de ontmoetingen tussen westerse en Syrische inlichtingenfunctionarissen. Volgens haar betekent het groeiend aantal Syriëstrijders uit Europa dat er gemeenschappelijke bezorgdheden bestaan, maar is het niet duidelijk in hoeverre het Westen bereid is samen te werken met een regime dat verantwoordelijk is voor

*mesure les occidentaux sont disposés à collaborer avec un régime responsable de la guerre civile.*

*Par la voix de la ministre et de son collègue Didier Reynders, le gouvernement belge a également déclaré qu'on collabore quotidiennement avec d'autres services de renseignement européens, américains et non européens. Les ministres de l'Intérieur de l'Union européenne se sont ainsi réunis au moins trois fois, en présence de leurs services de renseignement, notamment afin d'échanger des informations. En avril 2013 aurait ainsi eu lieu une réunion rassemblant des représentants des pays européens, des États-Unis, de la Turquie et du Maroc.*

*La ministre sait-elle si des entretiens ont eu lieu entre les services de renseignement occidentaux et ceux du régime syrien ? Quelles informations – listes de noms, activités, profils de risque des personnes parties combattre en Syrie – sont-elles échangées entre les services de renseignement occidentaux ?*

**Mme Joëlle Milquet**, vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances. – *La Sûreté de l'État a indiqué qu'elle n'a aucun contact avec les services de renseignement syriens. Je ne peux donner aucune information relative à la collaboration entre les autres services de renseignement occidentaux et ceux du régime syrien puisque chaque pays choisit en toute autonomie les services de renseignement avec lesquels il collabore et puisqu'il ne le fait pas savoir à des tiers. Nous avons une Sûreté de l'État très active qui a de nombreux contacts et collabore avec d'autres services de renseignement européens ou occidentaux.*

**M. Karl Vanlouwe (N-VA)**. – *Je me réjouis qu'aucun contact n'ait eu lieu avec les services de renseignement syriens. Il est manifeste qu'il y a de nombreux contacts avec les autres services de renseignement européens et américains. La ministre l'a déjà confirmé à plusieurs reprises.*

*Avec ma question, je voulais toutefois aussi savoir quelles informations sont échangées, même si je ne veux pas connaître tous les détails. Voici deux semaines, la ministre a indiqué qu'environ 152 personnes originaires de notre pays étaient alors en train de se battre en Syrie et qu'une vingtaine y seraient mortes. Il s'agit de réseaux qui ne sont pas limités à Bruxelles, Vilvorde, Anvers ou d'autres villes de notre pays. Il existe bien entendu des ramifications avec d'autres réseaux dans le monde. C'est pourquoi il serait intéressant de savoir si la collaboration est efficace et si des informations suffisantes et correctes sont échangées afin d'éviter que le problème continue à se développer.*

**Question orale de Mme Christine Defraigne à la ministre de l'Emploi sur «l'absentéisme au travail» (n° 5-1360)**

**Mme Christine Defraigne (MR)**. – L'entreprise de ressources humaines Securex nous dévoile un taux d'absentéisme au travail historique en Belgique : 6,26% en 2013. Chaque jour, plus de six travailleurs sur cent sont absents. C'est apparemment un record. Les absences de longue durée ont connu une hausse de 5% en 2011, de 10% en 2012 et de 12% en 2013, alors que les congés de maladie de courte durée n'évoluent pas.

de burgeroorlog.

Ook verklaarde de Belgische regering bij monde van de minister en haar collega Reynders, dat er dagelijks wordt samengewerkt met andere inlichtingendiensten van Europese landen, met de Amerikaanse inlichtingendiensten en met diensten van andere, niet-Europese landen. Zo hebben de EU-ministers van Binnenlandse Zaken, in aanwezigheid van hun inlichtingendiensten, op zijn minst driemaal vergaderd, onder meer met het oog op uitwisseling van informatie. In april 2013 zou nog een vergadering met vertegenwoordigers van de Europese landen, van de Verenigde Staten van Amerika, Turkije en Marokko hebben plaatsgevonden.

Weet de minister of er gesprekken zijn geweest tussen westerse inlichtingendiensten en inlichtingendiensten van het Syrische regime? Welke informatie – namenlijsten, activiteiten, risicoprofielen van Syriëstrijders – wordt tussen de westerse inlichtingendiensten uitgewisseld?

**Mevrouw Joëlle Milquet**, vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen. – De Veiligheid van de Staat heeft meegedeeld dat hij geen contact heeft met de Syrische inlichtingendiensten. Over de samenwerking tussen andere westerse inlichtingendiensten met de inlichtingendiensten van het Syrische regime kan ik geen informatie verstrekken aangezien elk land autonoom bepaalt met welke inlichtingendiensten het samenwerkt en dat niet aan derden hoeft mee te delen. Wij hebben een zeer actieve Veiligheid van de Staat, die veel contacten heeft en samenwerkt met andere Europese of westerse inlichtingendiensten.

**De heer Karl Vanlouwe (N-VA)**. – Het verheugt mij dat er geen contact geweest is met de Syrische inlichtingendiensten. Het is evident dat er veelvuldige contacten zijn met de andere inlichtingendiensten uit Europa en de VS. De minister heeft dat al meermaals bevestigd.

Met mijn vraag wilde ik echter ook te weten komen welke informatie wordt uitgewisseld, hoewel ik niet alle details hoeft te vernemen. Twee weken geleden zegde de minister dat er op dit ogenblik ongeveer 152 Syriëstrijders uit ons land aan het vechten zijn in dat gebied en dat er een twintigtal gesneuveld zijn. Het gaat om netwerken die niet beperkt zijn tot Brussel, Vilvoorde, Antwerpen of andere steden in ons land. Er zijn uiteraard vertakkingen met andere netwerken wereldwijd. Daarom zou het interessant zijn om te weten of de samenwerking efficiënt verloopt en of voldoende en correcte informatie wordt uitgewisseld om te voorkomen dat het probleem zich verder uitbreidt.

**Mondelinge vraag van mevrouw Christine Defraigne aan de minister van Werk over «het werkverzuim» (nr. 5-1360)**

**Mevrouw Christine Defraigne (MR)**. – *Het humanresourcesbedrijf Securex meldt dat in 2013 het werkverzuim in België met 6,26% een hoogtepunt heeft bereikt. Dagelijks zijn meer dan zes op honderd werknemers afwezig. De langdurige afwezigheden blijven stijgen, met 5% in 2011, 10% in 2012 en 12% in 2013. Het kort ziekteverzuim blijft stabiel.*

*Er worden twee oorzaken naar voren geschoven. Ten eerste is*

Deux facteurs sont avancés pour expliquer cet état de fait. D'abord, le vieillissement de la population, puisqu'en 2013, les plus de 50 ans représentent le cinquième de la population active, le double par rapport à 2001. Ensuite, le stress au travail est responsable de 37% des congés de maladie, contre 24% en 2005.

Le coût de ces absences, évalué à 10,6 milliards en 2013, n'est pas négligeable. Ces absences perturbent le bon fonctionnement de nombreuses entreprises, notamment dans des secteurs confrontés à une pénurie de main-d'œuvre.

L'INAMI a également tiré la sonnette d'alarme.

Madame la ministre, cette fâcheuse tendance se confirme-t-elle en 2014 ? Avez-vous d'autres explications que celles avancées par Securex ? Eu égard aux coûts social et économique, allez-vous inciter les entreprises, directement et/ou par l'intermédiaire des médecins, à prendre en charge les personnes malades durant leur absence ?

**Mme Monica De Coninck**, ministre de l'Emploi. – C'est une matière qui me préoccupe beaucoup et dont je partage la compétence, sur de nombreux points, avec mes collègues Mme Onkelinx et M. Courard ; nous travaillons en ce moment à des solutions. Permettez-moi de vous faire part brièvement de ma vision à ce sujet.

L'étude de Securex confirme que le problème n'est pas dû à l'augmentation du nombre d'absences pour cause de maladie mais bien à l'accroissement des absences de longue durée, en partie dues au vieillissement de la population active. Les travailleurs plus âgés ne sont pas absents plus souvent, comme l'ont souligné d'autres études, mais lorsqu'ils sont malades, c'est souvent pour une longue durée. Ceci peut être lié au fait qu'à un âge plus avancé, les risques de contracter certaines maladies telles que le cancer sont plus élevés.

Tous âges confondus, on peut dire qu'à des degrés divers, des personnes sont souvent inaptées au travail en raison de problèmes psychiques, par exemple une dépression ou un burnout, ou encore à cause de problèmes musculosquelettiques. Notez que ces deux facteurs sont les causes principales de l'absence de longue durée, et donc d'invalidité qui – selon moi – est un terme très malheureux pour désigner le congé-maladie de plus d'un an.

Vous allez adopter aujourd'hui la dernière partie de la nouvelle législation relative aux risques psychosociaux au travail, de laquelle j'attends un impact préventif considérable sur l'absentéisme pour cause de problèmes psychosociaux comme le burnout.

Les systèmes de crédit-temps et d'interruption de carrière, qui permettent de combiner travail et vie privée ou de réduire le rythme de travail lorsqu'on est âgé, peuvent également s'avérer utiles.

Il faut aussi mentionner les réformes prévues en ce qui concerne le rôle des services externes de prévention et de protection qui doivent permettre d'améliorer la prévention des problèmes liés au travail dans toutes les entreprises, y compris les petites.

Le nouveau régime permettra également aux travailleurs de consulter directement le médecin du travail sans frais supplémentaires pour l'employeur.

*er de toenemende vergrijzing. In 2013 maakten 50-plussers immers een vijfde van de actieve bevolking uit, een verdubbeling tegenover 2001. Ten tweede ligt werkstress aan de basis van 37% van de ziektedagen, tegenover 24% in 2005.*

*Die afwezigheden kosten maar liefst 10,6 miljard euro. Ze verstoren de goede werking in veel bedrijven, vooral in sectoren die met een tekort aan arbeidskrachten kampen.*

*Ook het RIZIV trekt aan de alarmbel.*

*Wordt die kwalijke trend in 2014 bevestigd? Meent de minister dat er nog andere oorzaken zijn dan die welke Securex naar voren schuift? Zal ze, gelet op de sociale en economische kosten, de ondernemingen rechtstreeks of via de artsen aansporen om de kosten van zieke medewerkers te dragen?*

**Mevrouw Monica De Coninck**, minister van Werk. – *Ik werk samen met mevrouw Onkelinx en de heer Courard aan oplossingen voor dit probleem.*

*De studie van Securex bevestigt dat het probleem niet te wijten is aan een stijging van het aantal ziektedagen, maar wel aan een stijging van de langdurige afwezigheden, die deels te wijten zijn aan de vergrijzing van de actieve bevolking. Oudere werknemers zijn niet vaker afwezig, maar als ze afwezig zijn, is dat vaak voor een lange tijd. Dat kan te wijten zijn aan het feit dat het risico op bepaalde aandoeningen, zoals kanker, op latere leeftijd groter wordt.*

*In alle leeftijdscategorieën, zij het in verschillende gradaties, zijn mensen vaak niet in staat te werken wegens psychische problemen zoals een depressie of een burn-out, of wegens musculoskeletale aandoeningen. Die twee factoren zijn de belangrijkste oorzaken van langdurige afwezigheid en dus van arbeidsongeschiktheid, wat ik een zeer ongelukkige term vind voor een ziekteverlof van langer dan een jaar.*

*Vandaag zal de Senaat het laatste deel van de nieuwe wetgeving inzake psychosociale arbeidsrisico's goedkeuren. Ik verwacht dat die nieuwe regels een grote preventieve impact zullen hebben op het absentisme om psychosociale redenen, zoals burn-out.*

*De systemen voor tijdscrediet en loopbaanonderbreking kunnen nuttig zijn, aangezien ze het mogelijk maken werk en privéleven te combineren of het werkritme op hogere leeftijd af te bouwen.*

*Ook zal de rol van de externe diensten voor preventie en bescherming op het werk worden aangepast. Dat moet een betere preventieve aanpak mogelijk maken van werkgerelateerde problemen in alle ondernemingen, ook in kleine.*

*In het nieuwe systeem zullen werknemers ook rechtstreeks de arbeidsgeneesheer kunnen raadplegen, zonder extra kosten voor de werkgever.*

*We werken ook aan een systeem dat de huisarts, de arbeidsgeneesheer en de adviserend geneesheer van het ziekenfonds in staat moet stellen een verzoek voor re-integratie of aanpassing van het werk nog tijdens de periode van arbeidsongeschiktheid te onderzoeken. Dat is*



Nous sommes, par ailleurs, en train d'élaborer un système qui permettra au médecin généraliste, au médecin du travail et au médecin conseil de la mutualité d'examiner rapidement une demande de réintégration et d'adaptation du travail. Cette demande pourra être traitée pendant l'incapacité de travail. C'est très important car plus les personnes souffrant d'une affection restent longtemps à la maison, plus la réintégration est difficile.

J'ai cité tout à l'heure l'exemple des patients souffrant d'un cancer. J'ai invité les représentants de nombreuses associations de patients atteints d'un cancer ou d'une autre maladie très grave à une séance qui s'est tenue le 18 décembre dernier. Ils ont soumis des propositions sur la façon dont ils pensent augmenter les chances de conserver un emploi ou d'en trouver un.

Bon nombre de ces patients pourraient et souhaitent travailler entre les traitements et les épisodes de maladie. Mais, généralement, cela ne marche pas. Une des principales raisons est que les employeurs doivent chaque fois payer le salaire garanti, ce qui est difficile pour bon nombre d'entre eux. Pour résoudre ce problème, mon collègue Philippe Courard a élaboré une solution que je soutiens pleinement. Elle a été discutée au sein de l'INASTI et sera approfondie au sein du Conseil national du Travail.

J'espère que toutes les initiatives précitées permettront de réduire fortement l'absentéisme de longue durée.

**Mme Christine Defraigne (MR).** – Je vous remercie, madame la ministre, pour votre réponse complète.

Vous avez insisté sur l'absentéisme de longue durée, mais je pense que nous devons aussi évoquer les congés de maladie de courte durée qui n'ont pas évolué mais qui sont quand même une réalité.

**Question orale de M. Rik Daems à la ministre de l'Emploi sur «la politique d'activation de l'Office national de l'emploi» (n° 5-1365)**

**M. Rik Daems (Open Vld).** – Il ressort d'un rapport de l'ONEM qu'à peine un chômeur sur deux a fourni des efforts suffisants de recherche d'emploi l'année dernière et ce, toutes catégories d'âge confondues. Rien que pour l'année dernière, 17 140 sanctions ont été imposées à des chômeurs, soit une augmentation de 10,4% par rapport à l'année précédente. Ce constat a été fait dans un contexte où l'ONEM voulait mesurer l'impact de la politique d'activation sur le nombre de chômeurs. La politique d'activation est une matière régionale et on devrait presque conclure qu'elle constitue un fiasco. Je sais que la ministre ne veut ou ne peut pas s'exprimer à ce sujet. Je le fais pour ma part parce que les deux aspects sont étroitement liés. Lorsque l'ONEM constate qu'à peine un chômeur sur deux fournit des efforts suffisants, nous ne pouvons que conclure que sur le plan régional, les efforts déployés sont totalement insuffisants pour inverser la tendance à l'aggravation. La ministre devrait peut-être prendre contact avec ses collègues régionaux.

Naturellement, la ministre ne peut pas modifier toute seule la politique d'activation. Je voudrais cependant formuler des questions sur deux thèmes.

L'ONEM ne peut évidemment pas contrôler tous les chômeurs chaque année, mais j'aurais aimé savoir combien de

*belangrijk, want hoe langer mensen met een aandoening thuis blijven, hoe moeilijker de re-integratie wordt.*

*Ik heb de vertegenwoordigers van verschillende verenigingen van patiënten die aan kanker of een andere ernstige ziekte lijden uitgenodigd voor een vergadering op 18 december laatsleden. Ze hebben voorstellen gedaan over de manier waarop de kansen kunnen worden vergroot om een job te behouden of te vinden.*

*Veel patiënten kunnen en willen werken tussen de behandelingen en de ziekteperiodes in, maar in het algemeen lukt dat niet. Een van de redenen is dat de werkgevers telkens het gewaarborgd loon moeten betalen, wat voor velen onder hen zeer moeilijk is. Collega Courard heeft hiervoor een oplossing uitgewerkt, die ik ten volle steun. Ze is binnen de RSVZ besproken en zal nu in de Nationale Arbeidsraad uitvoerig worden behandeld.*

*Ik hoop dat al die initiatieven zullen leiden tot een gevoelige daling van het langdurig absentisme.*

**Mevrouw Christine Defraigne (MR).** – De minister legt de nadruk op het langdurig absentisme. Ook het kort ziekteverzuim is echter een reëel probleem, hoewel het stabiel is gebleven.

**Mondelinge vraag van de heer Rik Daems aan de minister van Werk over «het activeringsbeleid van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening» (nr. 5-1365)**

**De heer Rik Daems (Open Vld).** – Uit een RVA-rapport blijkt dat nauwelijks één werkloze op twee vorig jaar voldoende inspanningen leverde om werk te zoeken, en dit in alle leeftijdsgroepen. Vorig jaar alleen al werden 17 140 sancties opgelegd aan werklozen, een stijging met 10,4 procent ten opzichte van het voorgaande jaar. Dit bleek in een context waarbij de RVA de impact wilde meten van het activeringsbeleid op het aantal werkzoekenden. Het activeringsbeleid is een regionale materie en men zou haast moeten concluderen dat het een fiasco is. Ik weet dat de minister daarover geen uitspraken kan of wil doen. Ik doe het wel omdat de twee nauw met mekaar verbonden zijn. Als de RVA vaststelt dat nauwelijks één werkloze op twee voldoende inspanningen levert, kunnen we alleen maar concluderen dat op regionaal vlak totaal onvoldoende inspanningen worden geleverd om die verslechterende trend te keren. Misschien moet de minister contact opnemen met haar regionale collega's.

De minister kan natuurlijk niet alleen het activeringsbeleid bijsturen. Ik heb echter toch twee specifieke opmerkingen en vragen.

Het is voor de RVA natuurlijk onmogelijk om alle werklozen jaarlijks te controleren, maar ik had wel graag vernomen



*demandeurs d'emploi inoccupés sont contrôlés. Un chômeur sur deux ne ferait pas suffisamment d'efforts. L'année dernière, 17 140 sanctions ont été prononcées. Pouvons-nous en déduire, en extrapolant à l'ensemble des 500 000 chômeurs, que des contrôles exhaustifs pourraient en révéler 250 000 qui ne feraient pas assez d'efforts et devraient donc être sanctionnés ?*

*La ministre sait que je suis un chaud partisan d'un service à la communauté, limité et obligatoire. Elle en a eu l'expérience dans le contexte du CPAS. Je pense qu'il faudrait de toute façon réinsérer les chômeurs de longue durée en liant leur indemnité à l'obligation de fournir, deux demi-jours par semaine, un service à la communauté qui serait organisé par la commune.*

*La ministre estime-t-elle intéressant de laisser aux chômeurs sanctionnés pour efforts insuffisants le choix entre une sanction pécuniaire et un service limité à la communauté ? Bien sûr, il faut respecter la répartition des compétences entre les échelons fédéral et régional, mais le fédéral pourrait ainsi contribuer à l'activation des chômeurs en complément des mesures régionales.*

**Mme Monica De Coninck**, ministre de l'Emploi. – *La question de M. Daems rejoint ma marotte, l'activation des chômeurs.*

*Les régions, qui sont compétentes pour l'accompagnement des chômeurs et la définition de leurs trajets, l'interprètent extensivement, nous donnant même le signal que le rôle du fédéral en la matière doit être limité.*

*D'aucuns se demandent parfois pourquoi activer les demandeurs d'emploi s'il n'y a pas assez de jobs. En revanche, d'autres se demandent pourquoi tant d'offres d'emploi restent insatisfaites et considèrent les demandeurs d'emploi comme des profiteurs. Ce sont les deux extrêmes.*

*Ma position est intermédiaire. Je sais par expérience que celui qui épaulé bien un chômeur en fonction de ses capacités essayera aussi de lui trouver un boulot. L'emploi crée l'emploi.*

*Cela réussit pour les trois quarts des demandeurs d'emploi inoccupés. Pour le quart restant, des problèmes divers se posent.*

*C'est pourquoi j'aimerais coopérer avec les régions dans un esprit positif. Nous avons discuté deux ans d'un accord de coopération déterminant les modalités de contrôle.*

*Quels groupes seront-ils prioritairement contrôlés ? La discussion sur les personnes âgées de plus de 50 et 55 ans a traîné pendant deux ans.*

*Un autre point noir concerne la transmission d'informations. Certaines régions estiment que fournir au niveau fédéral des rapports relatifs à la mesure dans laquelle leurs clients suivent les trajets ne fait pas partie de leurs tâches. Un modus vivendi a été depuis lors trouvé sur papier à ce sujet mais, dans la pratique, la collaboration peut encore s'améliorer. Si l'ONEM apprend par l'intermédiaire d'un service régional qu'une personne ne se présente pas aux rendez-vous, il peut*

hoeveel werkloze werkzoekenden wel worden gecontroleerd. Eén op twee werklozen zou niet genoeg inspanningen doen. Er werden vorig jaar 17 140 sancties opgelegd. Kunnen we die cijfers extrapoleren op het totaal aantal werklozen, zo'n 500 000, en hieruit concluderen dat, mochten alle werklozen gecontroleerd worden, er zo'n 250 000 zouden zijn die niet genoeg inspanningen leveren en die dus een sanctie zouden moeten krijgen?

De minister weet dat ik een groot voorstander ben van verplichte, beperkte gemeenschapsdienst. Zij heeft daarmee ervaring in de context van het OCMW. Ik persoonlijk ben van oordeel dat langdurig werklozen sowieso op een positieve manier heringeschakeld moeten worden door de werkloosheidsuitkering te koppelen aan de verplichting om twee halve dagen per week een gemeentelijk georganiseerde gemeenschapsdienst te leveren.

Acht ze het interessant om werklozen die een sanctie krijgen wegens onvoldoende inspanningen, de keuze te laten tussen een financiële sanctie of een beperkte gemeenschapsdienst? Uiteraard mag de bevoegdheidsverdeling tussen het federale en het regionale niveau geen geweld worden aangedaan, maar op die wijze zou ook de federale overheid activerend kunnen optreden en de maatregelen van de regionale overheden aanvullen.

**Mevrouw Monica De Coninck**, minister van Werk. – De vraag van de heer Daems speelt in op mijn stokpaardje, het tewerkstellen van werklozen.

De gewesten zijn bevoegd voor het begeleiden en uitzetten van trajecten voor werkzoekenden. Daarin gaan ze heel ver. Ze geven ons zelfs het signaal dat de federale rol in deze aangelegenheid heel beperkt moet zijn.

Mensen vragen zich soms af waarom werkzoekenden moeten worden geactiveerd als er onvoldoende jobs zijn. Anderen vragen zich dan weer af waarom de vele openstaande vacatures niet worden ingevuld en beschouwen de werkzoekenden als profiteurs. Dat zijn de uitersten.

Mijn standpunt bevindt zich daar tussenin. Uit ervaring weet ik dat wie een werkzoekende aan de hand van zijn competenties goed coacht en begeleidt op maat, automatisch ook op zoek gaat naar een job voor die persoon. Werk creëert werk. Wie goed werkt, creëert als het ware een oplossing.

Dat lukt bij 75% van de werkloze werkzoekenden. Bij de overige 25% worden we om allerlei redenen met problemen geconfronteerd.

Daarom had ik graag positief samengewerkt met de gewesten. Twee jaar hebben we onderhandeld over een samenwerkingsakkoord dat vastlegt hoe zal worden gecontroleerd.

Welke groepen gaan prioritair worden gecontroleerd? De discussie over de mensen die ouder zijn dan 50 en 55 jaar, heeft twee jaar aangesleept.

Een ander knelpunt betreft het doorgeven van informatie. Sommige gewesten zijn van oordeel dat het niet hun taak is om aan het federale niveau verslagen af te leveren over de mate waarin hun cliënten trajecten volgen. Op papier is daarover inmiddels een modus vivendi gevonden, maar in de praktijk kan de samenwerking nog een stuk beter. Als de

*inviter lui-même l'intéressé et procéder à certains contrôles.*

*Je ne sais pas d'où viennent les chiffres publiés dans la presse. En attendant, j'ai rendez-vous lundi avec l'ONEM pour qu'il fournisse des explications sur son rapport annuel. Peut-être certains chiffres ont-ils déjà été communiqués à l'occasion d'une discussion au comité de gestion. Mon expérience m'apprend que la réalité est toujours beaucoup plus complexe que ce qui peut être déduit d'une statistique. Je suis bien entendu disposée à fournir ultérieurement de plus amples informations au sujet du rapport annuel de l'ONEM.*

*Je peux par contre déjà commenter la situation telle qu'elle est actuellement. Il existe au sein de l'ONEM trois types différents d'entretien.*

*En premier lieu, il y a les entretiens menés avec les personnes sans emploi depuis quelque temps déjà. En cas d'évaluation négative lors du premier entretien, on leur propose un contrat consistant en un trajet qu'elles doivent suivre. Ce n'est que si ce contrat n'est pas respecté que l'ONEM prend une première sanction limitée et qu'on discute d'un nouveau contrat. Si cela ne se passe pas bien non plus avec ce dernier, l'ONEM décide d'une suspension totale.*

*Pour toutes sortes de motifs, tous les intéressés ne comprennent pas immédiatement et précisément ce qu'on attend d'eux. D'où la raison d'être de ce contrat après un premier entretien. Dans la pratique, on constate toutefois que la plupart se reprennent après avoir reçu cette première évaluation négative.*

*Les jeunes bénéficiant d'un revenu d'intégration sont évalués tous les six mois. La politique du gouvernement consiste à accompagner de manière très intensive celui qui quitte l'école – avec ou sans diplôme – et qui n'a trouvé aucun emploi après six mois. On peut ainsi éviter qu'il ne sombre dans le chômage de longue durée.*

*Tout cela s'inscrit également dans la politique européenne. En tant qu'État membre, nous nous sommes efforcés d'obtenir davantage de moyens européens pour lutter contre le chômage des jeunes dans certaines régions. Y est toutefois liée l'obligation d'accompagner tous ceux qui n'ont pas d'emploi après six mois, en leur offrant un travail ou un stage ou en les renvoyant à l'école. Ce sont d'ailleurs les régions qui devront rendre des comptes à ce sujet au niveau européen.*

*Aucune statistique n'est encore disponible pour les jeunes en stage d'insertion professionnelle. Cette procédure n'a en effet été lancée qu'en février puisque le parcours scolaire se termine au début de juillet. Suivent deux mois de travail d'étudiant. Ce n'est qu'ensuite que les intéressés s'inscrivent à l'ONEM. Après six mois de recherche d'un emploi, ils sont repêchés par ce dernier en février ou mars.*

*Une analyse plus poussée des chiffres montre que le nombre d'efforts suffisants ou d'évaluations positives augmente après le premier entretien pour atteindre les 66,5%.*

*Ce premier entretien est pour beaucoup une sonnette d'alarme, ce qui prouve que la méthode porte ses fruits.*

*Le demandeur d'emploi à qui on rappelle ses obligations cherchera avec davantage d'intensité. On prend la balle au bond. Après six mois a lieu un deuxième entretien, suivi d'un*

RVA via een gewestelijke dienst verneemt dat een bepaalde persoon niet op de afspraken verschijnt, dan moet de RVA de betrokkene zelf uitnodigen en een aantal controles doen.

Ik weet niet waar de cijfers vandaan komen die in de pers zijn verschenen. Maandag heb ik alvast een afspraak met de RVA voor de oplevering van en toelichting bij hun jaarrapport. Misschien zijn sommige cijfers al meegedeeld ter gelegenheid van een bespreking in het beheerscomité. Mijn ervaring leert me alleszins dat de werkelijkheid altijd veel complexer is dan hetgeen uit één welbepaald cijfer kan worden afgeleid. Ik ben uiteraard bereid om in een later stadium uitgebreide informatie te verstrekken over het jaarrapport van de RVA.

De situatie zoals die nu is, kan ik wel al toelichten. Er bestaan bij de RVA drie verschillende types van gesprekken.

Ten eerste zijn er de gesprekken die worden gevoerd met personen die al een tijdje werkloos zijn. Bij een negatieve evaluatie tijdens het eerste gesprek krijgen zij een contract aangeboden dat bestaat uit een traject dat zij moeten naleven. Pas als het contract niet nageleefd wordt, geeft de RVA een eerste, beperkte sanctie en wordt er een nieuw contract onderhandeld. Loopt dat nieuwe contract ook niet goed af, dan volgt een volledige schorsing door de RVA.

Door allerlei omstandigheden begrijpt niet elke betrokkene onmiddellijk precies wat er van hem verwacht wordt; daarom dat contract na een eerste gesprek. In de praktijk wordt echter vastgesteld dat de meesten zich herpakken nadat ze die eerste negatieve evaluatie hebben gekregen.

De jongeren met een inschakelingsuitkering worden elke zes maanden geëvalueerd. Het beleid van deze regering bestaat erin om wie de school verlaat – met of zonder diploma – en na zes maanden nog geen job heeft gevonden, heel intensief te begeleiden. Zo kan worden voorkomen dat ze langdurig in de werkloosheid terecht komen.

Een en ander past ook in het Europees beleid ter zake. Als lidstaat hebben we ervoor geijverd om meer Europese middelen te bekomen voor het bestrijden van de jeugdwerkloosheid in bepaalde regio's. Daar hangt echter de verplichting aan vast om wie na zes maanden geen werk heeft, te begeleiden door hen werk of een stage aan te bieden, of door hen opnieuw naar school te sturen. Het zijn trouwens de gewesten die ter zake verantwoording zullen moeten afleggen aan het Europese niveau.

Er zijn nog geen cijfers beschikbaar voor de jongeren in de beroepsinschakelingstijd. Die procedure is immers pas van start gegaan in de maand februari, vermits de schoolloopbaan begin juli eindigt. Dan volgen twee maanden studentenarbeid en pas nadien schrijven de betrokkenen zich in bij de RVA. Na zes maanden zoeken naar werk, worden ze dan in februari of maart door de RVA opgepikt.

Een verdere analyse van de cijfers leert dat het aantal voldoende inspanningen of positieve evaluaties stijgt na het eerste gesprek tot 66,5%.

Blijkbaar is dat eerste gesprek dus voor velen een wake-up call, wat aantoonde dat de aanpak lonend is.

Als de werkzoekende op zijn plichten wordt gewezen, stijgt ook de intensiteit van het zoeken. Er wordt kort op de bal gespeeld. Na zes maanden is er immers een tweede gesprek,

*troisième pour celui qui n'aurait pas encore trouvé d'emploi quatre mois plus tard. Cette procédure réduit nettement le nombre de chômeurs de longue durée : la baisse est la plus marquée – 35% – dans la tranche d'âge des 30-40 ans.*

*Dans un contexte de crise économique, ce sont des résultats appréciables. On peut donc conclure que cette nouvelle approche est efficace.*

*Voici mon fil rouge : pour vérifier si quelqu'un veut travailler, il suffit de lui proposer un emploi. Il l'acceptera ou ne l'acceptera pas. Les autorités doivent utiliser ce type de contrôle.*

*Certains instruments s'orientent déjà dans cette direction. Le fédéral a décidé de proposer des stages aux jeunes. Les stagiaires peuvent suivre une formation professionnelle individuelle. S'ils sont peu qualifiés ou n'ont aucun diplôme, ils peuvent travailler trois ans dans le cadre du plan Activa, où l'employeur ne paye que le salaire net. Que pourrions-nous faire de plus ?*

*Les grandes entreprises maîtrisent bien les démarches administratives. Pour les petites entreprises – épiceries, boulangeries, boucheries, livraison de bière et établissements horeca –, je propose plutôt des chèques emploi, que l'employeur pourrait se procurer facilement, sans trop de charges administratives. Nous pouvons ainsi diriger vers un emploi de nombreux jeunes peu ou pas diplômés, pour qui cela vaut quand même mieux que rester à la maison.*

*Pour décrocher un emploi, ce ne sont pas seulement les amis et les connaissances, mais aussi les collègues, qui peuvent être utiles. Plus les gens travaillent, plus on crée du travail. La question me tient à cœur. Je me demande pourquoi il est impossible de renforcer la dynamique entre les régions et le fédéral et pourquoi, même à l'approche des élections, nous ne pouvons pas faire plus. Apparemment, le sujet est sensible.*

**M. Rik Daems (Open Vld).** – *Le point de vue de la ministre ne diffère pas tellement du mien.*

*Je voudrais d'abord revenir sur les chiffres. Si j'ai bien compris, la ministre les a appris par la presse. Quoique les interprétations de la presse doivent parfois être prises avec un grain de sel, on est quand même frappé de lire que plus de la moitié des chômeurs ne font pas assez d'efforts pour chercher du boulot et risquent donc des sanctions. J'attends donc les chiffres exacts et les commentaires de la ministre dans le rapport annuel.*

*Par ailleurs, je retiens de sa réponse deux éléments importants. Le premier concerne les régions : sans vouloir jeter la pierre à quiconque, il faut bien dire que quelque chose cloche au niveau des régions ou dans la coopération avec les régions. Cela me tape sur le système. C'est du côté de l'activation qu'il faut agir ; la ministre fédérale ne peut que sanctionner. Le volet positif qu'est l'activation, avec tout son cortège de mesures, devient une compétence régionale. Si je suis élu au Parlement flamand, je retiendrai les propos de la ministre et rappellerai les ministres flamands à leurs responsabilités.*

*Quant aux éléments à apporter, nous sommes partiellement*

dat bovendien wordt gevolgd door een derde voor wie binnen vier maanden nog geen werk heeft gevonden. Die procedure doet het aantal langdurige werklozen zeer sterk dalen. De daling is het meest uitgesproken in de leeftijdsgroep tussen dertig en veertig jaar en komt in die groep op 35%.

Die resultaten zijn zeker goed te noemen in een context van economische crisis. De conclusie kan dus luiden dat de nieuwe aanpak toch wel werkt.

Ik hanteer één grote leidraad: om te controleren of iemand wil werken, volstaat het gewoon hem een job aan te bieden. Hij kan ofwel komen of niet komen. Het is die mogelijkheid tot controle die de overheid moet aanwenden.

Er zijn overigens al instrumenten in die richting. Het federale niveau heeft besloten aan jongeren stages aan te bieden. De stagiairs kunnen bovendien daarna een individuele beroepsopleiding volgen. Als ze laaggeschoold zijn of geen diploma hebben, kunnen ze dan gedurende drie jaar werken binnen het Activaprogramma. In dat kader betaalt de werkgever enkel het nettoloon en geen brutoloon. Wat is er nog meer mogelijk?

Grote bedrijven kunnen daarmee goed overweg op administratief vlak. Voor kleine bedrijfjes, zoals kruideniers, bakkers, slaggers, bierhandelaars en horecazaken, stel ik voor om werkcheques te gebruiken. De werkgever kan die cheques gemakkelijk aankopen, zonder veel administratieve lasten. Op die manier kunnen we vele jongeren met een lager diploma of zonder diploma aan een job helpen. Dat is toch beter dan gewoon thuis te zitten.

Om aan een baan te raken, zijn niet alleen vrienden en kennissen, maar ook collega's een goede zaak. Hoe meer mensen werken, hoe meer werk er wordt gecreëerd. Vandaar dat ik zeer sterk begaan ben met het probleem. Ik vraag me af waarom er niet meer dynamiek mogelijk is tussen de gewestelijke en federale overheden, en waarom we, ook nu vlak voor de verkiezingen, ter zake niet meer kunnen realiseren. Blijkbaar ligt dat moeilijk.

**De heer Rik Daems (Open Vld).** – De minister en ikzelf verschillen niet zoveel van mening.

Ik wil eerst nog even ingaan op de cijfers. Naar ik heb begrepen, heeft ook de minister die cijfers uit de krant moeten vernemen. Ook al laat de duiding in de pers misschien te wensen over, toch is het sterk te moeten lezen dat meer dan de helft van de werklozen onvoldoende inspanningen levert om werk te zoeken en dus sancties kan oplopen. Ik wacht dus echt op de juiste cijfers en de toelichting van de minister bij het jaarverslag.

Voor het overige onthoud ik twee belangrijke aspecten uit het antwoord van de minister. Het eerste aspect betreft de gewesten. Ik wil geen steen werpen, maar het minste wat we kunnen zeggen, is dat er iets niet functioneert binnen de gewesten of in de samenwerking met de gewesten. Dat werkt me verschrikkelijk op de zenuwen. Uiteindelijk is het aan de kant van de activering dat er acties nodig zijn. De federale minister kan op dat vlak enkel bestraffen. De positieve kant van het activeren, met alle toeters en bellen die daarbij horen, is nu net een regionale bevoegdheid. Mocht ik worden verkozen in het Vlaams Parlement, dan zal ik zeker de uitspraken van de minister meenemen en de bevoegde

*sur la même longueur d'onde. C'est le cas lorsqu'il s'agit d'offrir une activité. La ministre a suggéré le chèque emploi. J'avais lancé le concept du flexi-job, qui, comme le chèque-emploi de la ministre, n'a pas été bien interprété. Les deux idées se rejoignent : nous voulons que les petites entreprises puissent employer des gens, simplement et sans le fardeau de toutes ces charges sociales et fiscales. Je voudrais encore dire que l'aspect du service à la communauté, qu'il soit obligatoire ou non, peut constituer un complément utile, car là aussi la demande de la société est forte.*

**Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre les gouvernements des États du Benelux et le gouvernement de la République d'Afrique du Sud relatif à l'exemption de l'obligation de visa pour les titulaires de passeports diplomatiques, officiels et/ou de service, fait à Pretoria le 22 février 2013 (Doc. 5-2442)**

**Discussion générale**

Mme la présidente. – M. Bert Anciaux et Mme Olga Zrihen se réfèrent à leur rapport écrit.

– La discussion générale est close.

**Discussion des articles**

*(Le texte adopté par la commission des Relations extérieures et de la Défense est identique au texte du projet de loi. Voir document 5-2442/1.)*

- Les articles 1<sup>er</sup> et 2 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

**Projet de loi portant assentiment à l'Accord relatif à une juridiction unifiée du brevet, fait à Bruxelles le 19 février 2013 (Doc. 5-2478)**

**Discussion générale**

Mme la présidente. – M. Anciaux et Mme Zrihen se réfèrent à leur rapport écrit.

– La discussion générale est close.

**Discussion des articles**

*(Le texte adopté par la commission des Relations extérieures et de la Défense est identique au texte du projet de loi. Voir document 5-2478/1.)*

Vlaamse ministers op hun verantwoordelijkheden wijzen.

Over de elementen die we kunnen aanbrenge, zitten we deels wel en deels niet op hetzelfde denkspoor. We zitten op hetzelfde spoor wanneer het gaat over het aanbieden van een activiteit. De minister lanceerde het idee van de werkcheque. Dat is de vorm die ze eraan heeft gegeven. Ik heb destijds het concept van de flexi-job gelanceerd, dat net zoals de werkcheque van de minister ook een beetje verkeerd begrepen werd. In beide gevallen gaat het eigenlijk om hetzelfde. We willen ervoor zorgen dat kleine bedrijven op een heel eenvoudige manier, zonder al dat gedoe van sociale en fiscale lasten, mensen actief kunnen krijgen. Daaraan wil ik enkel nog toevoegen dat het onderdeel gemeenschapsdienst, al dan niet verplicht, een nuttige aanvulling kan zijn, omdat ook daar in de maatschappij een grote vraag naar bestaat.

**Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de regeringen van de Benelux-Staten en de regering van de Republiek Zuid-Afrika inzake de afschaffing van de visumplicht voor houders van diplomatieke, officiële en/of dienstpaspoorten, gedaan te Pretoria op 22 februari 2013 (Stuk 5-2442)**

**Algemene bespreking**

De voorzitter. – De heer Bert Anciaux en mevrouw Olga Zrihen verwijzen naar hun schriftelijk verslag.

– De algemene bespreking is gesloten.

**Artikelsgewijze bespreking**

*(De tekst aangenomen door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging is dezelfde als de tekst van het wetsontwerp. Zie stuk 5-2442/1.)*

- De artikelen 1 en 2 worden zonder opmerking aangenomen.
- De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

**Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst betreffende het eengemaakt octrooigerecht, gedaan te Brussel op 19 februari 2013 (Stuk 5-2478)**

**Algemene bespreking**

De voorzitter. – De heer Anciaux en mevrouw Zrihen verwijzen naar hun schriftelijk verslag.

– De algemene bespreking is gesloten.

**Artikelsgewijze bespreking**

*(De tekst aangenomen door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging is dezelfde als de tekst van het wetsontwerp. Zie stuk 5-2478/1.)*

- Les articles 1<sup>er</sup> à 4 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

**Projet de loi portant insertion du Livre XVIII, « Instruments de gestion de crise » dans le Code de droit économique et portant insertion des dispositions d'application de la loi propres au livre XVIII, dans le livre XV du Code de droit économique (Doc. 5-2485) (Procédure d'évocation)**

*Discussion générale*

*Mme Lieve Maes (N-VA), corapporteuse. – Je me réfère au rapport écrit.*

- La discussion générale est close.

*Discussion des articles*

*(Le texte adopté par la commission des Finances et des Affaires économiques est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 53-3291/4.)*

- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

**Projet de loi portant des dispositions diverses en matière de communications électroniques (Doc. 5-2501) (Procédure d'évocation)**

**Projet de loi portant modification de la loi du 6 juillet 2005 relative à certaines dispositions judiciaires en matière de communications électroniques et de la loi du 17 janvier 2003 concernant les recours et le traitement des litiges à l'occasion de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges (Doc. 5-2502)**

*Discussion générale*

*Mme la présidente. – Je vous propose de joindre la discussion de ces projets de loi. (Assentiment)*

*Mme Sabine Vermeulen (N-VA), corapporteuse. – Je me réfère au rapport écrit.*

- La discussion générale est close.

- De artikelen 1 tot 4 worden zonder opmerking aangenomen.
- De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

**Wetsontwerp houdende invoeging van Boek XVIII, “Maatregelen voor crisisbeheer” in het Wetboek van economisch recht en houdende invoeging van de rechtshandhabingsbepalingen eigen aan boek XVIII, in boek XV van het Wetboek van economisch recht (Stuk 5-2485) (Evocatieprocedure)**

*Algemene bespreking*

*Mevrouw Lieve Maes (N-VA), corapporteur. – Ik verwijfs naar het schriftelijk verslag.*

- De algemene bespreking is gesloten.

*Artikelsgewijze bespreking*

*(De tekst aangenomen door de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden. is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 53-3291/4.)*

- De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

**Wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake elektronische communicatie (Stuk 5-2501) (Evocatieprocedure)**

**Wetsontwerp houdende wijzigingen van de wet van 6 juli 2005 betreffende sommige bepalingen inzake elektronische communicatie en van de wet van 17 januari 2003 betreffende de rechtsmiddelen en de geschillenbehandeling naar aanleiding van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector (Stuk 5-2502)**

*Algemene bespreking*

*De voorzitter. – Ik stel voor deze wetsontwerpen samen te bespreken. (Instemming)*

*Mevrouw Sabine Vermeulen (N-VA), corapporteur. – Ik verwijfs naar het schriftelijk verslag.*

- De algemene bespreking is gesloten.

**Discussion des articles du projet de loi portant des dispositions diverses en matière de communications électroniques (Doc. 5-2501) (Procédure d'évocation)**

*(Le texte adopté par la commission des Finances et des Affaires économiques est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 53-3318/6.)*

- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

**Discussion des articles du projet de loi portant modification de la loi du 6 juillet 2005 relative à certaines dispositions judiciaires en matière de communications électroniques et de la loi du 17 janvier 2003 concernant les recours et le traitement des litiges à l'occasion de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges (Doc. 5-2502)**

*(Le texte adopté par la commission des Finances et des Affaires économiques est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 53-3319/1.)*

- Les articles 1<sup>er</sup> à 3 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

**Prise en considération de propositions**

**Mme la présidente.** – La liste des propositions à prendre en considération a été distribuée.

Y a-t-il des observations ?

Puisqu'il n'y a pas d'observations, ces propositions sont considérées comme prises en considération et renvoyées à la commission indiquée par le Bureau.

*(La liste des propositions prises en considération figure en annexe.)*

**Décès d'anciens sénateurs**

**Mme la présidente.** – Le Sénat a appris avec un vif regret le décès de M. Paul Tant, ancien sénateur coopté.

Votre présidente a adressé les condoléances de l'Assemblée à la famille de notre regretté ancien collègue.

Le Sénat a appris avec un vif regret le décès de Mme Mariette Buyse, ancienne sénatrice élue direct.

Votre présidente a adressé les condoléances de l'Assemblée à la famille de notre regrettée ancienne collègue.

**Artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake elektronische communicatie (Stuk 5-2501) (Evocatieprocedure)**

*(De tekst aangenomen door de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden. is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 53-3318/6.)*

- De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

**Artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp houdende wijzigingen van de wet van 6 juli 2005 betreffende sommige bepalingen inzake elektronische communicatie en van de wet van 17 januari 2003 betreffende de rechtsmiddelen en de geschillenbehandeling naar aanleiding van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector (Stuk 5-2502)**

*(De tekst aangenomen door de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden. is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 53-3319/1.)*

- De artikelen 1 tot 3 worden zonder opmerking aangenomen.
- De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

**Inoverwegingneming van voorstellen**

**De voorzitter.** – De lijst van de in overweging te nemen voorstellen werd rondgedeeld.

Zijn er opmerkingen?

Aangezien er geen opmerkingen zijn, beschouw ik die voorstellen als in overweging genomen en verzonden naar de commissies die door het Bureau zijn aangewezen.

*(De lijst van de in overweging genomen voorstellen wordt in de bijlage opgenomen.)*

**Overlijden van oud-senatoren**

**De voorzitter.** – De Senaat heeft met groot leedwezen kennis gekregen van het overlijden van de heer Paul Tant, gewezen gecoöpteerd senator.

Uw voorzitter heeft het rouwbeklag van de Vergadering aan de familie van ons betreurd gewezen medelid betuigd.

De Senaat heeft met groot leedwezen kennis gekregen van het overlijden van mevrouw Mariette Buyse, gewezen rechtstreeks verkozen senator.

Uw voorzitter heeft het rouwbeklag van de Vergadering aan de familie van ons betreurd gewezen medelid betuigd.

## Nomination d'un second membre suppléant d'expression néerlandaise pour le Comité permanent de contrôle des services de renseignements (Comité R)

**Mme la présidente.** – L'ordre du jour appelle la nomination d'un second membre suppléant d'expression néerlandaise pour le Comité permanent de contrôle des services de renseignements (Comité R), suite à la démission de M. Frank Franceus le 9 décembre 2013.

L'appel aux candidats a été publié au *Moniteur belge* du 13 janvier 2013. La liste des candidats a été distribuée sous le numéro 5-2495/1.

Tous les sénateurs ont pu prendre connaissance du curriculum vitae des deux candidats, M. Wauter Van Laethem et M. Peter De Smet, qui remplissent les conditions légales de nomination.

Personne ne demandant la parole, nous allons procéder au scrutin pour la nomination du second membre suppléant d'expression néerlandophone du Comité R.

Le sort désigne M. Courtois et Mme Taelman pour remplir les fonctions de scrutateurs.

Vous avez reçu une enveloppe contenant un bulletin de vote.

Je prie chaque membre de déposer son bulletin de vote dans l'urne à l'appel de son nom.

Le scrutin est ouvert.

Le vote commence par le nom de Mme Arena.

*(Il est procédé au scrutin.)*

**Mme la présidente.** – Nous attendons quelques instants que les scrutateurs fassent le dépouillement.

### Résultat du scrutin

**Mme la présidente.** – Voici le résultat du scrutin pour la nomination d'un second membre suppléant d'expression néerlandophone du Comité R :

Nombre de votants : 52.

Bulletins blancs ou nuls : 0.

Votes valables : 52.

Majorité absolue : 27.

M. Peter De Smet obtient 47 suffrages.

M. Wauter Van Laethem obtient 5 suffrages.

En conséquence, M. Peter De Smet, ayant obtenu la majorité absolue des suffrages, est proclamé élu second membre suppléant d'expression néerlandophone pour le Comité R.

Il sera donné connaissance de cette nomination au premier ministre, au vice-premier ministre et ministre de la Défense, à la ministre de la Justice et au président du Comité R.

## Benoeming van een tweede Nederlandstalig plaatsvervangend lid van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingendiensten (Comité I)

**De voorzitter.** – Aan de orde is de benoeming van een tweede Nederlandstalig plaatsvervangend lid van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingendiensten (Comité I), ingevolge het ontslag van de heer Frank Franceus op 9 december 2013.

De oproep voor de kandidaten werd bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 13 januari 2013. De lijst van de kandidaten werd rondgedeeld onder nr. 5-2495/1.

Alle senatoren hebben kennis kunnen nemen van het curriculum vitae van de twee kandidaten, de heer Wauter Van Laethem en de heer Peter De Smet, die allebei voldoen aan de wettelijke benoemingsvoorwaarden.

Aangezien niemand het woord vraagt, gaan wij over tot de geheime stemming voor de benoeming van het tweede Nederlandstalig plaatsvervangend lid van het Comité I.

Het lot wijst de heer Courtois en mevrouw Taelman aan om de functie van stemopnemers te vervullen.

U hebt een omslag ontvangen met een stembiljet.

Ik verzoek elk lid bij het afroepen van zijn naam zijn stembrief in de stembus te komen deponeren.

De stemming is geopend.

Ze begint met de naam van mevrouw Arena.

*(Tot de geheime stemming wordt overgegaan.)*

**De voorzitter.** – We wachten enkele ogenblikken tot de stemopnemers de stemmen hebben geteld.

### Uitslag van de geheime stemming

**De voorzitter.** – Hier volgt de uitslag van de stemming over de benoeming van een tweede Nederlandstalig plaatsvervangend lid van het Comité I:

Aantal stemmenden: 52.

Blanco of ongeldige stembriefjes: 0.

Geldige stemmen: 52.

Volstreekte meerderheid: 27.

De heer Peter De Smet behaalt 47 stemmen.

De heer Wauter Van Laethem behaalt 5 stemmen.

Bijgevolg wordt de heer Peter De Smet, die de volstreekte meerderheid der stemmen behaald heeft, verkozen verklaard tot tweede Nederlandstalig plaatsvervangend lid van het Comité I.

Van deze benoeming zal kennis worden gegeven aan de eerste minister, aan de vice-eersteminister en minister van Landsverdediging, aan de minister van Justitie en aan de voorzitter van het Comité I.

## Votes

(Les listes nominatives figurent en annexe.)

**Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre les gouvernements des États du Benelux et le gouvernement de la République d'Afrique du Sud relatif à l'exemption de l'obligation de visa pour les titulaires de passeports diplomatiques, officiels et/ou de service, fait à Pretoria le 22 février 2013 (Doc. 5-2442)**

### Vote n° 20

Présents : 52  
Pour : 48  
Contre : 0  
Abstentions : 4

- Le projet de loi est adopté.
- Il sera transmis à la Chambre des représentants.

**Projet de loi portant assentiment à l'Accord relatif à une juridiction unifiée du brevet, fait à Bruxelles le 19 février 2013 (Doc. 5-2478)**

### Vote n° 21

Présents : 54  
Pour : 46  
Contre : 8  
Abstentions : 0

- Le projet de loi est adopté.
- Il sera transmis à la Chambre des représentants.

**Projet de loi portant insertion du Livre XVIII, « Instruments de gestion de crise » dans le Code de droit économique et portant insertion des dispositions d'application de la loi propres au livre XVIII, dans le livre XV du Code de droit économique (Doc. 5-2485) (Procédure d'évocation)**

### Vote n° 22

Présents : 56  
Pour : 38  
Contre : 10  
Abstentions : 8

- Le Sénat a adopté le projet sans modification. Celui-ci sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.

**Projet de loi portant des dispositions diverses en matière de communications électroniques (Doc. 5-2501) (Procédure d'évocation)**

### Vote n° 23

Présents : 56  
Pour : 38  
Contre : 0

## Stemmingen

(De naamlijsten worden in de bijlage opgenomen.)

**Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de regeringen van de Benelux-Staten en de regering van de Republiek Zuid-Afrika inzake de afschaffing van de visumplicht voor houders van diplomatieke, officiële en/of dienstpaspoorten, gedaan te Pretoria op 22 februari 2013 (Stuk 5-2442)**

### Stemming 20

Aanwezig: 52  
Voor: 48  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 4

- Het wetsontwerp is aangenomen.
- Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

**Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst betreffende het eengemaakt octrooigerecht, gedaan te Brussel op 19 februari 2013 (Stuk 5-2478)**

### Stemming 21

Aanwezig: 54  
Voor: 46  
Tegen: 8  
Onthoudingen: 0

- Het wetsontwerp is aangenomen.
- Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

**Wetsontwerp houdende invoeging van Boek XVIII, "Maatregelen voor crisisbeheer" in het Wetboek van economisch recht en houdende invoeging van de rechtshandhabingsbepalingen eigen aan boek XVIII, in boek XV van het Wetboek van economisch recht (Stuk 5-2485) (Evocatieprocedure)**

### Stemming 22

Aanwezig: 56  
Voor: 38  
Tegen: 10  
Onthoudingen: 8

- De Senaat heeft het wetsontwerp ongewijzigd aangenomen. Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.

**Wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake elektronische communicatie (Stuk 5-2501) (Evocatieprocedure)**

### Stemming 23

Aanwezig: 56  
Voor: 38  
Tegen: 0



Abstentions : 18

- **Le Sénat a adopté le projet sans modification. Celui-ci sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.**

**Projet de loi portant modification de la loi du 6 juillet 2005 relative à certaines dispositions judiciaires en matière de communications électroniques et de la loi du 17 janvier 2003 concernant les recours et le traitement des litiges à l'occasion de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges (Doc. 5-2502)**

Vote n° 24

Présents : 55  
Pour : 38  
Contre : 0  
Abstentions : 17

**M. Karl Vanlouwe (N-VA).** – *Je voulais m'abstenir.*

- **Le projet de loi est adopté.**
- **Il sera soumis à la sanction royale.**

## Ordre des travaux

**Mme la présidente.** – Le Bureau propose l'ordre du jour suivant pour la semaine prochaine :

### **Jeudi 20 mars 2014 à 15 heures**

Débat d'actualité et questions orales.

Proposition de résolution visant à promouvoir la réindustrialisation de l'Union européenne (de Mme Marie Arena et consorts) ; Doc. 5-1950/1 à 4. [Pour mémoire]

Prise en considération de propositions.

**À partir de 17 heures : Vote nominatif** sur l'ensemble du point à l'ordre du jour dont la discussion est terminée.

- **Le Sénat est d'accord sur cet ordre des travaux.**

**Mme la présidente.** – L'ordre du jour de la présente séance est ainsi épuisé.

La prochaine séance aura lieu le jeudi 20 mars à 15 h.

*(La séance est levée à 18 h 05.)*

## Excusés

M. Miller, pour raison de santé, Mme Stevens, en mission à l'étranger, Mmes Jans et Khattabi, M. De Gucht, pour d'autres devoirs, demandent d'excuser leur absence à la présente séance.

- **Pris pour information.**

Onthoudingen: 18

- **De Senaat heeft het wetsontwerp ongewijzigd aangenomen. Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.**

**Wetsontwerp houdende wijzigingen van de wet van 6 juli 2005 betreffende sommige bepalingen inzake elektronische communicatie en van de wet van 17 januari 2003 betreffende de rechtsmiddelen en de geschillenbehandeling naar aanleiding van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector (Stuk 5-2502)**

Stemming 24

Aanwezig: 55  
Voor: 38  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 17

**De heer Karl Vanlouwe (N-VA).** – Ik wilde mij onthouden.

- **Het wetsontwerp is aangenomen.**
- **Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.**

## Regeling van de werkzaamheden

**De voorzitter.** – Het Bureau stelt voor volgende week deze agenda voor:

### **Donderdag 20 maart 2014 om 15 uur**

Actualiteitendebat en mondelinge vragen.

Voorstel van resolutie teneinde de herindustrialisering van de Europese Unie te bevorderen (van mevrouw Marie Arena c.s.); Stuk 5-1950/1 tot 4. [Pro memorie]

Inoverwegingneming van voorstellen.

**Vanaf 17 uur: Naamstemming** over het afgehandelde agendapunt in zijn geheel.

- **De Senaat is het eens met deze regeling van de werkzaamheden.**

**De voorzitter.** – De agenda van deze vergadering is afgewerkt.

De volgende vergadering vindt plaats op donderdag 20 maart om 15 uur.

*(De vergadering wordt gesloten om 18.05 uur.)*

## Berichten van verhindering

Afwezig met bericht van verhindering: de heer Miller, om gezondheidsredenen, mevrouw Stevens, met opdracht in het buitenland, de dames Jans en Khattabi, de heer De Gucht, wegens andere plichten.

- **Voor kennisgeving aangenomen.**

# Annexe

# Bijlage

## Votes nominatifs

### Vote n° 1

Présents : 54  
 Pour : 38  
 Contre : 10  
 Abstentions : 6

Pour

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Jacques Brotchi, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Contre

Frank Boogaerts, Huub Broers, Jurgen Ceder, Bart De Nijn, Louis Ide, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Karl Vanlouwe, Sabine Vermeulen.

Abstentions

Marcel Cheron, Benoit Hellings, Jacky Morael, Freya Piryns, Cécile Thibaut, Mieke Vogels.

### Vote n° 2

Présents : 54  
 Pour : 38  
 Contre : 10  
 Abstentions : 6

Pour

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Jacques Brotchi, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Contre

Frank Boogaerts, Huub Broers, Jurgen Ceder, Bart De Nijn, Louis Ide, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Karl Vanlouwe, Sabine Vermeulen.

Abstentions

Marcel Cheron, Benoit Hellings, Jacky Morael, Freya Piryns, Cécile Thibaut, Mieke Vogels.

### Vote n° 3

Présents : 52  
 Pour : 52  
 Contre : 0  
 Abstentions : 0

Pour

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Frank Boogaerts, Huub Broers, Jacques Brotchi, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Willy Demeyer, Bart De Nijn, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Louis Ide, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Lieve Maes, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Guy Swennen, Martine Taelman, Cécile Thibaut, Karl

## Naamstemmingen

### Stemming 1

Aanwezig: 54  
 Voor: 38  
 Tegen: 10  
 Onthoudingen: 6

Voor

Tegen

Onthoudingen

### Stemming 2

Aanwezig: 54  
 Voor: 38  
 Tegen: 10  
 Onthoudingen: 6

Voor

Tegen

Onthoudingen

### Stemming 3

Aanwezig: 52  
 Voor: 52  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 0

Voor

Vanlouwe, Yoeri Vastersavendts, Sabine Vermeulen, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

**Vote n° 4**

Présents : 51  
Pour : 51  
Contre : 0  
Abstentions : 0

Pour

**Stemming 4**

Aanwezig: 51  
Voor: 51  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 0

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Frank Boogaerts, Huub Broers, Jacques Brotchi, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Willy Demeyer, Bart De Nijn, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Louis Ide, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Lieve Maes, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Sabine Vermeulen, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

**Vote n° 5**

Présents : 54  
Pour : 38  
Contre : 0  
Abstentions : 16

Pour

**Stemming 5**

Aanwezig: 54  
Voor: 38  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 16

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Jacques Brotchi, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Abstentions

Onthoudingen

Frank Boogaerts, Huub Broers, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Bart De Nijn, Benoit Hellings, Louis Ide, Lieve Maes, Jacky Morael, Freya Piryns, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Cécile Thibaut, Karl Vanlouwe, Sabine Vermeulen, Mieke Vogels.

**Vote n° 6**

Présents : 54  
Pour : 44  
Contre : 0  
Abstentions : 10

Pour

**Stemming 6**

Aanwezig: 54  
Voor: 44  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 10

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Jacques Brotchi, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Abstentions

Onthoudingen

Frank Boogaerts, Huub Broers, Jurgen Ceder, Bart De Nijn, Louis Ide, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Karl Vanlouwe, Sabine Vermeulen.

**Vote n° 7**

Présents : 54  
Pour : 10  
Contre : 44  
Abstentions : 0

Pour

**Stemming 7**

Aanwezig: 54  
Voor: 10  
Tegen: 44  
Onthoudingen: 0

Voor

Frank Boogaerts, Huub Broers, Jurgen Ceder, Bart De Nijn, Louis Ide, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Karl Vanlouwe, Sabine Vermeulen.

Contre

Tegen

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Jacques Brotchi, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

**Vote n° 8****Stemming 8**

Présents : 54

Aanwezig: 54

Pour : 44

Voor: 44

Contre : 0

Tegen: 0

Abstentions : 10

Onthoudingen: 10

Pour

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Jacques Brotchi, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Abstentions

Onthoudingen

Frank Boogaerts, Huub Broers, Jurgen Ceder, Bart De Nijn, Louis Ide, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Karl Vanlouwe, Sabine Vermeulen.

**Vote n° 9****Stemming 9**

Présents : 54

Aanwezig: 54

Pour : 44

Voor: 44

Contre : 0

Tegen: 0

Abstentions : 10

Onthoudingen: 10

Pour

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Jacques Brotchi, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Abstentions

Onthoudingen

Frank Boogaerts, Huub Broers, Jurgen Ceder, Bart De Nijn, Louis Ide, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Karl Vanlouwe, Sabine Vermeulen.

**Vote n° 10****Stemming 10**

Présents : 54

Aanwezig: 54

Pour : 54

Voor: 54

Contre : 0

Tegen: 0

Abstentions : 0

Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Frank Boogaerts, Huub Broers, Jacques Brotchi, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Willy Demeyer, Bart De Nijn, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Louis Ide, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Lieve Maes, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Els Van Hoof, Karl Vanlouwe, Yoeri Vastersavendts, Sabine Vermeulen, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

**Vote n° 11**

Présents : 53  
 Pour : 53  
 Contre : 0  
 Abstentions : 0

Pour

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, Frank Boogaerts, Huub Broers, Jacques Brotchi, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Willy Demeyer, Bart De Nijn, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Louis Ide, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Lieve Maes, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Els Van Hoof, Karl Vanlouwe, Yoeri Vastersavendts, Sabine Vermeulen, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

**Stemming 11**

Aanwezig: 53  
 Voor: 53  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 0

Voor

**Vote n° 13**

Présents : 53  
 Pour : 15  
 Contre : 38  
 Abstentions : 0

Pour

Frank Boogaerts, Huub Broers, Marcel Cheron, Bart De Nijn, Benoit Hellings, Louis Ide, Lieve Maes, Jacky Morael, Freya Piryns, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Cécile Thibaut, Karl Vanlouwe, Sabine Vermeulen, Mieke Vogels.

Contre

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Jacques Brotchi, Jurgen Ceder, Dirk Claes, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

**Stemming 13**

Aanwezig: 53  
 Voor: 15  
 Tegen: 38  
 Onthoudingen: 0

Voor

Tegen

**Vote n° 14**

Présents : 52  
 Pour : 6  
 Contre : 46  
 Abstentions : 0

Pour

Marcel Cheron, Benoit Hellings, Jacky Morael, Freya Piryns, Cécile Thibaut, Mieke Vogels.

Contre

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Frank Boogaerts, Huub Broers, Jacques Brotchi, Jurgen Ceder, Dirk Claes, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Willy Demeyer, Bart De Nijn, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Louis Ide, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Lieve Maes, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Els Van Hoof, Karl Vanlouwe, Yoeri Vastersavendts, Sabine Vermeulen, Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

**Stemming 14**

Aanwezig: 52  
 Voor: 6  
 Tegen: 46  
 Onthoudingen: 0

Voor

Tegen

**Vote n° 15**

Présents : 53  
 Pour : 6  
 Contre : 38  
 Abstentions : 9

Pour

Marcel Cheron, Benoit Hellings, Jacky Morael, Freya Piryns, Cécile Thibaut, Mieke Vogels.

**Stemming 15**

Aanwezig: 53  
 Voor: 6  
 Tegen: 38  
 Onthoudingen: 9

Voor

Contre

Tegen

Bert Anciaux, Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Jacques Brotchi, Jurgen Ceder, Dirk Claes, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Els Van Hoof, Yoenis Vastersavendts, Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Abstentions

Onthoudingen

Frank Boogaerts, Huub Broers, Bart De Nijn, Louis Ide, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Karl Vanlouwe, Sabine Vermeulen.

**Vote n° 16****Stemming 16**

Présents : 52

Aanwezig: 52

Pour : 21

Voor: 21

Contre : 31

Tegen: 31

Abstentions : 0

Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Bert Anciaux, Frank Boogaerts, Huub Broers, Marcel Cheron, Bart De Nijn, Leona Detiège, Dalila Douifi, Benoit Hellings, Louis Ide, Lieve Maes, Jacky Morael, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Jan Roegiers, Elke Sleurs, Guy Swennen, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Karl Vanlouwe, Sabine Vermeulen, Mieke Vogels.

Contre

Tegen

Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Jacques Brotchi, Jurgen Ceder, Dirk Claes, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Philippe Moureaux, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Martine Taelman, Els Van Hoof, Yoenis Vastersavendts, Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

**Vote n° 17****Stemming 17**

Présents : 52

Aanwezig: 52

Pour : 13

Voor: 13

Contre : 39

Tegen: 39

Abstentions : 0

Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Bert Anciaux, Marcel Cheron, Leona Detiège, Dalila Douifi, Benoit Hellings, Jacky Morael, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Jan Roegiers, Guy Swennen, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Mieke Vogels.

Contre

Tegen

Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Frank Boogaerts, Huub Broers, Jacques Brotchi, Jurgen Ceder, Dirk Claes, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Willy Demeyer, Bart De Nijn, Guido De Padt, Gérard Deprez, Cindy Franssen, Louis Ide, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Lieve Maes, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Philippe Moureaux, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Martine Taelman, Els Van Hoof, Karl Vanlouwe, Yoenis Vastersavendts, Sabine Vermeulen, Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

**Vote n° 18****Stemming 18**

Présents : 52

Aanwezig: 52

Pour : 28

Voor: 28

Contre : 23

Tegen: 23

Abstentions : 1

Onthoudingen: 1

Pour

Voor

Wouter Beke, François Bellot, Frank Boogaerts, Huub Broers, Jacques Brotchi, Dirk Claes, Rik Daems, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Bart De Nijn, Guido De Padt, Gérard Deprez, Cindy Franssen, Louis Ide, Nele Lijnen, Lieve Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Etienne Schouppe, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Martine Taelman, Els Van Hoof, Karl Vanlouwe, Yoenis Vastersavendts, Sabine Vermeulen, Johan Verstreken.

Contre

Tegen

Bert Anciaux, Marie Arena, Marcel Cheron, Mohamed Daif, Willy Demeyer, Leona Detiège, Dalila Douifi, Benoit Hellings, Ahmed Laaouej, Philippe Mahoux, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Louis Siquet, Guy Swennen, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Abstentions

Onthoudingen

Jurgen Ceder.

**Vote n° 19****Stemming 19**

Présents : 53

Aanwezig: 53

Pour : 49

Voor: 49

Contre : 0

Tegen: 0

Abstentions : 4

Onthoudingen: 4

Pour

Voor

Marie Arena, Wouter Beke, François Bellot, Frank Boogaerts, Huub Broers, Jacques Brotchi, Marcel Cheron, Dirk Claes, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Willy Demeyer, Bart De Nijn, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, Cindy Franssen, Louis Ide, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Lieve Maes, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schoupe, Louis Siquet, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Karl Vanlouwe, Yoeri Vastersavendts, Sabine Vermeulen, Johan Verstreken, Mieke Vogels, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Abstentions

Onthoudingen

Bert Anciaux, Jurgen Ceder, Benoit Hellings, Freya Piryns.

**Vote n° 20****Stemming 20**

Présents : 52

Aanwezig: 52

Pour : 48

Voor: 48

Contre : 0

Tegen: 0

Abstentions : 4

Onthoudingen: 4

Pour

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, François Bellot, Huub Broers, Jacques Brotchi, Jurgen Ceder, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Louis Ide, Jean-François Istasse, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Lieve Maes, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Freya Piryns, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schoupe, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Wilfried Vandaele, Els Van Hoof, Karl Vanlouwe, Yoeri Vastersavendts, Sabine Vermeulen, Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Abstentions

Onthoudingen

Yves Buysse, Filip Dewinter, Bart Laeremans, Anke Van dermeersch.

**Vote n° 21****Stemming 21**

Présents : 54

Aanwezig: 54

Pour : 46

Voor: 46

Contre : 8

Tegen: 8

Abstentions : 0

Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, François Bellot, Frank Boogaerts, Huub Broers, Jacques Brotchi, Jurgen Ceder, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Louis Ide, Jean-François Istasse, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Lieve Maes, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schoupe, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Wilfried Vandaele, Els Van Hoof, Karl Vanlouwe, Yoeri Vastersavendts, Sabine Vermeulen, Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Contre

Tegen

Yves Buysse, Filip Dewinter, Benoit Hellings, Bart Laeremans, Jacky Morael, Freya Piryns, Cécile Thibaut, Anke Van dermeersch.

**Vote n° 22****Stemming 22**

Présents : 56

Aanwezig: 56

Pour : 38

Voor: 38

Contre : 10

Tegen: 10

Abstentions : 8

Onthoudingen: 8

Pour

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, François Bellot, Jacques Brotchi, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Jean-François Istasse, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Contre

Tegen

Frank Boogaerts, Huub Broers, Jurgen Ceder, Louis Ide, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Wilfried Vandaele, Karl Vanlouwe, Sabine Vermeulen.

Abstentions

Onthoudingen

Yves Buysse, Filip Dewinter, Benoit Hellings, Bart Laeremans, Jacky Morael, Freya Piryns, Cécile Thibaut, Anke Van dermeersch.

**Vote n° 23****Stemming 23**

Présents : 56

Aanwezig: 56

Pour : 38

Voor: 38

Contre : 0

Tegen: 0

Abstentions : 18

Onthoudingen: 18

Pour

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, François Bellot, Jacques Brotchi, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Jean-François Istasse, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Abstentions

Onthoudingen

Frank Boogaerts, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Filip Dewinter, Benoit Hellings, Louis Ide, Bart Laeremans, Lieve Maes, Jacky Morael, Freya Piryns, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Cécile Thibaut, Wilfried Vandaele, Anke Van dermeersch, Karl Vanlouwe, Sabine Vermeulen.

**Vote n° 24****Stemming 24**

Présents : 55

Aanwezig: 55

Pour : 38

Voor: 38

Contre : 0

Tegen: 0

Abstentions : 17

Onthoudingen: 17

Pour

Voor

Bert Anciaux, Marie Arena, François Bellot, Jacques Brotchi, Dirk Claes, Alain Courtois, Rik Daems, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Francis Delpérée, Willy Demeyer, Guido De Padt, Gérard Deprez, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Jean-François Istasse, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Dominique Tilmans, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.



## Abstentions

Frank Boogaerts, Huub Broers, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Filip Dewinter, Benoît Hellings, Louis Ide, Bart Laeremans, Lieve Maes, Jacky Morael, Freya Piryns, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Cécile Thibaut, Wilfried Vandaele, Anke Van dermeersch, Sabine Vermeulen.

## Onthoudingen

**Propositions prises en considération****Propositions de loi**Article 81 de la Constitution

Proposition de loi modifiant le Code d'instruction criminelle en vue de l'instauration d'une indemnité de procédure pénale (de M. Bert Anciaux ; Doc. 5-2506/1).

– **Commission de la Justice**

Proposition de loi modifiant la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police en vue d'enregistrer les données relatives aux affaires non élucidées (de Mme Inge Faes ; Doc. 5-2517/1).

– **Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives****Propositions de résolution**

Proposition de résolution ayant pour objet de définir une nouvelle prestation de kinésithérapie, axée sur la prévention et la promotion de la santé par le soutien et l'encadrement d'activités physiques, à l'attention des personnes affectées d'un pré-diabète (de M. André du Bus de Warnaffe ; Doc. 5-2525/1).

– **Commission des Affaires sociales****Demandes d'explications**

Le Bureau a été saisi des demandes d'explications suivantes :

- de M. Karl Vanlouwe à la ministre de la Justice (requalification de la question écrite n° 5-8877) sur « *la saisie de feux d'artifice* » (n° 5-4856)

**Commission de la Justice**

- de M. Karl Vanlouwe au ministre des Finances, chargé de la Fonction publique (requalification de la question écrite n° 5-9990) sur « *les demandes de grève à la Sûreté de l'État* » (n° 5-4857)

**Commission des Finances et des Affaires économiques**

- de M. Karl Vanlouwe à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances (requalification de la question écrite n° 5-10488) sur « *la grève du corps de sécurité du Palais de Justice de Bruxelles et le conflit avec la police locale* » (n° 5-4858)

**Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives****In overweging genomen voorstellen****Wetsvoorstellen**Artikel 81 van de Grondwet

Wetsvoorstel tot wijziging van het Wetboek van strafvordering met het oog op de invoering van een strafrechtsplegingsvergoeding (van de heer Bert Anciaux; Stuk 5-2506/1).

– **Commissie voor de Justitie**

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt met het oog op het registreren van de gegevens met betrekking op cold cases (van mevrouw Inge Faes; Stuk 5-2517/1).

– **Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden****Voorstellen van resolutie**

Voorstel van resolutie met het oog op de definiëring van een nieuwe kinesitherapeutische versterking, toegespitst op preventie en gezondheidsbevordering via ondersteuning en begeleiding van lichaamsbeweging voor prediabetici (van de heer André du Bus de Warnaffe; Stuk 5-2525/1).

– **Commissie voor de Sociale Aangelegenheden****Vragen om uitleg**

Het Bureau heeft volgende vragen om uitleg ontvangen:

- van de heer Karl Vanlouwe aan de minister van Justitie (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-8877) over “*het in beslag nemen van vuurwerk*” (nr. 5-4856)

**Commissie voor de Justitie**

- van de heer Karl Vanlouwe aan de minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-9990) over “*de stakingsaanvragen bij de Veiligheid van de Staat*” (nr. 5-4857)

**Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden**

- van de heer Karl Vanlouwe aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-10488) over “*de staking van het veiligheidskorps in het Brusselse Justitiepaleis en het conflict met de lokale politie*” (nr. 5-4858)

**Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden**

- de M. Karl Vanlouwe au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes (requalification de la question écrite n° 5-10615) sur « *l'invocation de l'immunité diplomatique pour des infractions routières ou d'autres faits punissables* » (n° 5-4859)

#### **Commission des Relations extérieures et de la Défense**

- de M. Karl Vanlouwe à la ministre de la Justice (requalification de la question écrite n° 5-10635) sur « *les activités du Hezbollah sur le territoire belge* » (n° 5-4860)

#### **Commission de la Justice**

- de M. Karl Vanlouwe à la secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté (requalification de la question écrite n° 5-10706) sur « *le nombre d'illégaux emprisonnés en possession d'un titre de séjour temporaire* » (n° 5-4861)

#### **Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives**

- de M. Karl Vanlouwe à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances (requalification de la question écrite n° 5-10708) sur « *le nombre d'arrestations de personnes sans domicile fixe en Région de Bruxelles-Capitale* » (n° 5-4862)

#### **Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives**

- de Mme Nele Lijnen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique (requalification de la question écrite n° 5-9955) sur « *l'octroi de numéros INAMI aux kinésithérapeutes diplômés* » (n° 5-4863)

#### **Commission des Affaires sociales**

- de Mme Nele Lijnen à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances (requalification de la question écrite n° 5-10018) sur « *la cybercriminalité sur les appareils mobiles* » (n° 5-4864)

#### **Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives**

- de Mme Nele Lijnen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique (requalification de la question écrite n° 5-10019) sur « *la cybercriminalité sur les appareils mobiles* » (n° 5-4865)

#### **Commission des Affaires sociales**

- de Mme Nele Lijnen au secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, et aux Réformes institutionnelles (requalification de la question écrite n° 5-10026) sur « *la cybercriminalité sur les appareils mobiles* » (n° 5-4866)

#### **Commission des Finances et des Affaires économiques**

- van de heer Karl Vanlouwe aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-10615) over “*het zich beroepen op de diplomatieke onschendbaarheid voor de verkeersovertradingen of andere strafbare feiten*” (nr. 5-4859)

#### **Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging**

- van de heer Karl Vanlouwe aan de minister van Justitie (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-10635) over “*de activiteiten van de Hezbollah op het Belgisch grondgebied*” (nr. 5-4860)

#### **Commissie voor de Justitie**

- van de heer Karl Vanlouwe aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-10706) over “*het aantal illegalen in de gevangenis die een instabiele verblijfplaats hebben*” (nr. 5-4861)

#### **Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden**

- van de heer Karl Vanlouwe aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-10708) over “*het aantal arrestaties van personen zonder wettige verblijfplaats in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*” (nr. 5-4862)

#### **Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden**

- van mevrouw Nele Lijnen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-9955) over “*het toekennen van RIZIV-nummers aan afgestudeerde kinesitherapeuten*” (nr. 5-4863)

#### **Commissie voor de Sociale Aangelegenheden**

- van mevrouw Nele Lijnen aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-10018) over “*de cybercriminaliteit op mobiele toestellen*” (nr. 5-4864)

#### **Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden**

- van mevrouw Nele Lijnen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-10019) over “*de cybercriminaliteit op mobiele toestellen*” (nr. 5-4865)

#### **Commissie voor de Sociale Aangelegenheden**

- van mevrouw Nele Lijnen aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, en voor Staatshervorming (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-10026) over “*de cybercriminaliteit op mobiele toestellen*” (nr. 5-4866)

#### **Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden**

- de Mme Nele Lijnen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique (requalification de la question écrite n° 5-10032) sur « *la présence de la bactérie responsable de la légionellose dans les sacs de compost* » (n° 5-4867)

#### **Commission des Affaires sociales**

- de Mme Nele Lijnen à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances (requalification de la question écrite n° 5-10140) sur « *les cyberattaques organisées par des bandes de trafiquants de drogue sur des entreprises de containers* » (n° 5-4868)

#### **Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives**

- de Mme Nele Lijnen à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances (requalification de la question écrite n° 5-10146) sur « *la cybersécurité des centrales nucléaires* » (n° 5-4869)

#### **Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives**

- de Mme Nele Lijnen au secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, et aux Réformes institutionnelles (requalification de la question écrite n° 5-10147) sur « *la cybersécurité des centrales nucléaires* » (n° 5-4870)

#### **Commission des Finances et des Affaires économiques**

- de M. Karl Vanlouwe au secrétaire d'État à la Fonction publique et à la Modernisation des Services publics sur « *le cloud et les datacenters européens* » (n° 5-4871)

#### **Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives**

- de M. Karl Vanlouwe au premier ministre sur « *l'organe de cybercoordination et la collaboration avec les Régions et les Communautés* » (n° 5-4872)

#### **Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives**

- de M. Karl Vanlouwe au secrétaire d'État à la Fonction publique et à la Modernisation des Services publics sur « *la cybersécurité et la participation à des cyberexercices* » (n° 5-4873)

#### **Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives**

- de M. Bart De Nijn à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur « *la politique en matière de caméras de surveillance* » (n° 5-4874)

#### **Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives**

- de M. André du Bus de Warnaffe à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *l'agrément des kinésithérapeutes* » (n° 5-4875)

#### **Commission des Affaires sociales**

- van mevrouw Nele Lijnen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-10032) over “*de aanwezigheid van de legionellabacterie in compostzakken*” (nr. 5-4867)

#### **Commissie voor de Sociale Aangelegenheden**

- van mevrouw Nele Lijnen aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-10140) over “*de drugsbendes die cyberaanvallen organiseren op containerbedrijven*” (nr. 5-4868)

#### **Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden**

- van mevrouw Nele Lijnen aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-10146) over “*de cyberveiligheid van kerncentrales*” (nr. 5-4869)

#### **Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden**

- van mevrouw Nele Lijnen aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, en voor Staatshervorming (herkwalificatie van schriftelijke vraag nr. 5-10147) over “*de cyberveiligheid van kerncentrales*” (nr. 5-4870)

#### **Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden**

- van de heer Karl Vanlouwe aan de staatssecretaris voor Ambtenarenzaken en Modernisering van de Openbare Diensten over “*de cloud en de Europese datacenters*” (nr. 5-4871)

#### **Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden**

- van de heer Karl Vanlouwe aan de eerste minister over “*het cybercoördinatieorgaan en de samenwerking met de Gewesten en Gemeenschappen*” (nr. 5-4872)

#### **Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden**

- van de heer Karl Vanlouwe aan de staatssecretaris voor Ambtenarenzaken en Modernisering van de Openbare Diensten over “*de cyberveiligheid en de deelname aan cyberoefeningen*” (nr. 5-4873)

#### **Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden**

- van de heer Bart De Nijn aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over “*het bewakingscamerabeleid*” (nr. 5-4874)

#### **Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden**

- van de heer André du Bus de Warnaffe aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de erkenning van de kinesitherapeuten*” (nr. 5-4875)

#### **Commissie voor de Sociale Aangelegenheden**

- de M. Huub Broers à la ministre de la Justice sur « *la légitimité de forcer le passage vers un chemin ou une route clôturée par des propriétaires privés* » (n° 5-4876)

#### **Commission de la Justice**

- de M. Bart De Nijn à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur « *la création de la banque de données générales nationales Circulation* » (n° 5-4877)

#### **Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives**

- de M. Karl Vanlouwe au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes sur « *la jonction Nord-Midi bruxelloise* » (n° 5-4878)

#### **Commission des Finances et des Affaires économiques**

- de M. Huub Broers à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur « *la langue utilisée par l'administration lorsqu'elle s'adresse à des citoyens domiciliés dans une commune à facilités* » (n° 5-4879)

#### **Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives**

- de Mme Fabienne Winckel à la ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture sur « *la publication de la liste des restaurants et snacks en infraction avec les normes de l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire* » (n° 5-4880)

#### **Commission des Finances et des Affaires économiques**

- de Mme Fabienne Winckel au secrétaire d'État à la Fonction publique et à la Modernisation des Services publics sur « *l'allocation de fonction des conseillers en prévention engagés dans la fonction publique* » (n° 5-4881)

#### **Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives**

- de M. André du Bus de Warnaffe à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *la réforme des soins pédiatriques* » (n° 5-4882)

#### **Commission des Affaires sociales**

- de Mme Dalila Douifi au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur « *les relations entre la Belgique et l'Iran* » (n° 5-4883)

#### **Commission des Relations extérieures et de la Défense**

- de M. Dirk Claes à la ministre de l'Emploi sur « *l'augmentation du travail occasionnel dans le secteur de l'horeca* » (n° 5-4884)

#### **Commission des Affaires sociales**

- van de heer Huub Broers aan de minister van Justitie over “*de legitimiteit van het doorbreken van een door private eigenaars afgesloten pad of weg*” (nr. 5-4876)

#### **Commissie voor de Justitie**

- van de heer Bart De Nijn aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over “*de oprichting van de algemene nationale gegevensbank Verkeer*” (nr. 5-4877)

#### **Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden**

- van de heer Karl Vanlouwe aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden over “*de Brusselse Noord-Zuidverbinding*” (nr. 5-4878)

#### **Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden**

- van de heer Huub Broers aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over “*de gebruikte taal door overheidsdiensten bij de adressering van burgers die gedomicilieerd zijn in een faciliteitengemeente*” (nr. 5-4879)

#### **Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden**

- van mevrouw Fabienne Winckel aan de minister van Middenstand, KMO's, Zelfstandigen en Landbouw over “*de bekendmaking van de lijst van restaurants en snacks die de normen van het Federaal Agentschap voor de voedselveiligheid overtreden*” (nr. 5-4880)

#### **Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden**

- van mevrouw Fabienne Winckel aan de staatssecretaris voor Ambtenarenzaken en Modernisering van de Openbare Diensten over “*de functietoelage van de preventieadviseurs die werkzaam zijn in overheidsdienst*” (nr. 5-4881)

#### **Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden**

- van de heer André du Bus de Warnaffe aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de hervorming van de kindergeneeskundige zorg*” (nr. 5-4882)

#### **Commissie voor de Sociale Aangelegenheden**

- van mevrouw Dalila Douifi aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over “*de Belgisch-Iraanse betrekkingen*” (nr. 5-4883)

#### **Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging**

- van de heer Dirk Claes aan de minister van Werk over “*de stijging van de Gelegenheidsarbeid in de horecasector*” (nr. 5-4884)

#### **Commissie voor de Sociale Aangelegenheden**

- de Mme Mieke Vogels à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur « *la limite d'âge des assesseurs et membres des bureaux de vote* » (n° 5-4885)

**Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives**

- de M. Bart De Nijn au secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, et aux Réformes institutionnelles sur « *la pollution de l'air dans les cabines d'avion* » (n° 5-4886)

**Commission des Finances et des Affaires économiques**

- de Mme Nele Lijnen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *le traitement du syndrome de la fatigue chronique et de l'encéphalomyélite myalgique dans les centres de référence* » (n° 5-4887)

**Commission des Affaires sociales**

- de Mme Nele Lijnen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *la maladie de Lyme et le syndrome de la fatigue chronique* » (n° 5-4888)

**Commission des Affaires sociales**

- de Mme Nele Lijnen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *la maladie de Lyme et le don de sang* » (n° 5-4889)

**Commission des Affaires sociales**

- de M. Benoit Hellings au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur « *le mandat de négociation du gouvernement fédéral à la Commission pour la conclusion d'un accord bilatéral d'investissement entre l'Union européenne et le Myanmar* » (n° 5-4890)

**Commission des Relations extérieures et de la Défense**

- de M. Bart De Nijn au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes sur « *la circulation de faux timbres-poste* » (n° 5-4891)

**Commission des Finances et des Affaires économiques**

- de M. André du Bus de Warnaffe à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *l'enquête sur la consommation alimentaire auprès des enfants* » (n° 5-4892)

**Commission des Affaires sociales**

- de M. Richard Miller au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur « *la contribution de la Belgique à la consolidation de l'État libyen* » (n° 5-4893)

**Commission des Relations extérieures et de la Défense**

- van mevrouw Mieke Vogels aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over “*de leeftijdslimiet van bijzitters en leden van stembureaus*” (nr. 5-4885)

**Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden**

- van de heer Bart De Nijn aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, en voor Staatshervorming over “*de luchtvervuiling in vliegtuigcabines*” (nr. 5-4886)

**Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden**

- van mevrouw Nele Lijnen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de behandeling van het chronischevermoeidheidssyndroom en van de myalgische encefalomyelitis in de referentiecentra*” (nr. 5-4887)

**Commissie voor de Sociale Aangelegenheden**

- van mevrouw Nele Lijnen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de ziekte van Lyme en het chronischevermoeidheidssyndroom*” (nr. 5-4888)

**Commissie voor de Sociale Aangelegenheden**

- van mevrouw Nele Lijnen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de ziekte van Lyme en de bloeddonatie*” (nr. 5-4889)

**Commissie voor de Sociale Aangelegenheden**

- van de heer Benoit Hellings aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over “*het onderhandelingsmandaat van de federale regering aan de Commissie voor het aangaan van een bilaterale investeringsovereenkomst tussen de Europese Unie en Myanmar*” (nr. 5-4890)

**Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging**

- van de heer Bart De Nijn aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden over “*het in omloop zijn van valse postzegels*” (nr. 5-4891)

**Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden**

- van de heer André du Bus de Warnaffe aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*het voedingsonderzoek bij kinderen*” (nr. 5-4892)

**Commissie voor de Sociale Aangelegenheden**

- van de heer Richard Miller aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over “*de Belgische bijdrage tot het versterken van de Libische Staat*” (nr. 5-4893)

**Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging**

- de M. Richard Miller au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur « *l'Ukraine* » (n° 5-4894)

**Commission des Relations extérieures et de la Défense**

- de M. Bart Laeremans à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur « *les connaissances des langues à la police bruxelloise* » (n° 5-4895)

**Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives**

- de M. Bert Anciaux au vice-premier ministre et ministre de la Défense sur « *l'incapacité de détruire les munitions de la Première Guerre mondiale* » (n° 5-4896)

**Commission des Relations extérieures et de la Défense**

- de M. Richard Miller au ministre des Finances, chargé de la Fonction publique sur « *les techniques de recrutement chez ERGO et Appco* » (n° 5-4897)

**Commission des Finances et des Affaires économiques**

- de M. Richard Miller au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur « *les techniques de recrutement chez ERGO et Appco* » (n° 5-4898)

**Commission des Finances et des Affaires économiques**

- de Mme Veerle Stassijns à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *la diminution des sucres dans l'alimentation* » (n° 5-4899)

**Commission des Affaires sociales**

- de Mme Veerle Stassijns à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *l'amélioration de l'imagerie médicale* » (n° 5-4900)

**Commission des Affaires sociales**

- de M. Jan Roegiers au secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, et aux Réformes institutionnelles sur « *les amendes routières des ressortissants étrangers* » (n° 5-4901)

**Commission des Finances et des Affaires économiques**

- de M. Jan Roegiers au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes et au ministre des Finances, chargé de la Fonction publique sur « *la compensation pour les Palestiniens du financement par Dexia de colonies israéliennes dans les territoires occupés* » (n° 5-4902)

**Commission des Finances et des Affaires économiques**

- van de heer Richard Miller aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over “*Oekraïne*” (nr. 5-4894)

**Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging**

- van de heer Bart Laeremans aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over “*de taalkennis bij de Brusselse politie*” (nr. 5-4895)

**Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden**

- van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Landsverdediging over “*het onvermogen om munitie van de Eerste Wereldoorlog te vernietigen*” (nr. 5-4896)

**Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging**

- van de heer Richard Miller aan de minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken over “*de rekruterings technieken bij ERGO en Appco*” (nr. 5-4897)

**Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden**

- van de heer Richard Miller aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over “*de rekruterings technieken bij ERGO en Appco*” (nr. 5-4898)

**Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden**

- van mevrouw Veerle Stassijns aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de vermindering van suikers in voeding*” (nr. 5-4899)

**Commissie voor de Sociale Aangelegenheden**

- van mevrouw Veerle Stassijns aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de verbetering van de medische beeldvorming*” (nr. 5-4900)

**Commissie voor de Sociale Aangelegenheden**

- van de heer Jan Roegiers aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, en voor Staatshervorming over “*de verkeersboetes voor buitenlanders*” (nr. 5-4901)

**Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden**

- van de heer Jan Roegiers aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken en aan de minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken over “*de compensatie voor Palestijnen voor de Dexia-financiering van Israëlische nederzettingen in de bezette gebieden*” (nr. 5-4902)

**Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden**

- de M. Jan Roegiers à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *le plan national VIH* » (n° 5-4903)

#### **Commission des Affaires sociales**

- de Mme Fauzaya Talhaoui à la ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture sur « *les entrepreneurs remplaçants* » (n° 5-4904)

#### **Commission des Finances et des Affaires économiques**

- de Mme Fauzaya Talhaoui à la ministre de la Justice sur « *l'enseignement proposé dans les prisons* » (n° 5-4905)

#### **Commission de la Justice**

- de M. Yves Buysse au secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles et secrétaire d'État à la Régie des bâtiments et au Développement durable sur « *le don ou l'engagement de 86 millions d'euros par l'État belge au parlement européen pour des bureaux supplémentaires* » (n° 5-4906)

#### **Commission des Finances et des Affaires économiques**

- de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *les systèmes de codification* » (n° 5-4907)

#### **Commission des Affaires sociales**

- de Mme Elke Sleurs à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *la lutte contre les bactéries d'hôpital* » (n° 5-4908)

#### **Commission des Affaires sociales**

- de Mme Elke Sleurs à la ministre de la Justice sur « *les médecins des prisons* » (n° 5-4909)

#### **Commission des Affaires sociales**

- de M. Yves Buysse au ministre des Finances, chargé de la Fonction publique et au secrétaire d'État à la Fonction publique et à la Modernisation des Services publics sur « *les examens d'accession pour les fonctionnaires de niveaux B et C vers un emploi de niveau A* » (n° 5-4910)

#### **Commission des Finances et des Affaires économiques**

- de M. Bart Laeremans à la ministre de la Justice sur « *l'application de la directive en matière de drogues du 16 mai 2003* » (n° 5-4911)

#### **Commission de la Justice**

- de M. Bart Laeremans à la ministre de la Justice sur « *l'approche des cultivateurs de cannabis* » (n° 5-4912)

#### **Commission de la Justice**

- van de heer Jan Roegiers aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*het nationale HIV-plan*” (nr. 5-4903)

#### **Commissie voor de Sociale Aangelegenheden**

- van mevrouw Fauzaya Talhaoui aan de minister van Middenstand, KMO's, Zelfstandigen en Landbouw over “*het vervangend ondernemerschap*” (nr. 5-4904)

#### **Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden**

- van mevrouw Fauzaya Talhaoui aan de minister van Justitie over “*het onderwijs binnen de gevangenisstraf*” (nr. 5-4905)

#### **Commissie voor de Justitie**

- van de heer Yves Buysse aan de staatssecretaris voor Staatshervorming en staatssecretaris voor de Regie der gebouwen en Duurzame Ontwikkeling over “*de gift of toezegging van 86 miljoen euro door de Belgische staat aan het Europees parlement voor bijkomende kantoren*” (nr. 5-4906)

#### **Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden**

- van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de coderingssystemen*” (nr. 5-4907)

#### **Commissie voor de Sociale Aangelegenheden**

- van mevrouw Elke Sleurs aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de bestrijding van de ziekenhuisbacterie*” (nr. 5-4908)

#### **Commissie voor de Sociale Aangelegenheden**

- van mevrouw Elke Sleurs aan de minister van Justitie over “*de penitentiaire arts*” (nr. 5-4909)

#### **Commissie voor de Sociale Aangelegenheden**

- van de heer Yves Buysse aan de minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken en aan de staatssecretaris voor Ambtenarenzaken en Modernisering van de Openbare Diensten over “*de overgangsexamens voor ambtenaren van de niveaus B en C naar een betrekking van niveau A*” (nr. 5-4910)

#### **Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden**

- van de heer Bart Laeremans aan de minister van Justitie over “*de toepassing van de drugrichtlijn van 16 mei 2003*” (nr. 5-4911)

#### **Commissie voor de Justitie**

- van de heer Bart Laeremans aan de minister van Justitie over “*de aanpak van cannabisgebruikers*” (nr. 5-4912)

#### **Commissie voor de Justitie**

## Non-évocations

Par messages du 11 mars 2014, le Sénat a retourné à la Chambre des représentants, en vue de la sanction royale, les projets de loi non évoqués qui suivent :

Projet de loi modifiant la loi du 11 avril 2003 sur les provisions constituées pour le démantèlement des centrales nucléaires et pour la gestion des matières fissiles irradiées dans ces centrales (Doc. **5-2484/1**).

Projet de loi relatif à la désignation et aux attributions des membres du personnel de l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire chargés des inspections nucléaires (Doc. **5-2486/1**).

Projet de loi relatif à la sécurité d'exploitation des lignes ferroviaires musées (Doc. **5-2487/1**).

Projet de loi portant définition légale de l'artisan (Doc. **5-2488/1**).

Projet de loi modifiant la loi du 28 août 1991 sur l'exercice de la médecine vétérinaire (Doc. **5-2489/1**).

Projet de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (Doc. **5-2490/1**).

Projet de loi modifiant la loi du 19 décembre 1950 créant l'Ordre des Médecins vétérinaires (Doc. **5-2491/1**).

– **Pris pour notification.**

## Messages de la Chambre

Par messages du 27 février 2014, la Chambre des représentants a transmis au Sénat, tels qu'ils ont été adoptés en sa séance du même jour :

### Article 78 de la Constitution

Projet de loi visant à corriger plusieurs lois réglant une matière visée à l'article 78 de la Constitution (Doc. **5-2522/1**).

– **Le projet a été reçu le 28 février 2014 ; la date limite d'évocation est le lundi 24 mars 2014.**

– **La Chambre a adopté le projet le 27 février 2014.**

### Article 80 de la Constitution

Projet de loi portant modification des lois coordonnées du 19 décembre 1939 relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés (Doc. **5-2523/1**).

– **Le projet de loi a été reçu le 28 février 2014 ; la date limite d'évocation est le vendredi 14 mars 2014.**

– **La Chambre a adopté le projet le 27 février 2014.**

## Niet-evocaties

Bij boodschappen van 11 maart 2014 heeft de Senaat aan de Kamer van volksvertegenwoordigers terugbezorgd, met het oog op de bekrachtiging door de Koning, de volgende niet-geëvoceerde wetsontwerpen:

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 11 april 2003 betreffende de voorzieningen aangelegd voor de ontmanteling van de kerncentrales en voor het beheer van splijtstoffen bestraald in deze centrales (Stuk **5-2484/1**).

Wetsontwerp met betrekking tot de aanwijzing en de bevoegdheden van de personeelsleden van het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle belast met de nucleaire inspecties (Stuk **5-2486/1**).

Wetsontwerp betreffende de exploitatieveiligheid van de museumspoorlijnen (Stuk **5-2487/1**).

Wetsontwerp houdende wettelijke definitie van de ambachtsman (Stuk **5-2488/1**).

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 28 augustus 1991 op de uitoefening van de diergeneeskunde (Stuk **5-2489/1**).

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (Stuk **5-2490/1**).

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 19 december 1950 tot instelling van de Orde der Dierenartsen (Stuk **5-2491/1**).

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

## Boodschappen van de Kamer

Bij boodschappen van 27 februari 2014 heeft de Kamer van volksvertegenwoordigers aan de Senaat overgezonden, zoals ze ter vergadering van dezelfde dag werden aangenomen:

### Artikel 78 van de Grondwet

Wetsontwerp ter verbetering van verschillende wetten die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet (Stuk **5-2522/1**).

– **Het ontwerp werd ontvangen op 28 februari 2014; de uiterste datum voor evocatie is maandag 24 maart 2014.**

– **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 27 februari 2014.**

### Artikel 80 van de Grondwet

Wetsontwerp tot wijziging van de samengeordende wetten van 19 december 1939 betreffende de kinderbijslag voor lonarbeiders (Stuk **5-2523/1**).

– **Het wetsontwerp werd ontvangen op 28 februari 2014; de uiterste datum voor evocatie is vrijdag 14 maart 2014.**

– **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 27 februari 2014.**



Projet de loi portant modification de la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale (Doc. 5-2524/1).

- **Le projet de loi a été reçu le 28 février 2014 ; la date limite d'évocation est le vendredi 14 mars 2014.**
- **La Chambre a adopté le projet le 27 février 2014.**

### Cour constitutionnelle – Arrêts

En application de l'article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

- l'arrêt n° 30/2014, rendu le 20 février 2014, en cause le recours en annulation du décret de la Région wallonne du 18 juillet 2012 contenant le premier feuillet d'ajustement du budget des recettes de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2012, et, à titre subsidiaire, de ses articles 3 à 5, introduit par l'ASBL « Fédération Belge des Entreprises Électriques et Gazières » (FEBEG) et l'ASBL « EDORA – Fédération de l'Énergie d'Origine Renouvelable et Alternative » (numéro du rôle 5603) ;
- l'arrêt n° 31/2014, rendu le 27 février 2014, en cause la question préjudicielle concernant les articles 4.1.20 à 4.1.22 du décret de la Région flamande du 27 mars 2009 relatif à la politique foncière et immobilière, posée par le Conseil d'État (numéro du rôle 5408) ;
- l'arrêt n° 32/2014, rendu le 27 février 2014, en cause la question préjudicielle relative à l'article 4.8.16, §1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 6°, du Code flamand de l'aménagement du territoire, avant son remplacement par l'article 5 du décret de la Région flamande du 6 juillet 2012, posée par le Conseil pour les contestations des autorisations (numéro du rôle 5604) ;
- l'arrêt n° 33/2014, rendu le 27 février 2014, en cause la question préjudicielle concernant l'article 56<sup>ter</sup> de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, avant son remplacement par l'article 50 de la loi du 19 décembre 2008 portant des dispositions diverses en matière de santé, posée par le Tribunal du travail d'Audenarde (numéro du rôle 5612) ;
- l'arrêt n° 34/2014, rendu le 27 février 2014, en cause la question préjudicielle relative à l'article 22 de la loi du 23 mai 1990 sur le transfèrement interétatique des personnes condamnées, la reprise et le transfert de la surveillance de personnes condamnées sous condition ou libérées sous condition ainsi que la reprise et le transfert de l'exécution de peines et de mesures privatives de liberté, posée par le Tribunal correctionnel de Termonde (numéro du rôle 5613) ;

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale verzorging (Stuk 5-2524/1).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 28 februari 2014; de uiterste datum voor evocatie is vrijdag 14 maart 2014.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 27 februari 2014.**

### Grondwettelijk Hof – Arresten

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis aan de voorzitter van de Senaat van:

- het arrest nr. 30/2014, uitgesproken op 20 februari 2014, inzake het beroep tot vernietiging van het decreet van het Waalse Gewest van 18 juli 2012 houdende de eerste aanpassing van de ontvangstenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2012, en, in ondergeschikte orde, van de artikelen 3 tot 5 ervan, ingesteld door de vzw "Federatie van de Belgische Elektriciteits- en Gasbedrijven" (FEBEG) en de vzw "EDORA – Fédération de l'Énergie d'Origine Renouvelable et Alternative" (rolnummer 5603);
- het arrest nr. 31/2014, uitgesproken op 27 februari 2014, inzake de prejudiciële vraag over de artikelen 4.1.20 tot 4.1.22 van het decreet van het Vlaamse Gewest van 27 maart 2009 betreffende het grond- en pandenbeleid, gesteld door de Raad van State (rolnummer 5408);
- het arrest nr. 32/2014, uitgesproken op 27 februari 2014, inzake de prejudiciële vraag betreffende artikel 4.8.16, §1, eerste lid, 6°, van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening, vóór de vervanging ervan bij artikel 5 van het decreet van het Vlaamse Gewest van 6 juli 2012, gesteld door de Raad voor Vergunningsbetwistingen (rolnummer 5604);
- het arrest nr. 33/2014, uitgesproken op 27 februari 2014, inzake de prejudiciële vraag over artikel 56<sup>ter</sup> van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, vóór de vervanging ervan bij artikel 50 van de wet van 19 december 2008 houdende diverse bepalingen inzake gezondheidszorg, gesteld door de Arbeidsrechtbank te Oudenaarde (rolnummer 5612);
- het arrest nr. 34/2014, uitgesproken op 27 februari 2014, inzake de prejudiciële vraag betreffende artikel 22 van de wet van 23 mei 1990 inzake de overbrenging tussen Staten van veroordeelde personen, de overname en de overdracht van het toezicht op voorwaardelijk veroordeelde of voorwaardelijk in vrijheid gestelde personen, en de overname en de overdracht van de tenuitvoerlegging van vrijheidsbenemende straffen en maatregelen, gesteld door de Correctionele Rechtbank te Dendermonde (rolnummer 5613);

- l'arrêt n° 35/2014, rendu le 27 février 2014, en cause la question préjudicielle concernant l'article 42, §2, de la loi du 12 avril 2011 « modifiant la loi du 1<sup>er</sup> février 2011 portant la prolongation de mesures de crise et l'exécution de l'accord interprofessionnel, et exécutant le compromis du Gouvernement relatif au projet d'accord interprofessionnel » (lu en combinaison avec les articles 34 à 38 de la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte de solidarité entre les générations), posée par le Tribunal du travail d'Audenarde (numéro du rôle 5618) ;
- l'arrêt n° 36/2014, rendu le 27 février 2014, en cause la question préjudicielle relative à l'article 34 du décret de la Région flamande du 6 juillet 2001 portant réglementation de la coopération intercommunale, posée par le Tribunal de première instance de Tongres (numéro du rôle 5646) ;
- l'arrêt n° 37/2014, rendu le 27 février 2014, en cause les demandes de suspension de l'article III.20 du décret de la Communauté flamande du 19 juillet 2013 relatif à l'enseignement XXIII (insertion d'un article 110/30 concernant l'enseignement à domicile dans l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 décembre 2010 portant la codification relative à l'enseignement secondaire), et des articles II.1, 1°, II.9, II.10, II.45, III.2, 1°, III.19, III.20 et III.81 du même décret, introduites respectivement par Petronella Nellissen et Adri De Brabandere, et par l'ASBL « Mojsdis Chaside Belze » et autres (numéros du rôle 5746 et 5756).
- **Pris pour notification.**

## Cour constitutionnelle – Questions préjudicielles

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

- les questions préjudicielles concernant les articles 2, 3 et 16 de la loi du 17 mars 2003 « modifiant le Code judiciaire et la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités de la peine », posées par le Tribunal de l'application des peines de Bruxelles (numéro du rôle 5823) ;
- la question préjudicielle concernant l'article 41 des lois relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, coordonnées par l'arrêté royal du 19 décembre 1939, posée par la Cour du travail de Bruxelles (numéro du rôle 5835) ;
- les questions préjudicielles relatives à l'article 240 de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, posées par le Tribunal de première instance de Louvain (numéros du rôle 5836 et 5837, affaires jointes) ;

- het arrest nr. 35/2014, uitgesproken op 27 februari 2014, inzake de prejudiciële vraag over artikel 42, §2, van de wet van 12 april 2011 “houdende aanpassing van de wet van 1 februari 2011 houdende verlenging van de crisismaatregelen en uitvoering van het interprofessioneel akkoord, en tot uitvoering van het compromis van de Regering met betrekking tot het ontwerp van interprofessioneel akkoord” (in samenhang gelezen met de artikelen 34 tot 38 van de wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact), gesteld door de Arbeidsrechtbank te Oudenaarde (rolnummer 5618);
- het arrest nr. 36/2014, uitgesproken op 27 februari 2014, inzake de prejudiciële vraag betreffende artikel 34 van het decreet van het Vlaamse Gewest van 6 juli 2001 houdende de intergemeentelijke samenwerking, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Tongeren (rolnummer 5646);
- het arrest nr. 37/2014, uitgesproken op 27 februari 2014, inzake de vorderingen tot schorsing van artikel III.20 van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 19 juli 2013 betreffende het Onderwijs XXIII (invoeging van een artikel 110/30 over het huisonderwijs in het besluit van de Vlaamse Regering van 17 december 2010 houdende de codificatie betreffende het secundair onderwijs), en van de artikelen II.1, 1°, II.9, II.10, II.45, III.2, 1°, III.19, III.20 en III.81 van hetzelfde decreet, ingesteld respectievelijk door Petronella Nellissen en Adri De Brabandere, en door de vzw “Mojsdis Chaside Belze” en anderen (rolnummers 5746 en 5756).
- **Voor kennisgeving aangenomen.**

## Grondwettelijk Hof – Prejudiciële vragen

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof aan de voorzitter van de Senaat kennis van:

- de prejudiciële vragen over de artikelen 2, 3 en 16 van de wet van 17 maart 2003 “tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek en van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten”, gesteld door de Strafvueroeringsrechtbank te Brussel (rolnummer 5823);
- de prejudiciële vraag betreffende artikel 41 van de bij koninklijk besluit van 19 december 1939 samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, gesteld door het Arbeidshof te Brussel (rolnummer 5835);
- de prejudiciële vragen betreffende artikel 240 van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Leuven (rolnummers 5836 en 5837, samengevoegde zaken);

- les questions préjudicielles relatives aux articles 14, 807 et 1042 du Code judiciaire, posées par le Tribunal de première instance de Bruxelles (numéro du rôle 5838) ;

## Cour constitutionnelle – Recours

En application de l'article 76 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

- les recours en annulation de l'article 3, 5 et 6 du décret de la Région flamande du 28 juin 2013 contenant diverses dispositions en matière d'énergie, introduit par la SA « Aspiravi » et par l'ASBL « Federatie Belgische Biogasinstallaties » (numéros du rôle 5789 et 5793, affaires jointes) ;
  - le recours en annulation du décret de la Communauté flamande du 19 juillet 2013 modifiant le décret du 27 mars 2009 relatif à la radiodiffusion et à la télévision, introduit par la SA « Telenet » (numéro du rôle 5842) ;
  - le recours en annulation de l'article 11 de la loi du 20 janvier 2014 portant réforme de la compétence, de la procédure et de l'organisation du Conseil d'État (instauration d'une indemnité de procédure devant le Conseil d'État), introduit par Annick Meurant et autres (numéro du rôle 5845).
- **Pris pour notification.**

## Tribunal du travail

Par lettre du 4 mars 2014, le président du Tribunal du Travail de Liège, a transmis au Sénat, conformément à l'article 340, §2 1<sup>o</sup> et 2<sup>o</sup> et 341, §1, 5<sup>o</sup> du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2013, approuvée lors de son Assemblée Générale du 21 février 2014.

- **Envoi à la commission de la Justice.**

## Conseil central de l'économie et Conseil national du travail

Par lettre du 26 février 2014, le Conseil central de l'économie et le Conseil national du travail ont transmis au Sénat, conformément à l'article premier de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie et à l'article premier de la loi du 29 mai 1952 organique du Conseil national du travail :

- l'avis sur l'évaluation du diagnostic fédéral déplacements domicile-travail 2011 et les améliorations proposées pour 2014 (CNT N<sup>o</sup> 1.894 – CCE 2014-0317) ;
  - l'avis sur l'avant-projet de loi du Pacte de compétitivité, d'emploi et de relance et projets d'arrêtés d'exécution (CNT N<sup>o</sup> 1.895 – CCE 2014-0318).
- **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques et à la commission des Affaires sociales.**

- de prejudiciële vragen betreffende de artikelen 14, 807 en 1042 van het Gerechtelijk Wetboek, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Brussel (rolnummer 5838);

## Grondwettelijk Hof – Beroepen

Met toepassing van artikel 76 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis aan de voorzitter van de Senaat van:

- de beroepen tot vernietiging van artikel 3, 5 en 6 van het decreet van het Vlaamse Gewest van 28 juni 2013 houdende diverse bepalingen inzake energie, ingesteld door de nv "Aspiravi" en door de vzw "Federatie Belgische Biogasinstallaties" (rolnummers 5789 en 5793, samengevoegde zaken);
  - het beroep tot vernietiging van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 19 juli 2013 houdende wijziging van het decreet van 27 maart 2009 betreffende radio-omroep en televisie, ingesteld door de nv "Telenet" (rolnummer 5842);
  - het beroep tot vernietiging van artikel 11 van de wet van 20 januari 2014 houdende hervorming van de bevoegdheid, de procedureregeling en de organisatie van de Raad van State (invoering van een rechtsplegingsvergoeding voor de Raad van State), ingesteld door Annick Meurant en anderen (rolnummer 5845).
- **Voor kennisgeving aangenomen.**

## Arbeidsrechtbank

Bij brief van 4 maart 2014 heeft de voorzitter van de Arbeidsrechtbank te Luik, overeenkomstig artikel 340, §2 1<sup>o</sup> en 2<sup>o</sup> en 341 §1<sup>o</sup>, 5<sup>o</sup> van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2013 goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 21 februari 2014.

- **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

## Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en Nationale Arbeidsraad

Bij brief van 26 februari 2014 hebben de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en de Nationale Arbeidsraad, overeenkomstig artikel 1 van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven en artikel 1 van de organieke wet van 29 mei 1952 tot inrichting van de Nationale Arbeidsraad aan de Senaat overgezonden:

- het advies met betrekking tot de evaluatie van de federale diagnostiek woon-werkverkeer 2011 en de voorgestelde verbeteringen voor 2014 (NAR Nr. 1.894 – CRB 2014-0317);
  - het advies over het voorontwerp van wet houdende uitvoering van het pact competitiviteit, werkgelegenheid en relance en de ontwerpen van uitvoeringsbesluiten (NAR Nr. 1.895 – CRB 2014-0318).
- **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden en naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

## Conseil central de l'économie et Conseil fédéral du développement durable

Par lettre du 20 février 2014, le Conseil central de l'économie et le Conseil fédéral du développement durable ont transmis au Sénat, conformément à l'article premier de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie :

- l'avis sur le projet d'arrêté royal relatif à la mise à disposition obligatoire d'une oreillette lors de la vente de téléphones mobiles (CCE 2014-0265),

approuvé lors de sa séance plénière du 19 février 2014.

- **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

## Pétitions

Par lettre du 28 février 2014, le Bourgmestre de la commune d'Auderghem a transmis au Sénat une motion du conseil communal sur l'exercice de mandats électifs au niveau local durant le congé de maternité.

- **Envoi à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.**

## Parlement européen

Par lettre du 24 février 2014, le président du Parlement européen a transmis au Sénat le texte ci-après :

- Résolution législative du Parlement européen du 4 février 2014 sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil modifiant le règlement (CE) n° 2368/2002 du Conseil et portant sur l'inclusion du Groenland dans la mise en œuvre du système de certification du processus de Kimberley ;
- Résolution législative du Parlement européen du 4 février 2014 sur la proposition de décision du Conseil définissant les règles et procédures permettant au Groenland de participer au système de certification du processus de Kimberley ;
- Résolution législative du Parlement européen du 4 février 2014 sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil modifiant le règlement (UE) n° 260/2012 en ce qui concerne la migration vers un système européen de virements et prélèvements ;
- Résolution législative du Parlement européen du 4 février 2014 sur le projet de décision du Conseil autorisant les États membres à signer ou ratifier l'accord du Cap de 2012 sur la mise en œuvre des dispositions du protocole de 1993 relatif à la convention internationale de Torremolinos de 1977 sur la sécurité des navires de pêche, ou à y adhérer ;

## Centrale Raad voor het Bedrijfsleven et Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling

Bij brief van 20 februari 2014 heeft de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en de Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling, overeenkomstig artikel 1 van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven aan de Senaat overgezonden:

- het advies over het ontwerp van koninklijk besluit betreffende de verplichte terbeschikkingstelling van een oortelefoon bij verkoop van mobiele telefoons (CRB 2014-0265),

goedgekeurd tijdens zijn plenaire vergadering van 19 februari 2014.

- **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

## Verzoekschriften

Bij brief van 28 februari 2014 heeft de burgemeester van de gemeente Oudergem aan de Senaat overgezonden, een motie van de gemeenteraad over de uitoefening van door verkiezing verkregen mandaten op plaatselijk vlak tijdens het bevallingsverlof.

- **Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

## Europees Parlement

Bij brief van 24 februari 2014 heeft de voorzitter van het Europees Parlement aan de Senaat volgende tekst overgezonden:

- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 4 februari 2014 over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2368/2002 van de Raad teneinde Groenland op te nemen in de tenuitvoerlegging van de Kimberleyprocescertificering;
- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 4 februari 2014 over het voorstel voor een besluit van de Raad tot vaststelling van regels en procedures voor de deelname van Groenland aan de Kimberleyprocescertificering;
- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 4 februari 2014 over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Verordening (EU) nr. 260/2012 ten aanzien van de migratie naar uniale overmakingen en automatische afschrijvingen;
- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 4 februari 2014 over het ontwerp van besluit van de Raad waarbij de lidstaten worden gemachtigd om de Overeenkomst van Kaapstad van 2012 inzake de tenuitvoerlegging van de bepalingen van het Protocol van Torremolinos van 1993 inzake het Internationaal Verdrag van Torremolinos voor de beveiliging van vissersvaartuigen van 1977 te ondertekenen, te bekrachtigen of ertoe toe te

- Résolution du Parlement européen du 4 février 2014 sur le 29<sup>e</sup> rapport annuel sur le contrôle de l'application du droit de l'Union européenne (2011) ;
  - Résolution législative du Parlement européen du 4 février 2014 sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil visant à favoriser la libre circulation des citoyens et des entreprises en simplifiant l'acceptation de certains documents publics dans l'Union européenne, et modifiant le règlement (UE) n<sup>o</sup> 1024/2012 ;
  - Résolution législative du Parlement européen du 4 février 2014 sur la proposition de directive du Parlement européen et du Conseil modifiant les directives 92/58/CEE, 92/85/CEE, 94/33/CE, 98/24/CE du Conseil et la directive 2004/37/CE du Parlement européen et du Conseil afin de les aligner sur le règlement (CE) n<sup>o</sup> 1272/2008 relatif à la classification, à l'étiquetage et à l'emballage des substances et des mélanges ;
  - Résolution législative du Parlement européen du 4 février 2014 sur la proposition de directive du Parlement européen et du Conseil concernant la gestion collective des droits d'auteur et des droits voisins et la concession de licences multiterritoriales de droits portant sur des œuvres musicales en vue de leur utilisation en ligne dans le marché intérieur ;
  - Résolution législative du Parlement européen du 4 février 2014 sur la proposition de directive du Parlement européen et du Conseil relative aux sanctions pénales applicables aux opérations d'initiés et aux manipulations de marché ;
  - Résolution législative du Parlement européen du 4 février 2014 sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil concernant la communication à la Commission des projets d'investissement relatifs à des infrastructures énergétiques dans l'Union européenne, et remplaçant le règlement (UE, Euratom) n<sup>o</sup> 617/2010 ;
  - Résolution du Parlement européen du 4 février 2014 sur le futur rôle de la Cour des comptes. Procédure de nomination des membres de la Cour des comptes : consultation du Parlement européen ;
  - Résolution du Parlement européen du 4 février 2014 sur le caractère adéquat, la subsidiarité et la proportionnalité de la réglementation de l'UE – 19<sup>e</sup> rapport « Mieux légiférer » couvrant l'année 2011 ;
  - Résolution du Parlement européen du 4 février 2014 sur la feuille de route de l'UE contre l'homophobie et les discriminations fondées sur l'orientation sexuelle et l'identité de genre ;
  - Résolution du Parlement européen du 4 février 2014 sur le plan d'action pour une industrie sidérurgique compétitive et durable en Europe ;
- treden;
  - Resolutie van het Europees Parlement van 4 februari 2014 over het 29e jaarverslag over de controle op de toepassing van het EU-recht (2011);
  - Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 4 februari 2014 betreffende het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad ter bevordering van het vrije verkeer van burgers en bedrijven door vereenvoudigde aanvaarding van bepaalde openbare akten in de Europese Unie en tot wijziging van Verordening (EU) nr. 1024/2012;
  - Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 4 februari 2014 over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van de Richtlijnen 92/58/EEG, 92/85/EEG, 94/33/EG en 98/24/EG van de Raad en Richtlijn 2004/37/EG van het Europees Parlement en de Raad, teneinde deze aan te passen aan Verordening (EG) nr. 1272/2008 betreffende de indeling, etikettering en verpakking van stoffen en mengsels;
  - Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 4 februari 2014 over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende het collectieve beheer van auteursrechten en naburige rechten en de multiterritoriale licentieverlening van rechten inzake muziekwerken voor onlinegebruik op de interne markt;
  - Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 4 februari 2014 over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende strafrechtelijke sancties voor handel met voorwetenschap en marktmanipulatie;
  - Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 4 februari 2014 over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad inzake mededeling aan de Commissie van investeringsprojecten met betrekking tot energie-infrastructuur binnen de Europese Unie en houdende vervanging van Verordening (EU, Euratom) nr. 617/2010 van de Raad;
  - Resolutie van het Europees Parlement van 4 februari 2014 over de toekomstige rol van de Rekenkamer: de procedure voor de benoeming van leden van de Rekenkamer: raadpleging van het Europees Parlement;
  - Resolutie van het Europees Parlement van 4 februari 2014 over gezonde EU-regelgeving en subsidiariteit en evenredigheid – negentiende verslag “De wetgeving verbeteren” 2011;
  - Resolutie van het Europees Parlement van 4 februari 2014 over de EU-routekaart tegen homofobie en discriminatie wegens seksuele gerichtheid of genderidentiteit;
  - Resolutie van het Europees Parlement van 4 februari 2014 over een actieplan voor een concurrerende en duurzame staalindustrie in Europa;

- Résolution législative du Parlement européen du 5 février 2014 sur la proposition de directive du Parlement européen et du Conseil établissant les conditions d'entrée et de séjour des ressortissants de pays tiers aux fins d'un emploi saisonnier ;
- Résolution législative du Parlement européen du 5 février 2014 sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil abrogeant le règlement (CE) n° 827/2004 du Conseil interdisant l'importation de thon obèse de l'Atlantique (*Thunnus obesus*) originaire de Bolivie, du Cambodge, de Géorgie, de Guinée équatoriale et de Sierra Leone, et abrogeant le règlement (CE) n° 1036/2001 ;
- Résolution législative du Parlement européen du 5 février 2014 sur le projet de décision du Conseil relative à la conclusion, au nom de l'Union européenne, du protocole fixant les possibilités de pêche et la contrepartie financière prévues par l'accord de partenariat dans le secteur de la pêche entre l'Union européenne et la République gabonaise ;
- Résolution législative du Parlement européen du 5 février 2014 sur le projet de décision du Conseil sur les relations entre l'Union européenne, d'une part, et le Groenland et le Royaume de Danemark, d'autre part ;
- Résolution du Parlement européen du 5 février 2014 sur les assurances contre les catastrophes naturelles ou d'origine humaine ;
- Résolution législative du Parlement européen du 5 février 2014 sur le projet de décision du Conseil relative à la conclusion d'un accord entre l'Union européenne et la Confédération suisse concernant la coopération en matière d'application de leur droit de la concurrence ;
- Résolution législative du Parlement européen du 5 février 2014 sur le projet de décision du Conseil autorisant les États membres à ratifier, dans l'intérêt de l'Union européenne, le traité sur le commerce des armes ;
- Résolution du Parlement européen du 5 février 2014 concernant la ratification du traité sur le commerce des armes ;
- Résolution législative du Parlement européen du 5 février 2014 sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil modifiant le règlement (CE) n° 1224/2009 du Conseil instituant un régime communautaire de contrôle afin d'assurer le respect des règles de la politique commune de la pêche ;
- Résolution législative du Parlement européen du 5 février 2014 sur la proposition de directive du Parlement européen et du Conseil relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant les appareils et les systèmes de protection destinés à être utilisés en atmosphères explosibles (refonte) ;
- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 5 februari 2014 over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de voorwaarden voor toegang en verblijf van onderdanen van derde landen met het oog op seizoenarbeid;
- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 5 februari 2014 over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot intrekking van Verordening (EG) nr. 827/2004 van de Raad houdende een verbod op de invoer van grootogtonijn (*Thunnus obesus*) van oorsprong uit Bolivia, Cambodja, Equatoriaal-Guinea, Georgië en Sierra Leone en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 1036/2001;
- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 5 februari 2014 over het ontwerp van besluit van de Raad betreffende de sluiting namens de Europese Unie van het tussen de Europese Unie en de Republiek Gabon overeengekomen protocol tot vaststelling van de vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie waarin is voorzien bij de partnerschapsovereenkomst inzake visserij;
- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 5 februari 2014 over het ontwerp van besluit van de Raad inzake de betrekkingen tussen de Europese Unie, enerzijds, en Groenland en het Koninkrijk Denemarken, anderzijds;
- Resolutie van het Europees Parlement van 5 februari 2014 over de verzekering tegen natuurrampen en door de mens veroorzaakte rampen;
- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 5 februari 2014 over het ontwerpbesluit van de Raad inzake de sluiting van een overeenkomst tussen de Europese Unie en de Zwitserse Bondsstaat betreffende samenwerking inzake de toepassing van hun mededingingswetgeving;
- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 5 februari 2014 over het ontwerp van besluit van de Raad waarbij de lidstaten worden gemachtigd, in het belang van de Europese Unie, het Wapenhandelsverdrag te ratificeren;
- Resolutie van het Europees Parlement van 5 februari 2014 over de ratificatie van het VN-wapenhandelsverdrag (ATT);
- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 5 februari 2014 over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1224/2009 van de Raad tot vaststelling van een communautaire controleregeling die de naleving van de regels van het gemeenschappelijk visserijbeleid moet garanderen;
- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 5 februari 2014 over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de harmonisatie van de wetgevingen van de lidstaten inzake apparaten en beveiligingssystemen bedoeld voor gebruik op plaatsen waar ontploffingsgevaar kan heersen (herschikking);

- Résolution législative du Parlement européen du 5 février 2014 sur la proposition de directive du Parlement européen et du Conseil relative à l’harmonisation des législations des États membres concernant la mise à disposition sur le marché et le contrôle des explosifs à usage civil (refonte) ;
- Résolution législative du Parlement européen du 5 février 2014 sur la proposition de directive du Parlement européen et du Conseil relative à l’harmonisation des législations des États membres concernant la mise à disposition sur le marché des instruments de pesage à fonctionnement non automatique (refonte) ;
- Résolution législative du Parlement européen du 5 février 2014 sur la proposition de directive du Parlement européen et du Conseil relative à l’harmonisation des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique (refonte) ;
- Résolution législative du Parlement européen du 5 février 2014 sur la proposition de directive du Parlement européen et du Conseil relative à l’harmonisation des législations des États membres concernant la mise à disposition sur le marché du matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension (refonte) ;
- Résolution législative du Parlement européen du 5 février 2014 sur la proposition de directive du Parlement européen et du Conseil relative à l’harmonisation des législations des États membres concernant la mise à disposition sur le marché des ascenseurs et des composants de sécurité pour ascenseurs (refonte) ;
- Résolution législative du Parlement européen du 5 février 2014 sur la proposition de directive du Parlement européen et du Conseil relative à l’harmonisation des législations des États membres concernant la mise à disposition sur le marché des récipients à pression simples (refonte) ;
- Résolution législative du Parlement européen du 5 février 2014 sur une proposition de directive du Parlement européen et du Conseil relative à l’harmonisation des législations des États membres concernant la mise à disposition sur le marché d’instruments de mesure (refonte) ;
- Résolution législative du Parlement européen du 5 février 2014 sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil modifiant le règlement (CE) n° 261/2004 établissant des règles communes en matière d’indemnisation et d’assistance des passagers en cas de refus d’embarquement et d’annulation ou de retard important d’un vol, ainsi que le règlement (CE) n° 2027/97 relatif à la responsabilité des transporteurs aériens en ce qui concerne le transport aérien de passagers et de leurs bagages ;
- Résolution législative du Parlement européen du 5 février 2014 sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil modifiant le règlement (CE) n° 1346/2000 du Conseil relatif aux procédures d’insolvabilité ;
- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 5 februari 2014 over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de harmonisatie van de wetgevingen van de lidstaten inzake op de markt aanbieden van en de controle op explosieven voor civiel gebruik (herschikking);
- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 5 februari 2014 over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de harmonisatie van de wetgevingen van de lidstaten inzake het op de markt aanbieden van niet-automatische weegwerktuigen (herschikking);
- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 5 februari 2014 over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de harmonisatie van de wetgevingen van de lidstaten inzake elektromagnetische compatibiliteit (herschikking);
- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 5 februari 2014 over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de harmonisatie van de wetgevingen van de lidstaten inzake het op de markt aanbieden van elektrisch materiaal bestemd voor gebruik binnen bepaalde spanningsgrenzen (herschikking);
- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 5 februari 2014 over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de harmonisatie van de wetgevingen van de lidstaten inzake het op de markt aanbieden van liften en veiligheidscomponenten voor liften (herschikking);
- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 5 februari 2014 over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de harmonisatie van de wetgevingen van de lidstaten inzake het op de markt aanbieden van drukvaten van eenvoudige vorm (herschikking);
- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 5 februari 2014 over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de harmonisatie van de wetgevingen van de lidstaten inzake het op de markt aanbieden van meetinstrumenten (herschikking);
- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 5 februari 2014 over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 261/2004 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels inzake compensatie en bijstand aan luchtreizigers bij instapweigering en annulering of langdurige vertraging van vluchten en Verordening (EG) nr. 2027/97 betreffende de aansprakelijkheid van luchtvervoerders met betrekking tot het luchtvervoer van passagiers en hun bagage;
- Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement van 5 februari 2014 over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1346/2000 betreffende insolventieprocedures;

- Résolution du Parlement européen du 6 février 2014 sur le règlement d'exécution de la Commission n° 1337/2013 du 13 décembre 2013 portant modalités d'application du règlement (UE) n° 1169/2011 du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne l'indication du pays d'origine ou du lieu de provenance des viandes fraîches, réfrigérées et congelées des animaux des espèces porcine, ovine, caprine et des volailles ;
- Résolution du Parlement européen du 6 février 2014 sur la situation en Syrie ;
- Résolution du Parlement européen du 6 février 2014 sur la situation en Égypte ;
- Résolution du Parlement européen du 6 février 2014 sur le sommet UE-Russie ;
- Résolution du Parlement européen du 6 février 2014 sur le rapport de suivi 2013 concernant l'ancienne République yougoslave de Macédoine ;
- Résolution du Parlement européen du 6 février 2014 sur la communication de la Commission intitulée « Vers l'éradication des mutilations génitales féminines » ;
- Résolution du Parlement européen du 6 février 2014 sur NAIADES II : programme d'action pour le développement du transport par voies navigables ;
- Résolution du Parlement européen du 6 février 2014 sur la situation en Thaïlande ;
- Résolution du Parlement européen du 6 février 2014 sur Bahreïn, en particulier les cas de Nabeel Rajab, d'Abdulhadi al-Khawaja et d'Ibrahim Sharif.

adopté au cours de la période de session du 3 au 6 février 2014.

- **Envoi à la commission des Relations extérieures et de la Défense et au Comité d'avis fédéral chargé des questions européennes.**

- Resolutie van het Europees Parlement van 6 februari 2014 over de Uitvoeringsverordening (EU) nr. 1337/2013 van de Commissie van 13 december 2013 tot vaststelling van de regels voor de toepassing van Verordening (EU) nr. 1169/2011 van het Europees Parlement en de Raad, wat betreft het vermelden van het land van oorsprong of de plaats van herkomst voor vers, gekoeld of bevroren vlees van varkens, schapen, geiten en pluimvee;
- Resolutie van het Europees Parlement van 6 februari 2014 over de situatie in Syrië;
- Resolutie van het Europees Parlement van 6 februari 2014 over de situatie in Egypte;
- Resolutie van het Europees Parlement van 6 februari 2014 over de top EU-Rusland;
- Resolutie van het Europees Parlement van 6 februari 2014 over het voortgangsverslag van 2013 over de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië;
- Resolutie van het Europees Parlement van 6 februari 2014 over de mededeling van de Commissie “Naar het uitbannen van vrouwelijke genitale verminking”;
- Resolutie van het Europees Parlement van 6 februari 2014 over NAIADES II: een actieprogramma ter ondersteuning van het vervoer over binnenwateren;
- Resolutie van het Europees Parlement van 6 februari 2014 over de situatie in Thailand;
- Resolutie van het Europees Parlement van 6 februari 2014 over Bahrein, met name de zaak van Nabeel Rajab, Abdulhadi al-Khawaja en Ibrahim Sharif.

aangenomen tijdens de vergaderperiode van 3 tot en met 6 februari 2014.

- **Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging en naar het Federaal Adviescomité voor Europese Aangelegenheden.**